

VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER !



När du använder en elektrisk maskin bör du alltid tänka på:
Att alltid läsa instruktionerna innan du använder maskinen.
När maskinen inte används bör man alltid dra ur kontakten så att strömmen är bruten.

RISKMOMENT

Till skydd för elektrisk stöt:

1. Lämna aldrig maskinen ur sikte så länge som den är ansluten till strömnätet.
2. Stäng alltid av den och dra ur kontakten efter användning och före rengöring.

VARNING

För att minska risken för brand, elektrisk chock eller personskador:

1. Symaskinen är ingen leksak. Var uppmärksam när du använder maskinen nära barn eller då den används av barn.
2. Använd symaskinen endast till arbeten som beskrivs i denna instruktionsbok. Använd endast tillbehör som rekommenderas av BERNINA.
3. Använd aldrig maskinen om:
 - om du ser att något är förstört
 - om den inte används till rätta syftet
 - om du har tappat den
 - om den har tappats i vatten
 Lämna in den till auktoriserad **BERNINA** handlare för undersökning, reparation, elektriska eller mekaniska åtgärder.
4. Använd inte maskinen om det inte kommer in någon luft. Låt ventilations öppningar på symaskinen och fotkontrollen vara fria från damm, ludd och tygrester.
5. Var försiktig med fingrarna runt rörliga delar på maskinen, särskilt kring nålen.

6. Använd alltid **BERNINAS** original stygnplåt, fel plåt kan orsaka att nålen går av.
7. Använd inte en böjd nål.
8. Dra inte i materialet medan du syr, det kan orsaka att nålen går av.
9. Ställ alltid knappen på "0" när du gör några ändringar, som t.ex. trädning eller nålbyte, trädning av spole eller byte av syfot.
10. Dra alltid ur kontakten om du skall rengöra maskinen.
11. Undvik att tappa ner någonting så det faller in i maskinen
12. Använd inte maskinen utomhus.
13. Använd inte maskinen där aerosol-produkter (spray) eller syrgas också används.
14. Före avstängning, ställ alltid alla knappar på "0" (off).
15. Stäng aldrig av maskinen genom att dra ur sladden, stäng av på knapparna först.
16. Inget ansvar för maskinen kommer att tas om maskinen har använts på fel sätt.
17. Vid användning av broderimodulen får maskinen ALDRIG lämnas utan uppsikt!
18. Denna symaskin är utrustad med dubbelisolering. Använd bara identiska reservdelar. Se instruktionerna för service på dubbelisolerade produkter.

SERVICE PÅ DUBBEL-ISOLERADE PRODUKTER

I en dubbelisolerad produkt finns två isoleringssystem istället för jordning. Detta innebär att inget jordat ska kopplas med maskinen. Service på en dubbelisolerad produkt kräver extrema försiktighetsåtgärder och kunskaper och ska därför skötas av kvalificerad service personal. Reservdelarna måste vara identiska med de gamla. De dubbelisolerade produkterna är märkta med "DOUBLE INSULATION" eller "DOUBLE INSULATED".

Symbolen  kan också vara märkt på produkten.

Denna symaskin är endast gjord för hemmabruk.

FÖRVARA SÄKERHETSFÖRESKRIFTERNA INOM RÄCKHÅLL!

Bästa kund!

BERNINA fortsätter sin mångåriga tradition och förnyar sin berömda artistafamilj, denna gång med modellerna 630 och 640. Namnet "artista" står för något spännande, artistiskt - ett inspirerande föremål.

Med den nya artistagenerationen vill vi underlätta för er, att själva bli konstnärer genom att erbjuda ett sy- och broderisystem som ger er kreativitet möjlighet att blomma ut och växa.

Den moderna designen och de suveräna funktionerna på artista 630 och 640 ger er garanterad syglädje, de är enkla att använda och förhöjer er kreativitet.

artista 630 är den bästa sydatorn på världsmarknaden med sin enastående stygnkvalitet. Man kan även brodera med maskinen. artista 640, med Bernina's roterande griparsystem, erbjuder ändlösa möjligheter inom broderi. Bernina's exklusiva funktion att kunna förstora och förminska broderimotiv ger dig den frihet och kontroll som du önskar dig.

Båda modellerna har en vacker färgskärm som är placerad mitt på maskinen precis där man vill ha den och användarvänligheten gör dem extremt lätt att använda.

Vi rekommenderar våra artista kunder att använda BERNINA broderiprogram, Bernina stygnregulator(BSR) och den stora variationen av extra tillbehör som kan beställas via din lokala Bernina-återförsäljare.

Vi önskar er mycket glädje med våra senaste tillskott i BERNINA's fantastiska symaskinssortiment.

H.P. Ueltschi
President
BERNINA Symaskiner

BERNINA
CH-8266 Steckborn
www.bernina.com



H.P. Ueltschi

BERNINA®

Säkerhetsföreskrifter	1
Din sydator	4 - 21
Skärm/funktionsknappar	22 - 33
Nytto- och dekorsömmar	34 - 58
Alfabet	59 - 61
Knapphål	62 - 76
Kviltning	77 - 83
Personligt program	84 - 86
Spara och ta bort stygn- och stygnkombinationer	87 - 91
Installationsprogram	92 - 101
Sy- och sydator support	102 - 108
Förberedelse för broderi	
Viktig information	109 - 119
Arbete med motiv och broderi	120 - 145
Broderisupport	146 - 151
Kringutrustning och tillbehör	152 - 154
Ordlista	155 - 156
Översikt sömmar och motiv	157 - 170
Index	171 - 173

Symbolförklaring



För mera information se aktuell sida!



Varning!
Viktigt!
Risk för skada!



Läs säkerhetsföreskrifterna!
Risk för skada!



Tilläggsinformation!



Tips!

Tillbehör*



Resväska

- skyddar mot damm och smuts
- väskan kan användas för transport av sydatoren. Tillbehören kan förvaras i därför avsedda fack

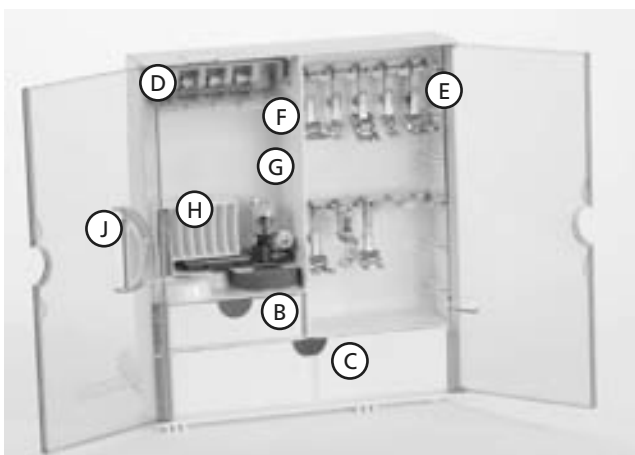
Tillbehör

Följande tillbehör är packade separat i skumplast och kan förvaras i väsksystemet (specialtillbehör):

- fotpedal
- bruksanvisning
- nätsladd
- garantisedel
- FHS syfotslyftare (Frihandssystem)
- förlängningsbord
- kantlinjal för förlängningsbord
- instruktions / Presentations CD-ROM
- resväska
- markörpenna till skärm

*kan variera från land till land

Tillbehörsskåp



Fristående tillbehörsskåp

- Vik ut stöden tills de klickar till i rätt läge.
- Ställ skåpet på önskad plats.

Förvara tillbehören

Standardtillbehören ligger i en plastpåse.

Tillbehörsskåpet är utrustat med en liten och en stor låda (B och C), en hållare D för spolar och en hållare E för syfötter. (Extra hållare kan köpas till).

- Tryck in spolarna i hållaren D.
- För att ta ur en spole, tryck tungan F nedåt
- Tryck in syfötterna i fästet
- Knapphålsfot med släde nr 3A kan förvaras i hållaren G
- Nälförpackningen förvaras i hållaren H

Sätt på tillbehörsskåpet på maskinen

- Stäng dörrarna.
- Vik in stöden.
- Sätt på skåpet på maskinens baksida; syfotslyften passas in i öppningen J och spärren ska fastna.



Tag bort tillbehörsskåpet

- Tryck på spärren A på skåpets översida.
- Tag bort skåpet bakåt



OBS:
Syfotslyften ska vara sänkt.

Syfotssortiment*



1 Syfot för matarstyra sömmar

Nytto- och dekorativa sömmar



2 Overlockfot

Overlocksöm, fållar med overlock, kastning av kanter, sömnad av smala tätsömmar



3 Knapphålsfot

Knapphål



3A Automatisk knapphålsfot

Knapphål i vävda material. Stoppningsprogram



4 Blixtlåsfot

När du syr i blixtlås



5 Uppfållningsfot

För osynliga fällningar



9 Stoppfot

Används med mataren i nedsänkt läge för stoppning, monogram och frihandsbrodering



20 Öppen broderifot

Broderi, applikationer, tätsömmar, monogram

BERNINA Specialsyfötter

Syfötterna som ingår i standardutrustningen täcker de flesta vanliga sömnadsbehov. För speciella arbeten, som t.ex. kviltning, lapptäckssömnad, hemdekoration, skrädderi, osv. rekommenderar vi BERNINAS specialsyfötter som underlättar sömnaden betydligt.

Vänd dig till din BERNINA-butik.



8 Jeansfot

Raksöm i tjocka hårda material



50 Övermatningsfot

För tyger som fastnar eller har en tendens att glida och för kviltning



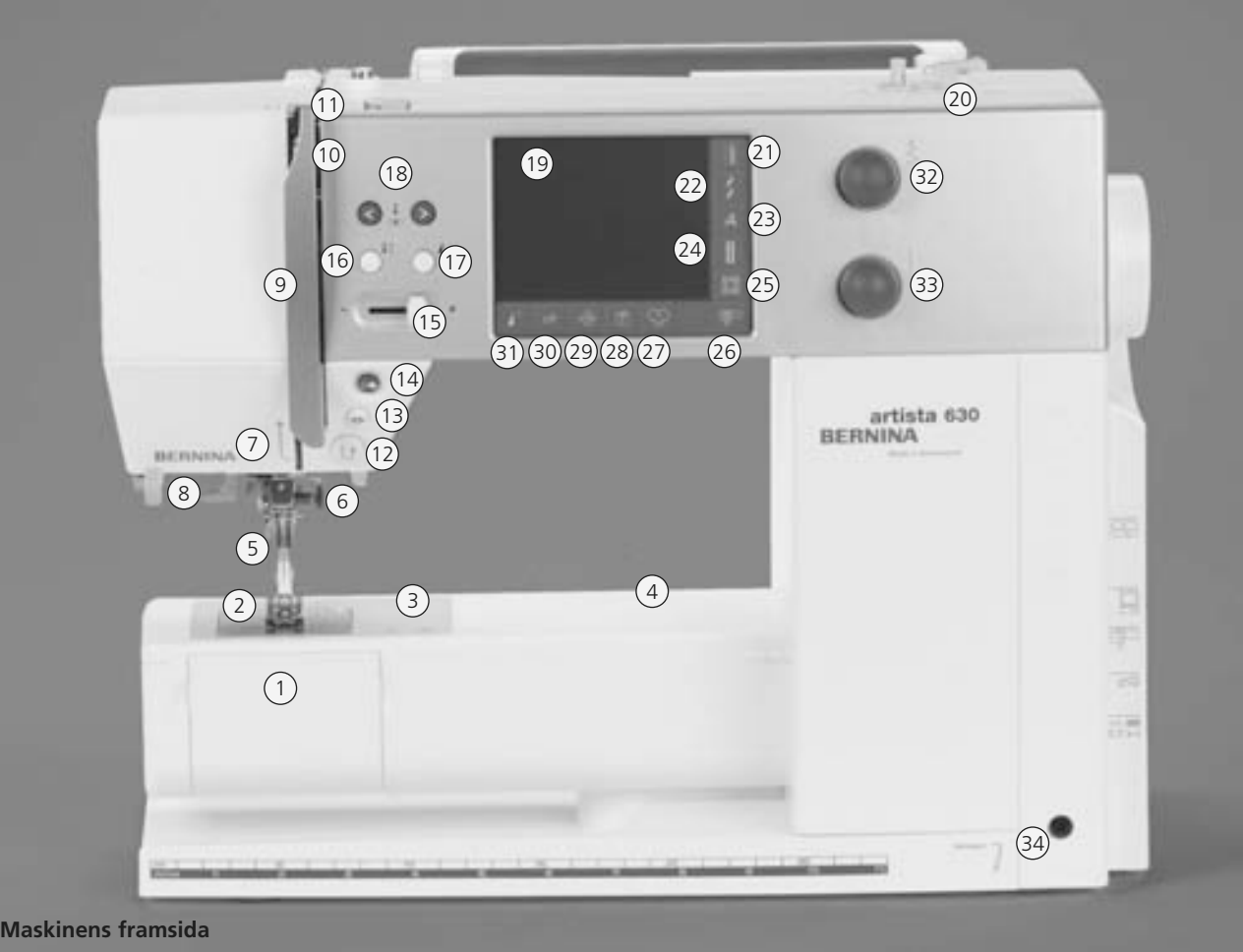
Standardtillbehör*

- fyra undertrådsspolar (+ en i spolkapseln)
- nålset (130/705 H)
- sprättkniv
- liten skruvmejsel
- vinklad Torxnyckel
- borste
- kantlinjal
- skumgummidyna

- nivåplattor för syfot
- tre olika trådstiftsbrickor
- oljekanna
- kompensationsplatta för sömnad av knapphål

*kan variera från land till land

Detaljer artista 630



Maskinens framsida



Maskinens baksida



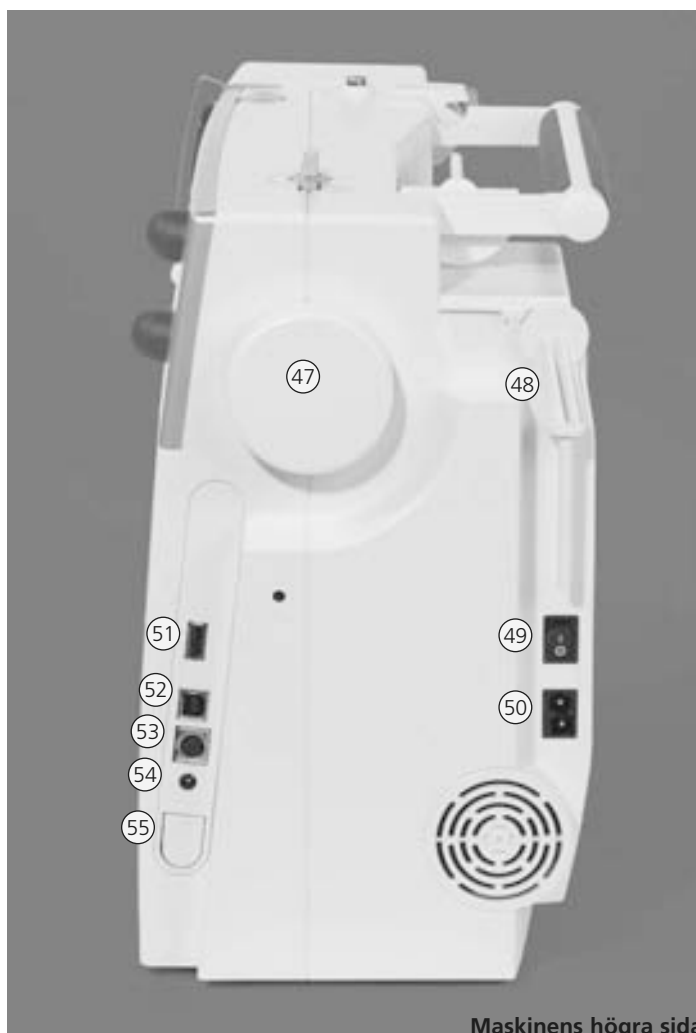
Vänster sida

- 1 Lucka
- 2 Stygnplåt
- 3 Fastsättning av specialtillbehör
- 4 Hål för stoppningsring
- 5 Syfot
- 6 Nålhållarskruv
- 7 Trådledare
- 8 Nålträdare
- 9 Trådtilldragarskydd
- 10 Trädningsväg
- 11 Trådtilldragare
- 12 Back-knapp
- 13 Fästfunktionsknapp
- 14 Start-Stopp-knapp

- 15 Steglös hastighetsregulator
- 16 Nålstopp uppe/nere
- 17 Mönsterslutsknapp
- 18 Nålpositionsknapp
- 19 Skärm
- 20 Spolanordning med till/från-knapp och trådklippare
- 21 Nyttostygnsknapp
- 22 Dekorsömsknapp
- 23 Alfabetknapp
- 24 Knapphålsknapp
- 25 Kviltstömsknapp
- 26 Sy/broderimode knapp
- 27 Personligt program knapp

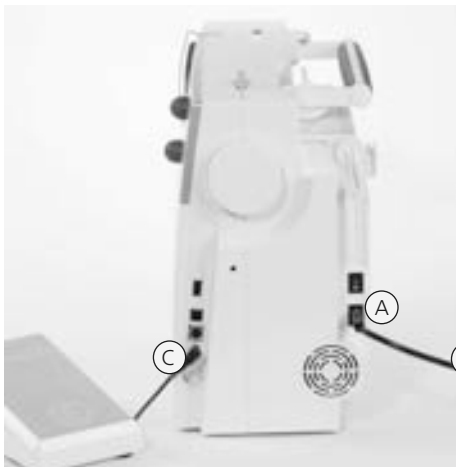
- 28 Syguide (endast i broderi mode)
- 29 Installationsknapp
- 30 «clr» (clear)-knapp
- 31 Mönsterbörjan-knapp
- 32 Stygnbreddsknapp
- 33 Stygnlängdsknapp
- 34 FHS (Frihandssystem) anslutning
- 35 Trådguide (vid spolning under tiden man syr och broderar)
- 36 Trådrullshållare
- 37 Bärhandtag
- 38 Bakre trådledare
- 39 CFL-fluoriserande syljus
- 40 Fäste för förlängningsbord
- 41 Förspänning för spolning

- 42 Knapp för justering av trådspänningen
- 43 Ratt för justering av syfotstryck
- 44 Syfotslyftare
- 45 Trådvaskare
- 46 Anslutning för förstoringsglas
- 47 Handhjul
- 48 Trådrullehållare - svängbar
- 49 Huvudströmbrytare till/från
- 50 Anslutning för nätsladd
- 51 USB anslutning
- 52 PC anslutning
- 53 Broderimodulanslutning
- 54 Pedal
- 55 Matarsänkning



Maskinens högra sida

Nätsladd



Nätsladden

- förvaras i väskhuven
- sätt i kontakt **A** i maskinuttaget
- sätt i kontakt **B** i vägguttaget

Sladd till fotpedalen

- sätt i kontakt **C** i maskinuttaget

Fotpedal



Fotpedalen är till för att reglera syhastigheten

- ett lätt tryck med hälen på fotpedalen gör att nålen kan flyttas i upp resp. nedläge
- höj eller sänk nålen genom att trampa på fotpedalens bakdel med hälen

Förvaring av fotpedalssladden

- sladden viras om fästena på pedalens undersida
- sätt i sladdkontakten vid **A**

Sladd under sömnaden

- vira ut så mycket sladd som går åt och haka fast resten vid **B** eller **C**



Huvudströmbrytare



Huvudströmbrytaren

Huvudströmsbrytaren sitter på samma sida som handhjulet

I Maskinen är påkopplad

0 Maskinen är avstängd

Syljuset är kopplat till huvudströmbrytaren och tänds automatiskt när maskinen slås på.



Läs säkerhetsföreskrifterna!

Förlängningsbord



Förlängningsbord

- förlängningsbordet ökar arbetsytan
- friarm för större rörformade föremål som t.ex. byxben och midjeband

Fastsättning av bordet

- Höj nålen och lyft upp syfoten
- Skjut försiktigt bordet från vänster in längs med friarmen så det fäster

Borttagning av bordet

- höj nålen och lyft upp syfoten
- drag loss bordet
- drag åt vänster



Linjal

- skjut in linjalen i spåret (under bordet) från höger eller vänster
- Linjalen kan ställas in steglöst över hela bordets bredd

Måttskala

- siffran "0" motsvarar mellersta nålpositionen

FHS (Frihandssystem) Syfotslyft



Knälyften är till för att höja och sänka syfoten

- Knälyften höjer och sänker syfoten
- Tryck knälyften till höger
- Syfoten höjs och mataren sänks
- Mataren återgår till normal position efter första stygnet sys

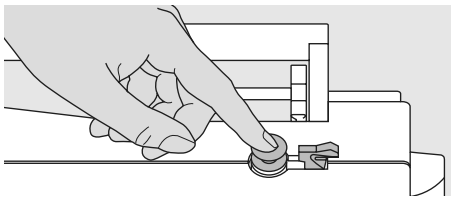
Montering av knälyften

- Sätt fast knälyften i hålet i bottenplattan. Det skall gå lätt att använda knälyften med knät i normal sittställning



Känns det obekvämt för knäet be att man anpassar i din BERNINA-butik.

Undertrådsspolning



Spolning av undertråden

- sätt strömbrytaren på «1» (på)
- sätt en tom spole på spoltappen

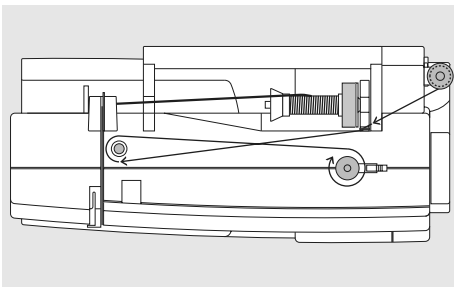
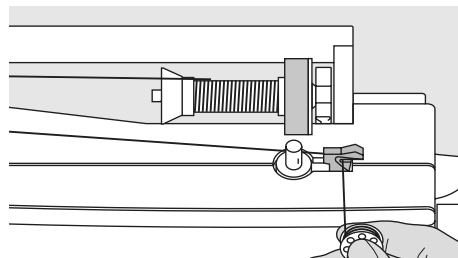
Trädning och spolning

- sätt en trådrulle på trådrullshållaren
- sätt dit en lämplig trådstiftsbricka - trådrullens diameter skall vara lika med brickans storlek
- led tråden genom den bakre trådledaren och runt förspänningstappen i pilens riktning
- snurra tråden runt spolen två eller tre gånger och skär av eventuell tråderest på trådavskäraren
- tryck inkopplingsarmen mot spolen
- spolningen görs automatiskt

- spolningshastigheten kan regleras med «+» eller «-» på skärmen eller genom att vrida stygnbreddsknappen
- motorn stannar när spolen är full
- ta bort spolen

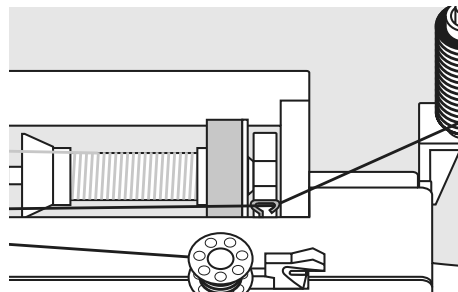
Trådavskärare

- skär av tråden med trådavskäraren

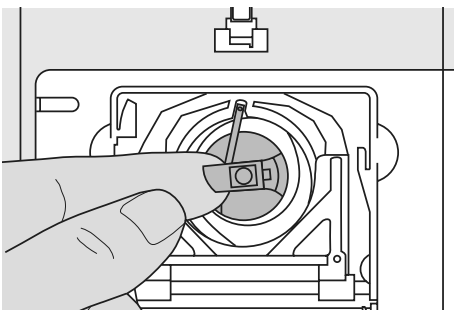


Spolning av spolen under sömnad eller broderi

- placera trådrullen på den vertikala tappen, led tråden genom maskinhusets trådledare och runt förspänningstappen i pilens riktning
- följ instruktionerna ovan och fortsätt med nästa steg för spolning av undertråd

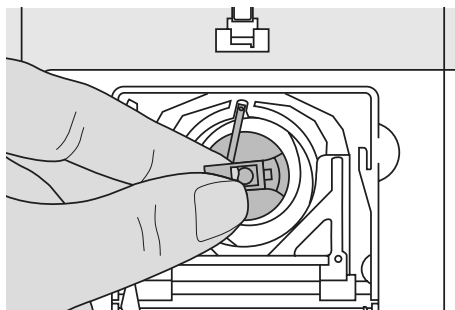


Spolkapseln



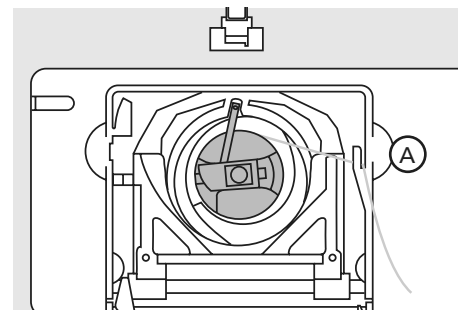
Uttagning av spolkapseln

- placera nålen i uppläge
- huvudströmbrytare på «0»
- öppna spolluckan
- fatta tag i den lilla klaffen på spolkapseln
- tag ur spolkapseln



Isättning av spolkapseln i griparen

- håll i klaffen på spolkapseln
- fingret på spolkapseln pekar uppåt
- sätt in spolkapseln så att den fastnar
- stäng spolluckan



Undertrådsavskärare

- sätt in spolkapseln
- drag tråden över trådavskäraren **A**

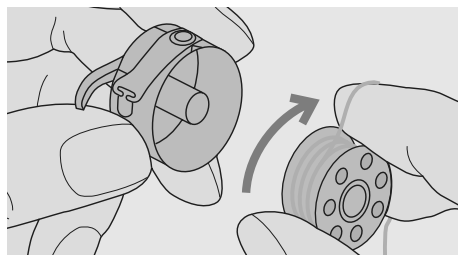


Läs säkerhetsföreskrifterna!



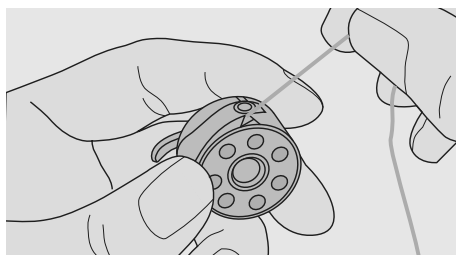
Undertråden behöver inte hämtas upp, eftersom den avskurna trådbiten räcker till att börja sy.

Isättning av undertrådsspolen



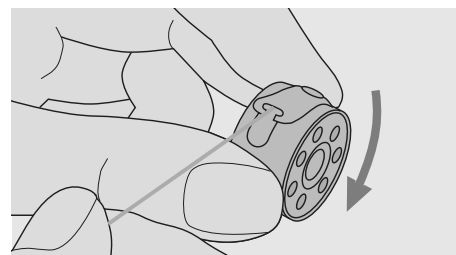
Sätta i spolen

Lägg spolen i kapseln så att tråden roterar medsols



Tråden under fjädern

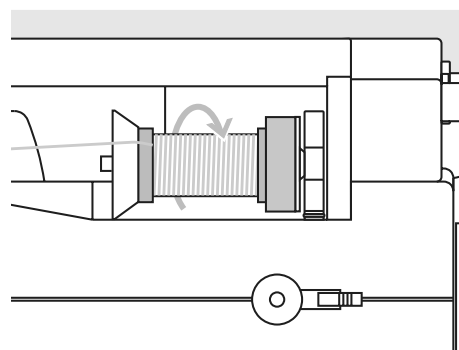
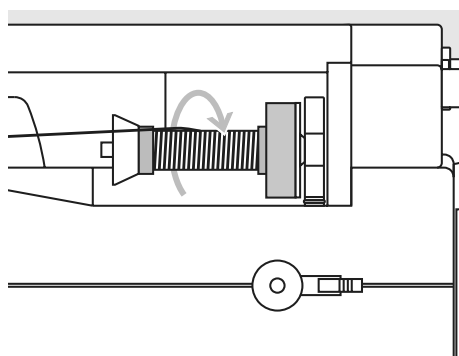
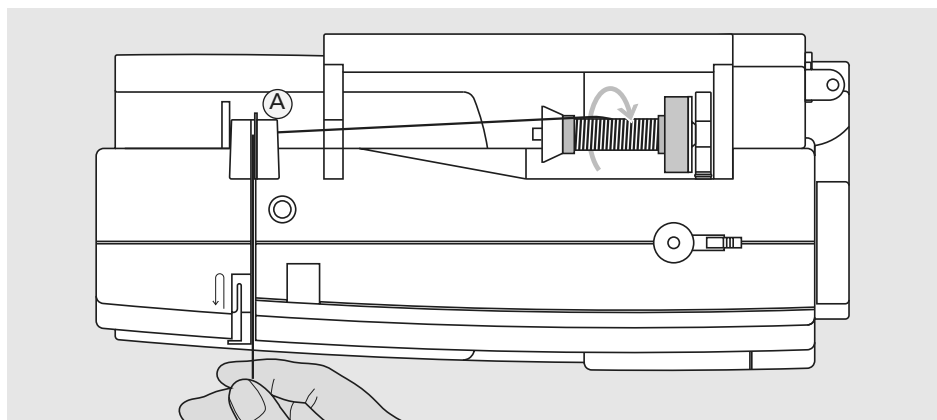
Dra tråden åt vänster in under spännfjädern tills den ligger i den T-formade öppningen vid fjäderns framkant



Spolen roterar medsols

Kontrollera att spolen roterar medsols

Trädning av övertråden

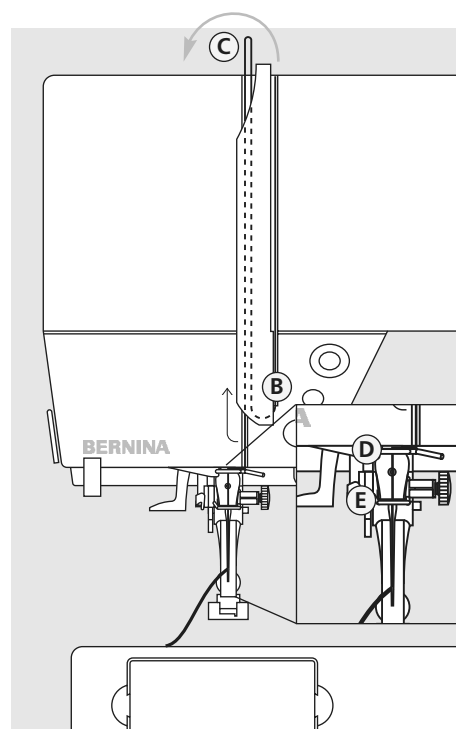


Trädning av övertråden

- höj upp nål och syfot
- sätt strömbrytaren på «0» (av)
- montera skumgummidynan
- sätt spolen på pinnen (tråden skall löpa medsols)
- sätt dit en passande trådstiftsbricka - trådrullens diameter skall vara ungefär lika med brickans storlek
- håll i tråden och för den genom den bakre trådledaren **A**
- och därefter in i skåran vid övertrådsspänningen



Läs säkerhetsföreskrifterna!



Ner

- led tråden nedåt längs högersidan av trådtilldragarskyddet och runt **B**

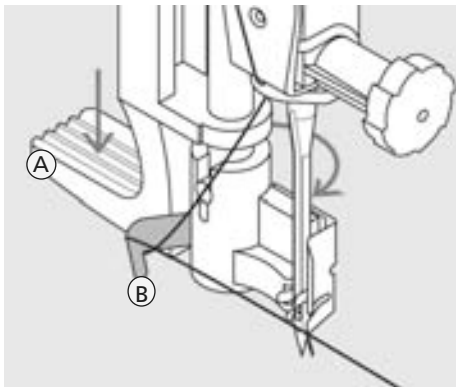
Upp

- led tråden uppåt längs vänster sida av trådtilldragarskyddet runt punkt **C** (trådtilldragaren) i pilens riktning

Ner

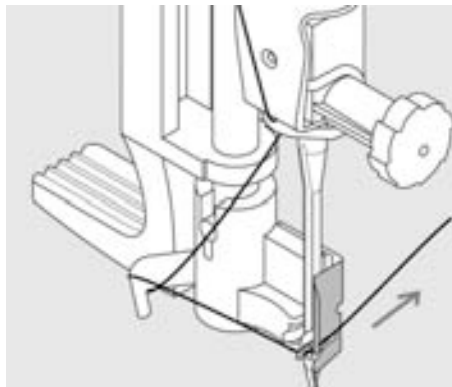
- led tråden nedåt genom trådledarna **D** och **E**

Nålpåträdare



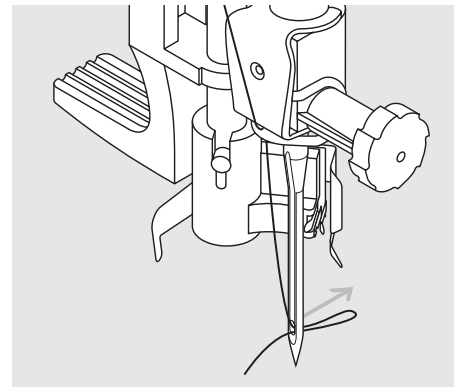
Tryck ner och led tråden runt kroken

- nålen i högsta position!
- sänk syfoten
- Tryck ner spak **A** och led tråden runt kroken **B** till höger om nålen



Led tråden framför nålen

- Led tråden framifrån längs nålen tills den fastnar i kroken



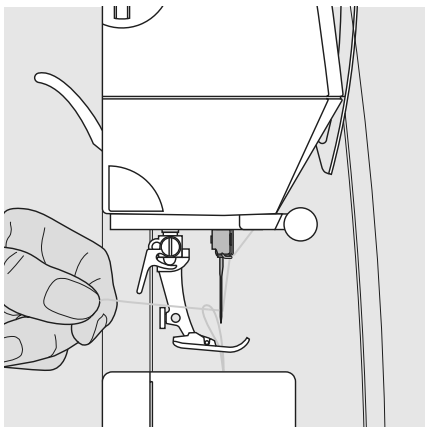
Släpp spaken och tråden

- Släpp spak **A** och tråden
- Drag ut trådgölan genom nålsögat



Specialnålar typ tvilling-trillingnål måste trädas för hand

Upphämtning av undertråden

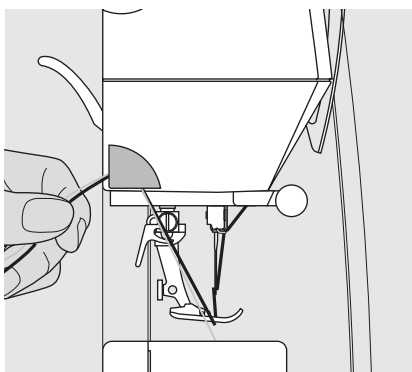


- håll i övertråden
- sy ett stygn genom ett dubbeltramp på fotpedalen
- dra i övertråden så att undertråden kommer upp genom hålet i stygnplåten
- dra båda trådarna bakåt genom skåran i syfoten
- dra trådarna över trådavskäraren



För vissa typer av arbeten måste undertråden hämtas upp genom stygnplåten. För normala sömnadsarbeten är dock trådändarna tillräckligt långa om trådavskäraren har använts.

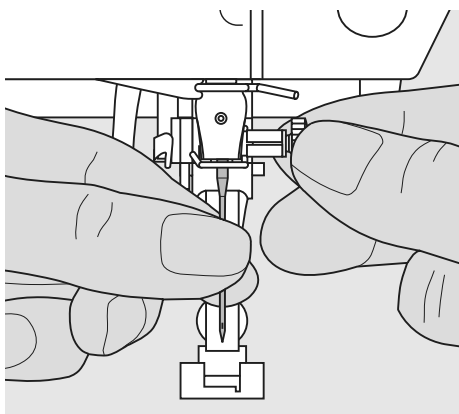
Upphämtning av undertråden



Trådavskärare på maskinhuset

- dra båda trådarna framifrån och bakåt över avskäraren
- trådarna skärs av så fort det första stygnet sys

Byte av nål



Borttagning av nål

- placera nålen i uppläge
- ställ huvudströmbrytaren på "0"
- sänk ned syfoten
- lossa nålhållarskruven med specialskruvmejseln
- drag nålen nedåt

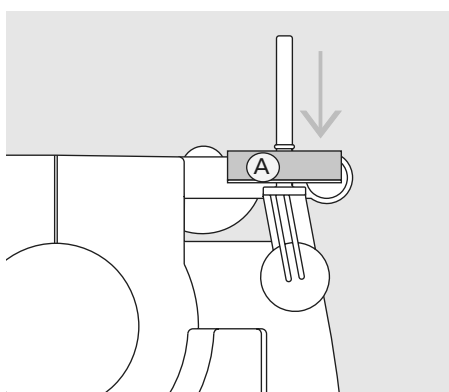
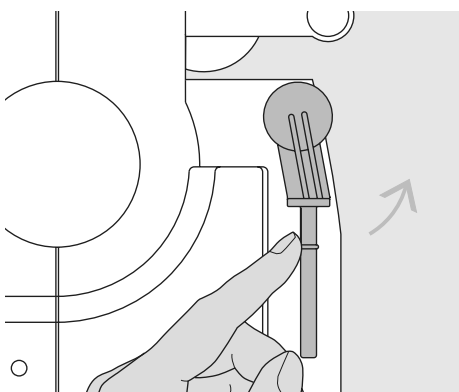
Isättning av nål

- kontrollera att nålens platta sida är vänd bakåt
- för upp nålen i nålhållaren så långt det går
- drag åt nålhållarskruven



Läs säkerhetsföreskrifterna!

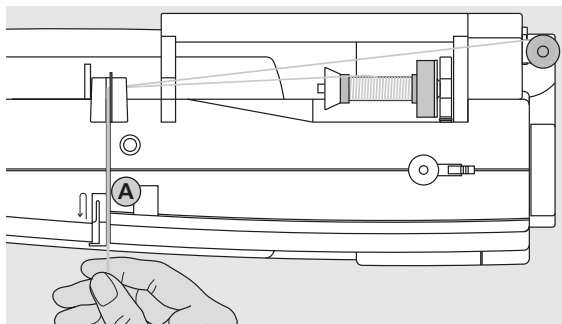
Extra trådhållare



Uppfällbar stående trådhållare

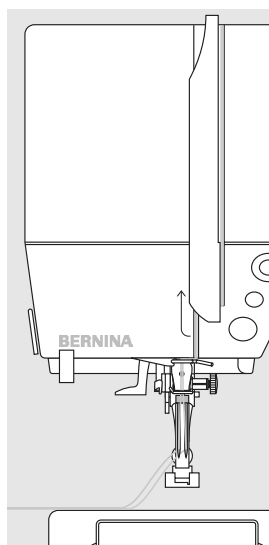
- Är placerad bakom maskinens handhjul
- Är bra då man t.ex. ska sy med tvillingnål
- Vrid trådhållaren uppåt tills det klickar till
- När du använder en stor trådrulle placera skumgummidynan **A** på trådhållaren för bättre stabilitet

Trädning av dubbelnålen



1. Trädning av den första tråden

- placera trådspolen på den horisontella pinnen och träd
- för tråden fram genom trådspänningsbrickorna så att trådspänningsbricka **A** är på höger sida om tråden
- träd sydatorn som vanligt och träd höger nål

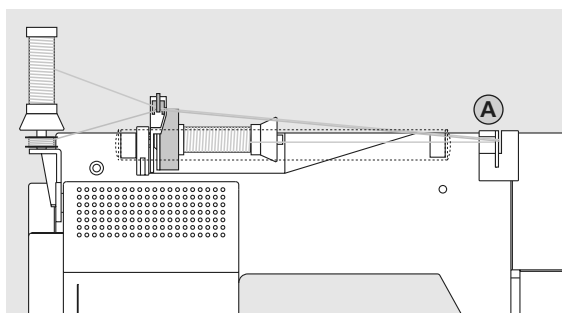


2. Träd den andra tråden

- placera trådspolen på den extra pinnen och träd
- för tråden fram genom trådspänningsbrickorna så att trådspänningsbricka **A** är på vänster sida om tråden
- träd vänster nål
- trådarna får inte trassla ihop



Använd alltid skumgummidynan när den vertikala extra trådhållaren används (motverkar att tråden fastnar på spolpinnen)



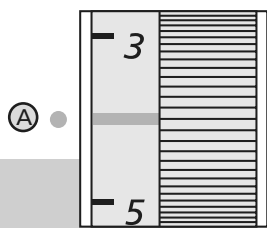
Trädning av trippelnålen

- två trådrullar och en full undertrådsspole behövs
- sätt en trådrulle på den horisontella trådrullshållaren
- placera den andra trådrullen och spolen, separerade med en spolbricka, på den extra spolpinnen (båda spolarna skall snurra i samma riktning)
- träd som vanligt med två trådar på vänster sida om trådspänningsbrickan **A** och en tråd på höger sida om brickan



Genom att använda den extra trådledaren (extratillbehör), lindas tråden av spolen mycket lättare.

Trådspänning



t.ex.:

Trådspänning		Nål
Metalltråd	ca. 3	90
Syntetisk Tråd	ca. 2-4	80

Grundinställning

- det röda strecket på trådspänningsratten överensstämmer med streck **A**
- i vanliga fall behöver inte trådspänningen justeras
- för speciella sömnadsarbeten (material) kan trådspänningen justeras med ratten

Trådspänningen är inställd på fabriken för bästa möjliga sömnadsresultat med en 100 vikts, 2-delad poyester-tråd (100/2)

Trådspänningen kan variera vid användning av andra trådsorter som t.ex. broderitråd och det kan bli nödvändigt att justera spänningen för att passa tyg och stygntyp.

Trådspänningsinställningar

Bästa stygnbildningen

- över- och undertråd knyts mitt i tyget



För hög övertrådsspänning

- undertråden dras upp på rätsidan
- lossa på övertrådsspänningen = mellan 3-1



För låg övertrådsspänning

- övertråden kommer fram på tygets avigsida
- öka övertrådsspänningen = mellan 5-10

Syljus



CFL-ljuset ger i motsats till vanlig glödlampa en bättre belysning av arbetsområdet och har en längre livslängd.



OBS:
Defekt CFL-ljus får endast bytas av återförsäljaren. Lämna in symaskinen till auktoriserad BERNINA-handlare.

Viktiga fakta om tråd och nålar

Med den rätta kombinationen av tråd och nål uppnår du optimala syresultat.

Tråd

Välj tråd efter materialet. För ett perfekt syresultat, spelar trådkvaliteten en stor roll. Kvalitetsmärken rekommenderas.

Bomullstråd

- bomullstråd har fördelen av att vara en naturfiber och passar därför särskilt bra för att sy i bomullstyger
- om bomullstråden är merceriserad är den lite glänsande

Polyestertråd

- polyestertråd lämpar sig för praktiskt taget all sorts sömnad
- den har hög draghållfasthet och är särskilt färgbeständig
- polyestertråd är flexiblare och rekommenderas där en stark och elastisk söm behövs

Nål, tråd och tyg

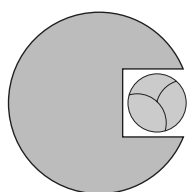
Man måste tänka på hur man kombinerar nål och tråd.

Korrekt nålstorlek handlar inte bara om valt trådmärke, utan måste även vara väl anpassad till vald tygkvalitet. Tygkvaliteten bestämmer trådtjocklek, nålstorlek och nålspets.

Följande råd är riktlinjer:	Nål nr.
tunna tyger: tråd (stoppningstråd, broderitråd)	70–75
medeltjockt tyg: normal tråd	80–90
tjocka tyger: starkare tråd	100, 110, 120

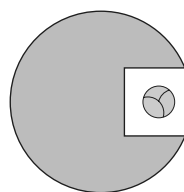
Allt du behöver veta om symaskinsnålen

Lägg tråden i skåran för att kontrollera grovleken i förhållande till nålen.



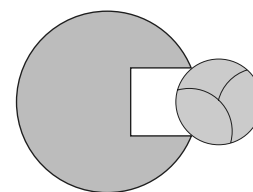
Korrekt förhållande nål/tråd

Tråden ligger korrekt i skåran. Tråden är perfekt i grovlek och syr utan problem.



För tunn tråd eller för grov tråd

Tråden har för mycket utrymme i skåran. Hoppstyggn och skador på tråden kan uppstå.



För grov nål eller för tunn nål

Tråden gnids på skårans kanter och kommer i kläm. Tråden slits av.

Nålar

Använd nålsystem 130/705H till din BERNINA symaskin. Detta systemnummer visar nålens form, längd och spetsens form.

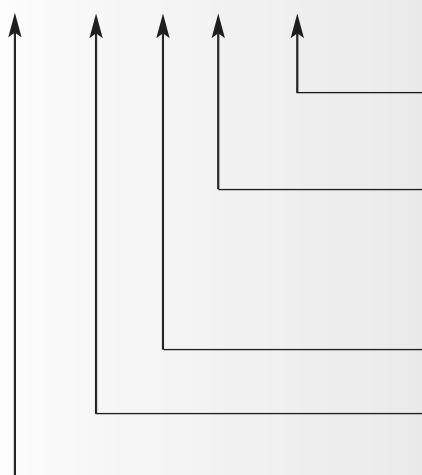
Kontrollera nålens beskaffenhet

Kontrollera nålen med jämna mellanrum och byt vid behov.

En trasig eller defekt nål skadar inte bara arbetet utan även symaskinen.

Tumregel: Byt alltid nålen efter varje avslutat arbete eller vid behov.

130/705 H S 70



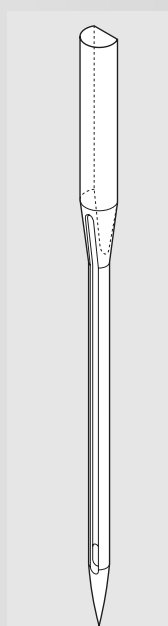
Grovlek =
0,7mm (nålens
grovlek)

Spetsformad
(här t.ex.
mellersta
kulspets)

Ihålig nål

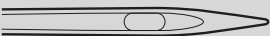
Platt nål

Nålens längd



Nålsortiment

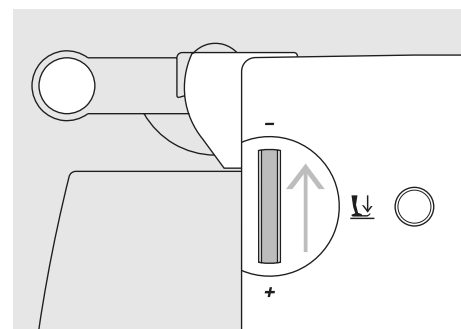
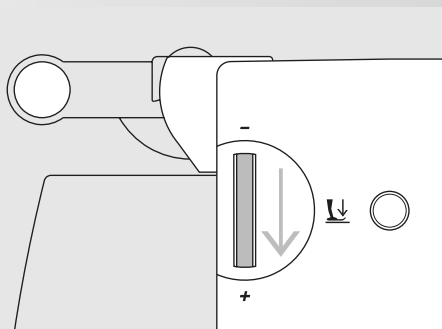
Det är lättare att sy i många material om rätt nål används.

Nåltyp	Modell	Lämpad för	Nålstorlek
Universal 130/705 H	 Normal spets, något rundad	För nästan alla natur- och syntetmaterial (vävda och stickade)	60–100
Jersey/trikå 130/705 H-S 130/705 H-SES 130/705 H-SUK	 Kulspets	Jersey/trikåtyger	70–90
Läder 130/705 H-LL 130/705 H-LR	 Skärande spets	Natur- och syntetläder och plast	90–100
Jeanstyg 130/705 H-J	 Mycket fin spets	Kraftiga material som t.ex. denim, kanvas, overalltyg	80–110
Microtex 130/705 H-M	 Särskilt fin spets	Mikrofibertyg och silke	60–90
Kviltning 130/705 H-Q	 Fin spets	Raksöm och laskning	75–90
Broderi 130/705 H-E	 Stort nålsöga, något rundad spets	Broderi på alla natur- och syntettyger	75–90
Metafil 130/705 H-MET	 Stort öga	Sömnad med metalltråd	75-90
Cordonnet 130/705 H-N	 Liten kulspets, långt öga	Stickningar med tjock tråd	80–100
Vingnål (Hålsömnad) 130/705 HO	 Bred nål (vingnål)	Fållsöm	100–120
Dubbel vingnål 130/705 H-ZWI-HO		Speciella effekter med fållsömsbroderi	100
Dubbelnål 130/705 H-ZWI	 Nålavstånd: 1,0 / 1,6 / 2,0 / 2,5 / 3,0 / 4,0	Synliga fållar i stretchtyger, biesen, dekorsömnad	70–100
Trippelnål 130/705 H-DRI	 Nålavstånd: 3,0	Dekorsömnad	80
Specialnålar finns i din BERNINA-butik.			

Syfotstryck

Ratt på vänster sida

- Grundinställningsratten för syfotstryck sitter på maskinens vänstra kortsida
- Originalinställningen (47) indikeras med blått på skärmen
- ett justerat syfotstryck indikeras med ett rött blinkande nummer och en röd stapel
- Originalinställningen (47) indikeras i svart växelvis med den justerade inställningen
- Originalinställningen visas med en blinkande svart linje till höger om den röda stapeln



Normalt syfotstryck

- för allmänna sömnadsarbeten



Ökat syfotstryck

- för kraftiga tyger
- tyget matas fram bättre

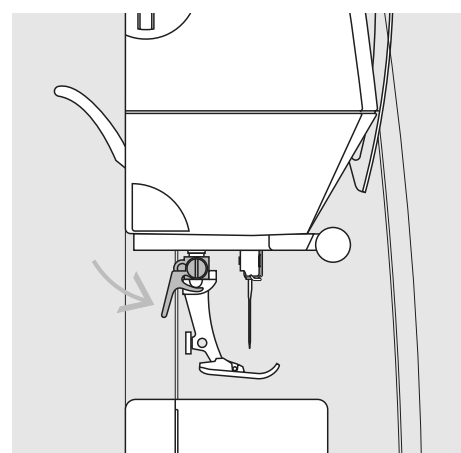
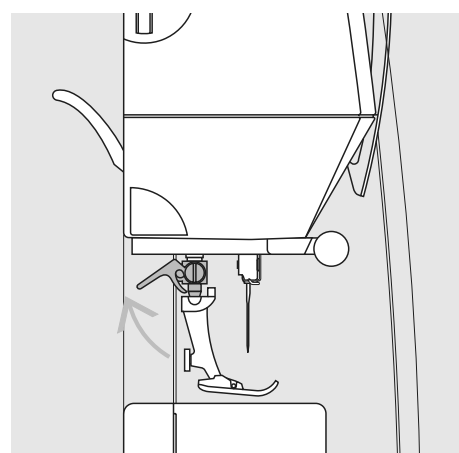
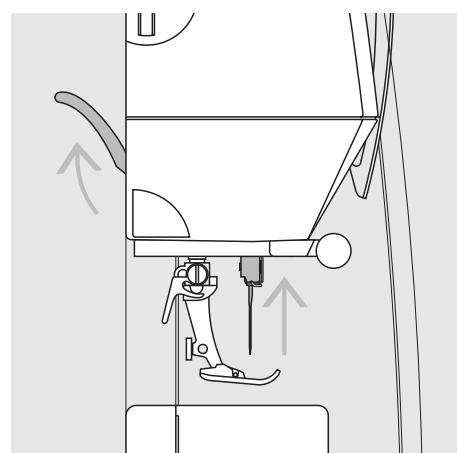


Minskat syfotstryck

- för trikåtyger, löst stickade tyger
- tyget drar sig inte under sömnaden
- minska endast syfotstrycket så mycket att tyget fortfarande matas fram



Byte av syfot



Byte av syfoten

- höj upp nål och syfoten
- ställ strömbrytaren på «0» (av)

Fäll upp spärrhaken

- lyft spaken uppåt
- ta bort syfoten

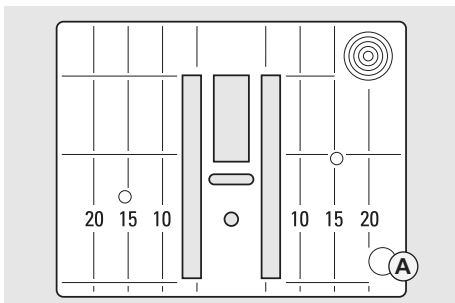
Fastsättning av syfoten

- för foten uppåt över konan
- fäll spärrhaken nedåt

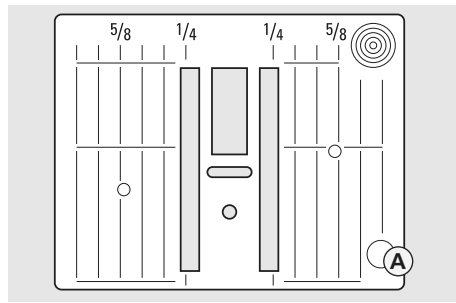


Läs säkerhetsföreskrifterna!

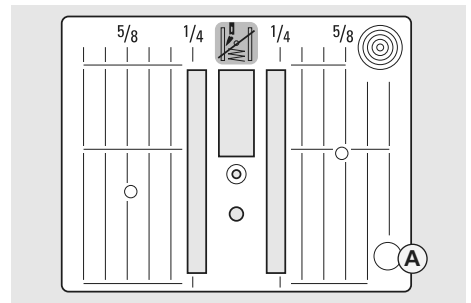
Stygnplåt



5.5mm (mm)



5.5mm (tum)



Raksömsstygnplåt
(extra tillbehör)

Stygnplåtsmarkeringar

- stygnplåten är märkt med vertikala streck i millimeter och tum
- mm-måtten finns längst fram
- tum-måtten finns längst bak
- måtten motsvarar avståndet från nålen till strecket

- position 0 är där nålen går in (centrumnålläge)
- mm/tum-måtten är utsatta på höger och vänster sida
- linjerna hjälper till att leda tyget när du syr sömmar och vid laskning
- de horisontella markeringarna är till god hjälp när man syr hörn och knapphål, osv

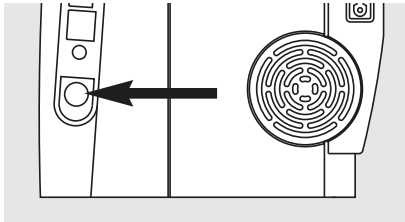
Borttagning av stygnplåten

- stäng av huvudströmbrytaren («0»)
- höj upp nål och syfot
- sänk mataren
- tryck ner stygnplåten i det bakre högra hörnet tills den lossnar
- ta bort stygnplåten

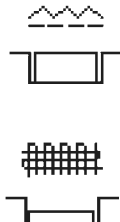
Sätta dit stygnplåten igen

- placera stygnplåten över öppningen **A** och tryck nedåt tills den klickar på plats

Mataren



Knapp på sydatorns högersida



Knappen i normalläge = mataren är uppe (syposition)

Om knappen trycks in, sänks mataren ned så att materialet kan föras för hand (Stoppningsposition)

- för frihandssömnad (stoppling, frihandsbroderi, frihandskviltning)
- för broderi med broderimodulen

Matare och tygmatning

Matare och stygnlängd

För varje stygn som sys rör sig mataren ett steg framåt. Längden på steget beror på vilken stygnlängd som är inställd.

Kort stygnlängd ger mycket korta matarsteg. Tyget matas då fram sakta under syfoten – även om fotpedalen är tryckt i botten.

Knapphål och satinsöm sys med korta stygn.



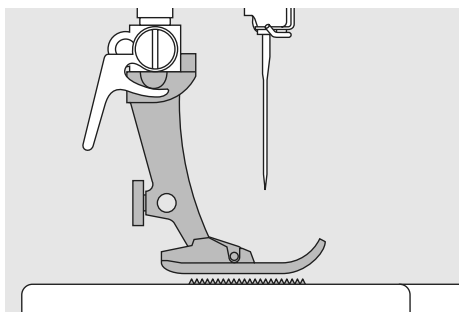
Kontrollera att tyget matas jämnt!



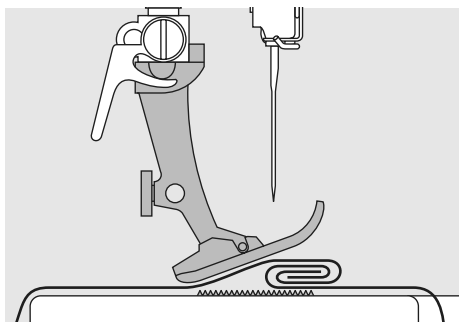
Om tyget dras framåt eller bakåt blir tätsömmen gles.
Om tyget bromsas blir tätsömmen bucklig.



Matning med nivåplattor

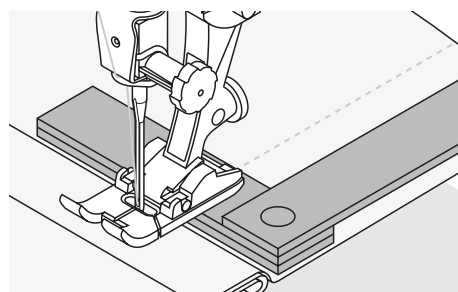


Mataren kan endast arbeta effektivt, om syfotssulan är horisontell.

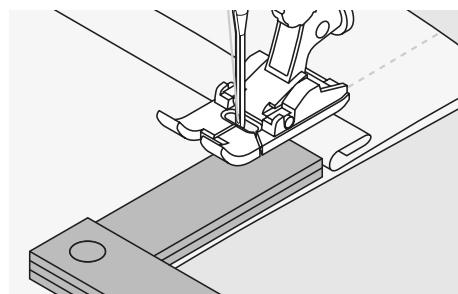


Om syfotssulan lutar t.ex. över en tjock fäll, kan inte matartänderna få grepp om tyget. Arbetet fastnar.

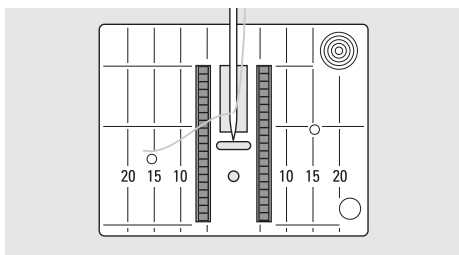
Höjdskillnaden kan jämnas ut med hjälp av nivåplattor. Beroende på höjdskillnaden placeras en, två eller tre plattor bakom nålen under syfoten.



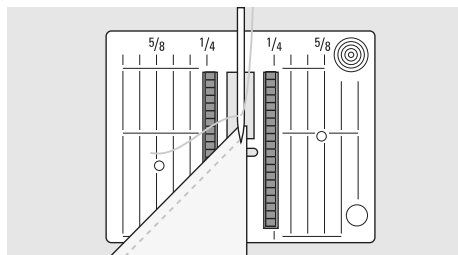
Om höjdskillnaden är framför syfoten läggs en eller flera plattor på höger sida om syfoten tätt intill nålen. Sy tills hela syfoten har passerat det tjocka stället och ta bort plattorna.



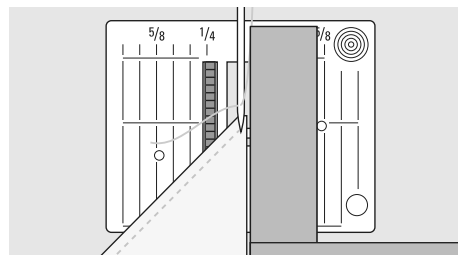
Matare och sömnad av hörn



Stygnplåten har ett brett hål så att breda sicksackstygn kan sys. Det för att matarens yttre kuggbanor ligger ganska långt ifrån varandra.

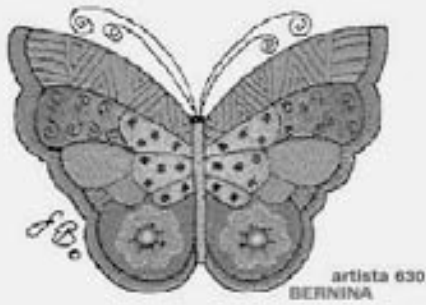


Det kan därför vara svårt att sy hörn eftersom mataren endast kan gripa tag i en liten tygflik.



Om man lägger en eller flera nivåplattor till höger om syfoten tätt intill tygkanten, kan mataren arbeta perfekt.

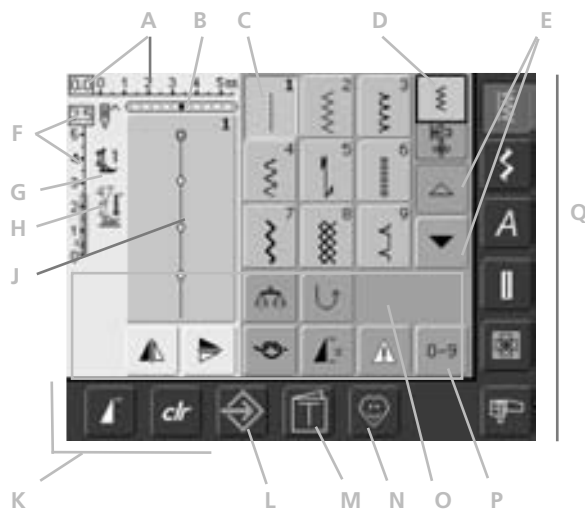
Bildskärm



artista 630 styrs med en kombination av externa knappar och pekskärn.

Välkomstskärm

- sätt igång sydatorn: strömbrytaren till på «1» (på)
- Välkomstskärmen visas med text några sekunder. Utan text visas nyttosömmarna direkt på skärmen. Vill man inte se Välkomstskärmen kan man ta bort den genom att trycka på skärmen. Då kommer nyttosömmarna upp direkt.
- skärmen kan göras personlig i Setup program

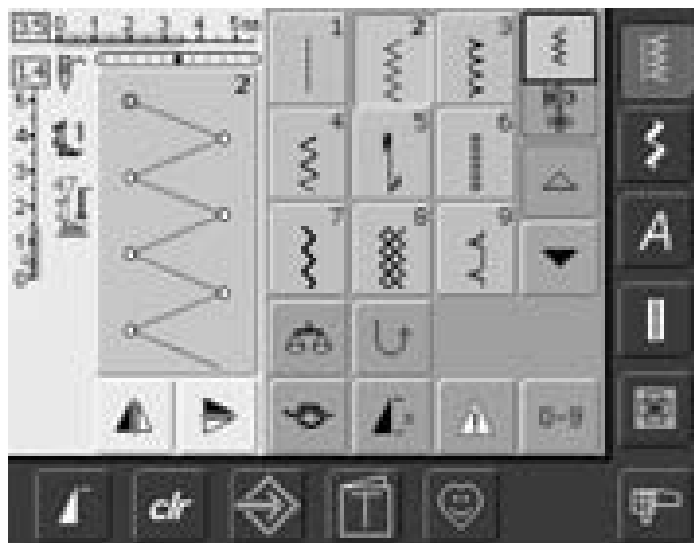


Nyttosömmsskärm

Efter Välkommen, visas nyttosömmarna (Meny) automatiskt på skärmen enligt nedan:

- A Stygnbredd (grundinställningen syns alltid)
- B Nålläge (11 möjligheter)
- C Valt aktivt stygn och nummer
- D Enkelläge / Kombiläge
- E Upp/ner bläddringspilar
- F Stygnlängd (grundinställningen syns alltid)
- G Syfotsindikator
- H Indikator för syfotstryck
- J Bild på det valda aktiva stygnet och dess nummer (Stygnändringsområde)
- K Externa funktioner
- L Setup program
- M Syguide (endast för broderi)
- N Personligt program
- O Funktioner
- P Sömmar nummeriskt
- Q De vanligaste funktionsknapparna

Sömval – Sömöversikt – Funktioner



Stygnval

- tryck på det stygn du vill ha
- stygnet markeras i blått
- alla stygn i stygnändringsområdet (SÄO) visas med sitt nummer



Visning av valt stygn

- en bild på det valda stygnet syns på skärmens vänstra del
- ändringar av stygnen kan ses på skärmen



Ändring av stygnbredden

- vrid den övre ratten



Den ändrade stygnbredden visas på två olika sätt:

- stygnbreddsstapel 0-5,5 visas i blått
- ändrad bredd viss på stapeln (i mörkblått), dessutom visas den aktuella inställningen (blå siffra till vänster)
- grundinställningen visas alltid när en ändring gjorts, t.ex. 3.0 mm (svart stapel)
- stygnbredden kan ändras från 0 mm till 5,5 mm



Ändring av stygnlängden

- vrid den undre ratten



Den ändrade stygnlängden visas på två olika sätt:

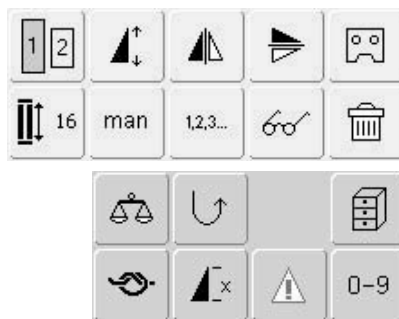
- stygnlängdsstapel 0-5 visas i blått
- ändrad längd på stapeln (i mörkblått), dessutom visas den aktuella inställningen (blå siffra överst)
- grundinställningen syns alltid när en ändring görs, t.ex. 1,5 mm (svart fält)
- stygnlängden kan ändras från 0 mm till 5 mm för de flesta stygn

**Syfotsindikator**

- den rekommenderade syfoten för det valda stygnet visas med en siffra
- en nedåtriktad pil indikerar att syfoten är uppe

**Nedsänkt matare**

- om mataren sänks ner visas denna symbol under syfotsindikatorn

**Välja funktioner**

- tryck på den funktion du vill ha
- den valda funktionen markeras i blått (ett antal olika funktioner kan väljas samtidigt)



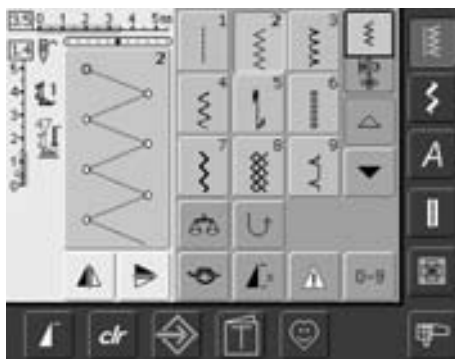
Tillfälligt ändrat stygnminne

Stygnlängd, stygnbredd, nålläge, osv. lagras automatiskt. När symaskinsdatorn stängs av («0») eller om knappen «clr» (radera) trycks in raderas ändringarna.

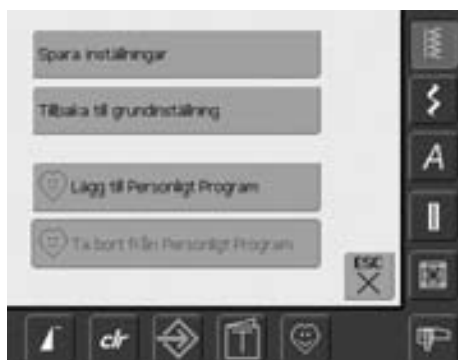


Permanent lagring av ändrad inställningar

Grundinställningarna som programmerats in av BERNINA kan ändras och lagras i SÄO. De finns då kvar sparade även efter att symaskinsdatorn stängts av («0»). Grundinställningarna syns alltid.

**Ändring av inställningar (stygnbredd, stygnlängd, nålläge, trådspänning, osv.)**

- välj söm (t.ex sick-sack)
- ändra stygnbredd - och längd med de externa knapparna
- ändra nålposition med de externa knapparna
- tryck på stygnändringsområdet (ljusblått)



Spara ändringar

- en speciell skärm öppnas
- tryck på «Spara inställning» så lagras alla ändringar
- tryck på «Tillbaka till grundinställning» för att återvända till grundinställningarna
- tryck på «ESC» så stängs skärmen utan att någonting lagras eller ändras

Stygnval

Stygnen kan väljas med en av de två metoder som räknas upp nedan.



Direktval genom att bläddra upp/ner inom en kategori av stygn

- tryck på pilen (ner)
- den översta raden försvinner
- de nästa två raderna flyttas upp
- en ny rad visas längst ner
- tryck på pilen (upp)
- den första raden sömmar visas igen
- rullfunktionen (upp/ner) används för att se sydatorns alla sömmar



Välja stygn med hjälp av siffror

- tryck på funktionen «0-9»
- skärmen ändras till sifvertangenter
- slå in numret på ditt valda stygn
- numret på valat stygn visas överst på skärmen

Korrigerar misstag

- tryck på funktionen högst upp till höger (pil) om du vill korrigerar misstag eller välja bort ett stygn som du valt
- siffrorna tas bort från höger till vänster
- tryck på fältet ovanför sifferpanelen
- hela numret (alla siffror) raderas
- skriv in en ny siffra



Om felaktigt nummer slås in visas detta med 3 frågetecken i fältet ovanför sifferpanelen.



Bekräfta siffra och gå till nästa bild

- tryck på «OK» för att bekräfta
- vald söm visas i sömändringsområdet
- tryck på «ESC»
- skärmen visar det valda stygnet
- det valda stygnet är aktivt (markerat i blått)

Tillbaka till föregående skärm

- bekräfta inte inslaget nummer med OK
- tryck på «ESC» eller «0-9»
- föregående skärm visas
- valt stygn ignoreras

Enkelt menyval

Huvudkategoriknappar

- tryck på en knapp för att välja önskad meny
- motsvarande sömkategori väljs omgående
- sömmarna eller sömöversikten viss på skärmen

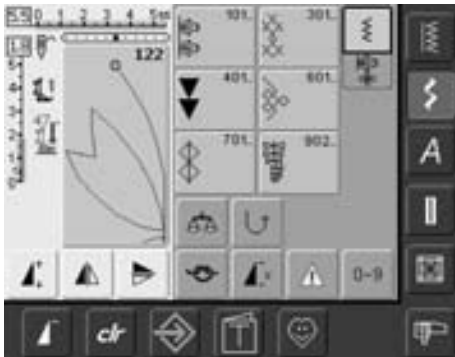
Nyttostygn



Nyttostygnsknapp

- nyttostygnsmenyn visas
- 9 nyttostygn visas på skärmen
- använd pilarna för att bläddra och titta på ytterligare stygn

Dekorativa stygn



Knapp för dekorativa stygn

- 6 kategorier visas på skärmen
- tryck på den önskade gruppen för att välja den
- den valda stygngruppen visas

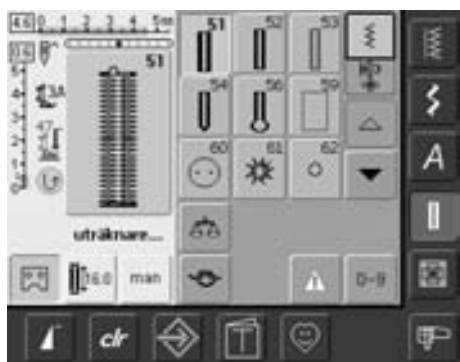
Alfabeten



Alfabetsknapp

- alfabetsmenyn visas på skärmen
- tryck på det alfabete som du vill använda

Knapphål



Knapphålsknapp

- Knapphålsskärmen visas
- tryck för att välja
- använd rullfunktionen för att se det handsydda knapphålet

Kviltning



Kviltstygnsknapp

- kviltstygnsskärmen visas
- 9 olika kviltstygn visas på skärmen
- använd pilarna för att bläddra och titta på ytterligare stygn

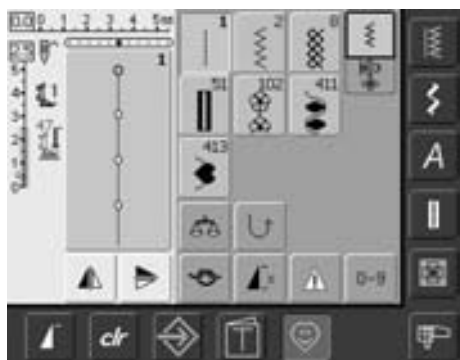
Broderiläge / Sömnadsläge



Knapp för broderiläge / sömnadsläge

- växlar mellan broderi- och sömnadsläge och tillbaka

Personligt program



Knapp för personligt program

- Personliga inställningar visas (dina egna inställningar)

Syguide för broderi



Syguidesknapp

- Menyn för val visas (menyöversikt)
- 9 menyer för tips om broderi visas på skärmen



Kan endast väljas när man broderar

Setup program



Setup program

- olika alternativ visas
- använd Setup för att göra dina personliga inställningar av symaskinsdatorn
- personliga inställningar kan programmeras om när som helst eller återställas till BERNINAS fabriksinställningar

Externa funktionsknappar



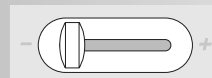
Ändring av nålläget

- vänster knapp = nålen flyttas åt vänster
- höger knapp = nålen flyttas åt höger
- ändra snabbt nålens position- håll knappen inne
- totalt 11 nålpositioner (5 vänster, 5 höger, 1 mitten)



Mönsterslut

- tryck på mönsterslutknappen
- en stoppsymbol i skärmens högra kant visar att funktionen är aktiverad
- sydatorn stannar i slutet av det aktuella enkelmönsterslutet eller den aktuella mönsterkombinationen



Hastighetsreglering

- motorhastigheten kan justeras som man vill med reglerknappen



Nålstoppsfunktion

- Pilen pekar upp i grundinställningen
- tryck snabbt på knappen:
 - nålen stannar uppe eller nere (samma som att trampa med hälen på fotpedalen)
- tryck längre på knappen:
 - nålen går ner
 - pilen pekar nedåt på skärmen
 - sydatorn stannar med nålen nere i tyget
- tryck ändå längre på knappen:
 - nålen går upp
 - pilen pekar uppåt på skärmen
 - sydatorn stannar med nålen i högsta position



Backknappen på maskinhuset

- tryck på backknappen på maskinhuset
- fäst sömmen i början och slutet: syr bakåt så länge som knappen är intryckt
- används för att programmera knapphål
- används för programmering av stoppningslängd
- används för att beteckna slutet av sömnad vid rakssöms fäststyg nr. 5
- fäst med Kvilters fästprogram nr. 324



Fästfunktion (med 4 stygn)

- tryck på fästfunktionsknappen innan du börjar sy = individuella stygn kommer att fästas i början
- tryck på fästfunktionsknappen i ett individuellt stygn = stygnet fästs i slutet. Sydatorn stannar
- programmera funktionen i en stygnkombination = varje enskilt stygn i stygnkombinationen kan fästas i början eller slutet



Start/Stopp-knapp

- startar och stoppar sydatorn utan att använda fotpedalen
- startar och stoppar sydatorn när broderimodulen är ansluten
- startar och stannar BSR-funktionen (fritt val) när BSR-foten är monterad och inkopplad utan att använda fotpedalen

Allmänna funktioner

Följande funktioner finns på olika skärmar och program hos artista 630 symaskinsdator. De används hela tiden på samma sätt för specifika uppgifter när man vill komma åt och flytta mellan olika program.



Enkelläge

- Enkelläge är alltid aktiverat (grönt) när man slår på sydatorn och endast valt stygn kan sys



Kombiläge

- tryck på symbolen
- kombiläge är aktiverat (grönt) och stygn- kombinationer kan programmeras



Mönsterstart

- tryck på symbolen
- nålen flyttar sig till början av ett stygn eller stygnprogram

Användning:

- dekorsömmar, knapphål, arbeten i kombiläge



Bläddra upp

- tryck på symbolen en eller flera gånger
- stygn inom en stygnkategori bläddras upp för att visa fler alternativ
- tryck på symbolen hela tiden för att bläddra snabbt



Bläddra ner

- tryck på symbolen en eller flera gånger
- stygn inom en stygnkategori bläddras ner för att visa fler alternativ
- tryck på symbolen hela tiden för att bläddra snabbt



Stänga speciella tillämpningar

- tryck på «ESC»
- den speciella tillämpningen stängs
- du återförs till föregående skärm



OK

- tryck på symbolen
- justering/val aktiveras eller bekräftas, t.ex. stygnval med hjälp av siffror
- den programmerade justeringen/valet är redo för sömnad



Knappen «clr» (Radera)

- tryck på «clr»
- stygnlängd, bredd och nålläge återställs till sina grundinställningar
- alla aktiva funktioner raderas

Undantag:

Säkerhetsfunktioner (tvillingnålsbegränsning, alfabetstorlek)

Specialfunktioner

Följande funktioner finns på artista 630 symaskinsdator. Alla funktioner som kan användas i det valda programmet visas antingen i den gula delen av skärmen eller på de två undre raderna i skärmens grå del.



Indikation på ändrad stygnbredd eller stygnlängd

- återgå till grundinställningen genom att tryck på stygnbredds-/stygnlängdsfältet



Mönsterförlängning 2-5 x

- tryck på symbolen en eller flera gånger
- siffrorna 2-5 visas beroende på den valda stygntypen
- längden på det valda stygnet ökas 2-5 gånger
- stygnets utseende bibehålls
- förlängda stygn kan programmeras och sparas i Kombiläge
- tryck lite längre på symbolen och funktionen stängs av. Symbolen blir inaktiv (gul)

Användning:

- förlänga befintliga stygn utan att påverka stygntätheten
- kombinera stygn



Horisontal spegelvändning (vänster/höger)

- tryck på symbolen
- symaskinsdatorn syr det valda stygnet i horisontal spegelvändning (vänster/höger - bestäms av syriktningen)
- kan programmeras och sparas i Kombiläge

Användning:

- osynliga stygn för kantavslutning
- dekorsömmar
- stygnkombinationer



Vertikal spegelvändning (upp/ner)

- tryck på symbolen
- symaskinsdatorn syr det valda stygnet i vertikal spegelvändning (upp/ner - bestäms av syriktningen)
- kan programmeras och sparas i Kombiläge

Användning:

- dekorsömmar
- stygnkombinationer



Stygnräknare för broderiprogram

- tryck på symbolen
- när önskad längd är nådd (t.ex. raksöm), tryck på den externa backknappen
- skärmen (eller indikator) ändras till «auto»
- Broderiprogrammet är programmerat



Direkt inmatning av längd (i mm) eller knappmätning på skärmen

- tryck på symbolen
- knapphållslängd (i mm) kan läggas in direkt med stygnbredd eller stygnlängdsknappen
- mät knappen genom att hålla den på skärmens vänstra sida, och enter knapplängd = placera den vertikala svarta linjen exakt vid knappens högra sida
- 2 mm extra för knapptjockleken läggs till automatiskt (endast vid knappmätning)



Programmera knapphållslängd

- ikonen lyser blå (= aktiv) när ett knapphål väljs
- en knapphållslängd kan bestämmas direkt med hjälp av backknappen på maskinens framsida, eller programmeras genom att tryck på symbolen
- när knapphålet är programmerat, släcks ikonen (inaktiv, gul)
- om en ny längd skall programmeras måste man trycka på ikonen igen



Fästfunktion (med 4 stygn)

- tryck på symbolen innan du börjar sy så fästs individuella stygn eller stygnkombinationer i början
- tryck på symbolen när du syr individuella stygn = individuella stygn fästs i slutet, sydatorn stannar
- programmera funktionen i en stygnkombination = varje individuellt stygn i stygnkombinationen kan fästas i början eller slutet

Användning:

- sy individuella dekorativa stygn
- sy individuella bokstäver
- sy stygnkombinationer och ord



Multifunktionsknapp

(finns bara i kombiläge)

- tryck på symbolen
- en speciell skärm med ytterligare funktioner öppnas:
 - Radera kombination
 - Spegelvänd kombination
 - Kombinationsdelare



Manuella 4- eller 6-steps knapphål

- tryck på symbolen
- en speciell skärm visas
- sy det manuella knapphålet i 4 eller 6 steg (beroende på knapphålstyp)



Mönsterslut 1-9x

- genom att tryck på symbolen flera gånger visas siffrorna 1-9
- 1= symaskinsdatorn stannar vid slutet av ett individuellt stygn eller stygnkombination
- 2-9 = symaskinsdatorn stannar vid slutet av ett individuellt stygn eller stygnkombination efter det valda antalet upprepningar
- tryck på symbolen lite längre och funktionen slås av. Symbolen blir inaktiv (grå)



Lagra

- tryck på symbolen
- lagrar stygnkombinationer och bokstäver



Radera

- tryck på symbolen
- raderar individuella stygn eller bokstäver ovanför markören
- raderar stygnkombinationer
- raderar innehållet i «mappar»



Alfabetstorlek

- när ett alfabet väljs är storleken 5,5 mm (fältet med 1 är blått)
- tryck på symbolen
- storleken minskas till approx. 4 mm (fält 2 är blått)

**Balans**

- tryck på symbolen
- Balansskärmen visas
- balansera matarstyrda sömmar (sydda framåt och bakåt)

Användning:

- anpassa nytto- och dekorativa stygn till olika sorters tyger (t.ex. våffelsöm/smock)
- ändring av utseendet hos dekorativa stygn
- balansering av knapphål till olika tyger

**Permanent bakåtsöm**

- tryck på symbolen
- syr det valda stygnet bakåt

Användning:

- stoppning med raksöm eller bågsöm
- dekorativ sömnad på ärmar eller byxben
- kviltning

**Stygnval med siffra**

- tryck på symbolen
- en specialskärm visas
- välj individuella stygn genom att tryck på lämplig sifferkombination

Användning:

- enkelt val av individuella stygn
- enkelt val av stygnkombination i kombiläge

**Stora/små bokstäver**

- stora bokstäver aktiveras när Block eller Script väljs
- tryck på symbolen
- Små bokstäver aktiveras

**Mapper**

- tryck på symbolen
- mappskärmen visas

**Säkerhetsprogram**

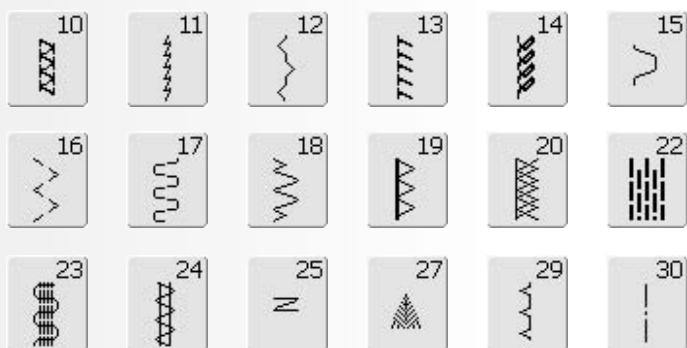
- tryck på symbolen
- en speciell skärm visas
- genom att välja respektive nålsymbol begränsas stygnbredden automatiskt
- detta förhindrar den isatta specialnålen (dubbelnål, osv.) från att träffa syfoten eller stygnplåten och undviker nålbrott
- siffrorna representerar avståndet i mm mellan nålarna hos dubbel- och trippelnålen
- tryck på nålsymbolen, visas i grönt. Standardnålen aktiveras igen och stygnbredds begränsningen stängs av
- genom att välja respektive ikon för stygnplåten begränsas stygnbredden automatiskt så att den isatta standardnålen inte kan träffa stygnplåten

- så snart en funktion är aktiv blir symbolen röd
- valda funktioner finns kvar även efter att symaskinsdatorn stängs av («0»)
- tryck på «OK» för att aktivera den valda säkerhetsprogramfunktionen
- Säkerhetsprogramfunktioner måste tas bort inom Säkerhetsprogrammet genom att välja önskad nål och stygnplåt

Användning:

- att sy stråveck och fällsömmar
- fällning av stickade material
- dekorativa sömmar
- sömnad i specialtyger
- piecing
- kviltning

Nyttosömmar



1 Raksöm
Alla icke-elastiska tyger. Alla raka sömmar

2 Sicksacksöm
För de flesta slags tyger. Alla enkla sicksackarbeten, som t.ex. kastning av kanter i tunna tyger, påsömnad av resår och spets

3 Vari-overlocksöm
främst för tunna jerseytyger, elastiska overlocksömmar, fällar och elastiska sömmar

4 Bågsöm
För de flesta tyger. Lagning, lappning, förstärkning av fällar

5 Fästsöm (raksöm)
Alla sorters tyger. Fäster början och slutet av sömmen med raksöm

6 Förstärkt raksöm
Förstärkning av sömmar i kraftiga, tjocka tyger, stickning och synliga sömmar

7 Förstärkt sicksacksöm
Förstärkning av sömmar i kraftiga tyger, synliga fällar och sömmar, dekorativa sömmar, klostersöm

8 Våffelsöm
För de flesta trikåtyger och glatta tyger, synliga fällar, linnetyger och vissa sorters lagning

9 Osynlig fällsöm
För de flesta tyger. Osynliga fällar, musselsöm i mjuk jersey och tunna tyger, dekorsöm

10 Dubbel overlocksöm
Alla typer av stickade material. Syr ihop och kastar samtidigt

11 Super-stretchsöm
Öppen söm i alla högelastiska material, som t.ex. lycra

12 Rynksöm
För de flesta tyger. Rynkning med pärlgarn eller resår. Fogsöm (kant i kant) och dekorsöm

13 Stretchoverlocksöm
Medeltjocka stickade material, frotté och fasta vävda tyger. Overlocksömmar och flata omlottsömmar

14 Trikåsmål
Naturliga, blandade eller syntetiska tyger och finare stickade tyger. Synliga fällar och sömmar. Lagning av jersey/interlock

15 Universalsöm
Hårda material som filt och läder. Flata omlottsömmar, synliga fällar, påsömnad av resårband, dekorsöm

**16 3-steps sickacksöm**

Kastning av vävda tyger, förstärkning av kanter, påsömnad av resårband, dekorsöm

**17 Lycrasöm**

Alla tyger som är elastiska i båda riktningarna, flata omlottsömmar och fållar, förstärkta sömmar i underkläder

**18 Stretchsöm**

Alla elastiska material, öppna sömmar i sportkläder

**19 Förstärkt overlocksöm**

Medium till kraftiga stickade tyger och frotté, overlocksömmar, flata omlottsömmar

**20 Stickoverlocksöm**

Alla stickade material, maskin- eller handstickade, overlocksöm. Syr och kastar i ett steg

**22 Enkelt stoppningsprogram**

Automatisk stoppning i tunna och medium tyger

**23 Förstärkt stoppningsprogram**

Automatisk stoppning i tjocka tyger

**24 Tränsprogram**

Förstärkning av fickkanter, hållor, osv.

**25 Tränsprogram**

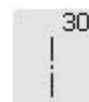
Förstärkning av fickkanter, hållor, isyning av blytlås

**27 Liten rak kråkspark**

Tunna till medium tyger, förstärkning av fickkanter, blytlås och öppningar

**29 Smal osynlig söm**

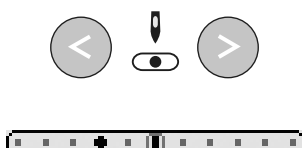
Osynlig uppfällning på tunna tyger

**30 Träckelsöm**

Träckling av sömmar, fållar, osv.

Individuell justering av nyttosömmar

Beroende på tyget och tillämpningen kan en ändring av grundinställningarna behöva göras.



Ändring av stygnbredd och stygnlängd

- beroende på tyget kan stygnbredd eller stygnlängd behöva ändras
- kan ändras under sömnad
- använd stygnbredds- eller stygnlängdsratten för att göra ändringen

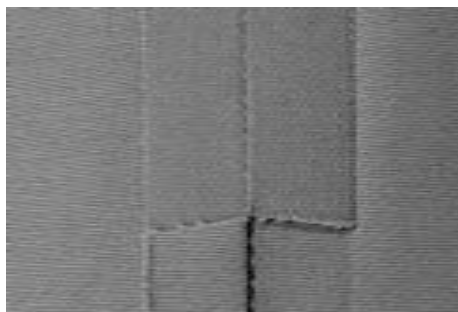
Ändring av nålläget

- tryck på de externa nållägesknapparna för att ändra nålläget så att sömmen kan placeras exakt där du vill ha den
- det finns totalt 11 nållägen (5 vänster, 5 höger och 1 i mitten)
- håll knappen nedtryckt om du snabbt vill ändra nålläget flera steg

Fästning med backknappen (på maskinens framsida)

- fäster början och slutet av sömmen
- tryck på backknappen så syr sydatorn bakåt
- släpp backknappen så syr sydatorn framåt igen

Nyttosömmar



Öppna sömmar

Sömmar där sömsmån är isärpressad

- sömsmån upp till 5/8" (1.5 cm)
- sömmen ligger platt
- sömmen drar sig inte

Föreslagna sömmar:

- raksöm, smal sicksack, superstretch och förstärkt sicksack

Användning:

- huvudsakligen för vävda tyger
- går att använda för de flesta sömnadsprojekt, inklusive kläder, heminredning och hantverk



Slutna sömmar (Overlock-sömmar)

Sömmar som inte kan pressas öppna

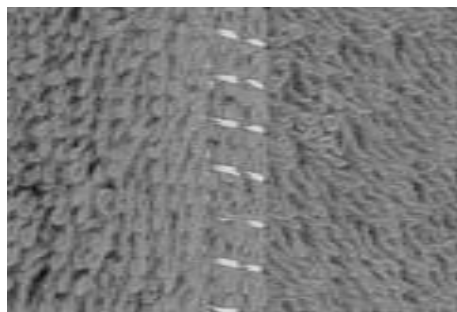
- sys och kastas i ett steg
- smala sömsmånar

Föreslagna sömmar:

- vari-overlock, dubbel overlock och trikå

Användning:

- huvudsakligen för stickat och trikå
- perfekt för stickade material, kantstickningar, sänglinne och jersey



Flata omlottsömmar

Sömmar där kanterna läggs omlott och sedan sys

- sömmen läggs på sömsmånerna

Föreslagna sömmar:

- stretchoverlock

Användning:

- särskilt bra för frotté och lycra
- också bra för badkläder, fritidskläder och underkläder

Tillfälligt ändrat stygnminne

Söm: **vilken vald söm som helst**



Det ändrade minnet kan omfatta så många sömalternativ man behöver (stygnlängd- bredd, nålposition, mönsterslut, spegel-vändning, balans och upprepa mönsterfunktion 1-9x).



Tillfälligt ändrat sömminne

- stygnlängd, stygnbredd, nålläge osv. lagras automatiskt
- genom att ändra stygnbredden och stygnlängden, kan alla sömmar anpassas till både tyg och sömnad
- det tillfälligt ändrade sömminnet är speciellt användbart när man växlar mellan två applikationer, såsom kantkastning, sick-sack, vari-overlock för att passa materialet
- sömmen kan ändras vid behov
- när man byter tillbaka till den ändrade sömmen finns den tidigare individuella ändringen lagrad

Minne

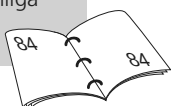
- Metod 1: tryck på den externa knappen «clr» (aktivt stygn i grundinställningen)
- Metod 2: återgå till den ursprungliga stygnbredden och längden genom att trycka på stygnbredds-/ stygnlängdsfältet (eller manuellt genom att vrida den externa ratten) gå tillbaka till andra funktioner manuellt
- Metod 3: sätt strömbrytaren på («0») – ändrade inställningar sparas inte

Exempel:

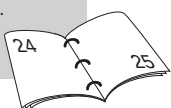
- välj sick-sack nr. 2 och ändra stygnbredden (t.ex. vid kastning av en kant)
- välj stygnbredd och sy sömmen
- kasta en ny kant: välj Sick-sack nr. 2 igen
- den ändrade inställningen av stygnbredden till 5,5 mm finns lagrad



Spara sömmarna med de ändrade grundinställningarna i det Personliga programmet.



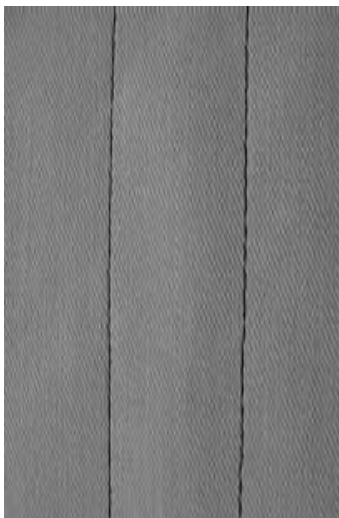
Spara inställningarna permanent.



Raksöm



Söm: **Raksöm nr. 1**
 Nål: **storlek och typ lämpad för det valda tyget**
 Tråd: **bomull eller polyester**
 Matare: **upp (syläge)**
 Syfot: **Syfot för matarstyrda sömmar nr. 1**



Raksöm

- efter att du satt igång sydatorn visas nyttosömmsskärmen med den aktiverade raksömmen

Användning

- passande syfot att välja enligt tekniken, som är manuell stoppning
- lämplig för alla sorts tyger

Justera stygnlängden så att det passar tråden

Till exempel, använd en längre stygnlängd (cirka 3 - 5 mm) när du syr med kordonnettråd för stickning (2 - 2.5 mm).



Justera stygnlängden så att den passar tyget

Till exempel, använd en längre stygnlängd (cirka 3 - 5 mm) med denim, en kortare stygnlängd med batist.

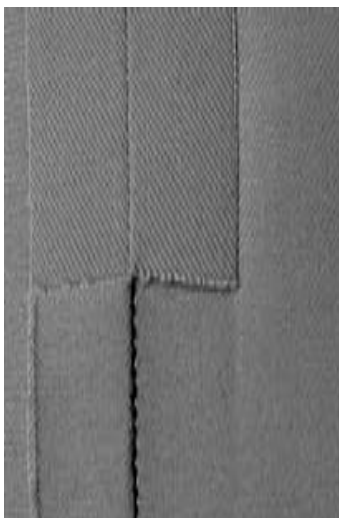
Aktivera nålstopp ner

Hindrar materialet från att glida när man stannar för att tex justera ett stygn.

Förstärkt raksöm



Söm: **Förstärkt raksöm nr. 6**
 Nål: **Jeans eller 80-90 universal**
 Tråd: **bomull eller polyester**
 Matare: **upp (syläge)**
 Syfot: **Syfot för matarstyrda sömmar nr. 1 eller Jeansfot för jeanstyng nr. 8 (extra tillbehör)**



Öppen söm

- hållbar söm för hårda och tätt vävda tyger som denim och korderoj
- förstärkt söm för delar av klädesplagg som är utsatta för kraftig slitning

För tjocka lager eller mycket tätt vävda tyger:

En Jeansnål eller Jeansfot nr. 8 är till god hjälp vid sömnad i mycket tjocka tyger som denim eller kanvas.



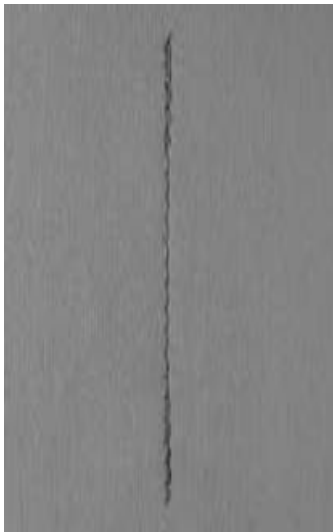
Dekorativ stickning

Förläng sömmen och använd som dekorativ stickning på denim.

Fäststygn (Raksöm med fästning)



Söm: **Fästsöm nr. 5 (raksöm)**
 Nål: **storlek och typ lämpad för det valda tyget**
 Tråd: **bomull eller polyester**
 Matare: **upp (syläge)**
 Syfot: **Syfot för matarstyrda sömmar nr. 1**



Fästsöm

- för alla tyger
- fäster början och slutet av sömmen
- bakåtsömmen är precis ovanpå sömmen vilket förhindrar rynkor

Börja sömmen

- sydatorn fäster sömmen automatiskt (5 stygn framåt, 5 stygn bakåt)
- sydatorn fortsätter raksömmen framåt

Avsluta sömmen

- tryck in och släpp backknappen vid sömslutet, så fäster sydatorn automatiskt sömmen (5 stygn bakåt och 5 stygn framåt)
- sydatorn stannar automatiskt när sömmen är fästad



Sy ihop eller sy långa sömmar

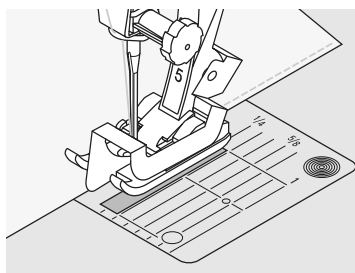
- snabbare fästning vid sömbörjan och slut
- fäster även stygnräknat



Kantstickning

Söm: **Raksöm nr. 1**
 Nål: **storlek och typ lämpad för det valda tyget**
 Tråd: **bomull, polyester, kordonnettråd (stickning)**
 Matare: **upp (syläge)**
 Syfot: **Syfot för matarstyrda sömmar nr. 1,
 Syfot för osynlig söm nr. 5 eller
 Kantstickningsfot nr. 10 (extratillbehör)**

Smal kantstickning



Exempel Ytterkanter

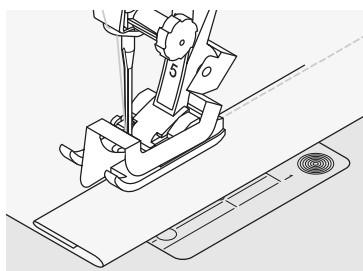
- lägg tygkanten till vänster om syfotens styrskena
- flytta nålen åt vänster till önskat avstånd från kanten

Nålposition

- vänsterläge för ytterkanter
- högerläge för invikta kanter (sömkanter)

Syfot

- syfot för osynlig uppfällning nr. 5



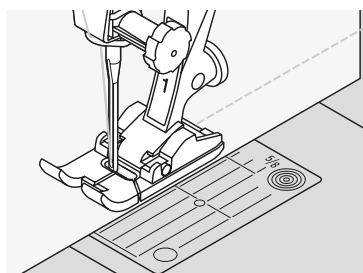
Fällkanter

- lägg fällkanten till höger om syfotens styrskena
- flytta nålen åt höger



Syfot Nr. 5:
vänster nålposition eller helt till höger
 Syfot Nr. 10:
alla nålpositioner

Bred kantstickning



Tygmatning

Syfot som sömguide:

- För tygkanten längs kanten på syfoten

Stygnplåt som sömguide

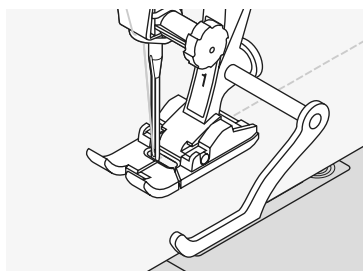
- För tygkanten längs markeringarna på stygnplåten (1 till 2,5 cm)

Nålposition

- alla positioner

Syfot

- syfot för matarstyrda sömmar nr. 1



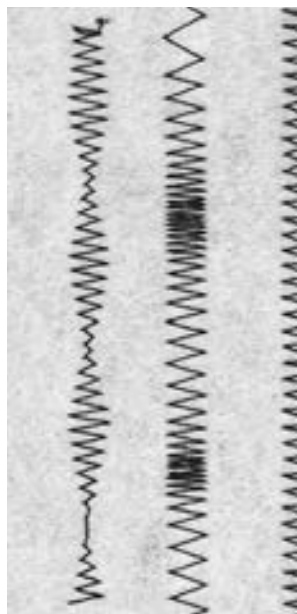
Kantlinjal

- stick in kantlinjalen i hålet på syfotshållaren
- bestäm avståndet mellan kanten och sömmen
- drag åt skruven
- för tygkanten längs kantlinjalen
- för parallella stickningar: för kantlinjalen vid redan sydd söm

Sicksack



Söm: **Sicksacksöm nr. 2**
 Nål: **storlek och typ lämpad för det valda tyget**
 Tråd: **bomull eller polyester**
 Matare: **upp (syläge)**
 Syfot: **Syfot för matarstyrda sömmar nr. 1**



Sicksacksöm

- lämpar sig för alla tyger
- kastsöm
- elastiska sömmar
- dekorsömmar

Kastning av kanter

- för tygkanten in mot syfotens mitt
- nålen går in i tyget på ena sidan och över kanten i luften på andra sidan
- välj inte ett alltför brett eller långt stygn - kanten skall ligga plant och inte rulla sig
- använd en fin tråd för tunnare tyger

Satinsöm

- ifyllda stygn som används för applikationer, broderi, osv.
- korta ner stygnlängden, satinsömsinställningen indikeras av parallella linjer på stygnlängdsfältet



Kantstickning

Om kanten rullar sig, så använd Vari-overlock söm och sy fot Nr. 2.



Broderi med satinsöm

Experimentera med att justera stygnbredden för nya dekorativa effekter.

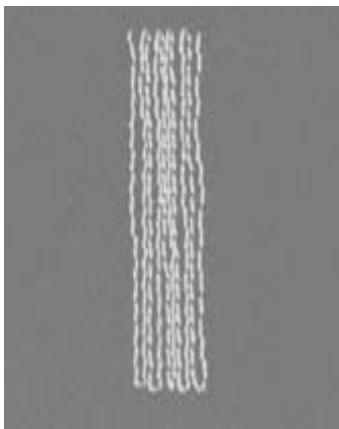


Sydatorn har en programmerad satinsöm Nr. 354

Stoppningsprogram



- Söm: **Enkelt stoppningsprogram nr. 22**
Förstärkt stoppningsprogram nr. 23
 Nål: **storlek och typ lämpad för det valda tyget**
 Tråd: **tunn stoppningstråd**
 Matare: **upp (syläge)**
 Syfot: **Automatisk knapphålsfot nr. 3A,**
Syfot för matarstyrd söm nr. 1 (endast för
stoppningsprogram nr. 22)



Enkelt stoppningsprogram nr. 22
 ersätter trådar längs fibrerna i alla tyger

Förberedelse

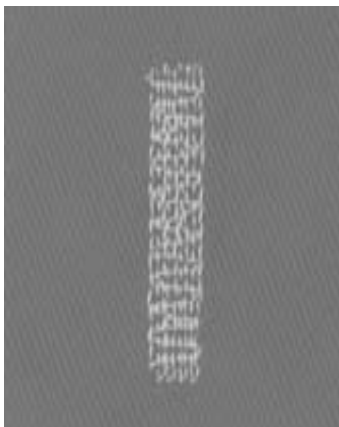
- placera en bit av tunt stabiliserande mellanlägg under det slitna området före stoppningen vid behov

Sömnad

- sy den första raden och stoppa
- tryck in och släpp backknappen vid den önskade längden; detta programmerar sömmens längd
- fortsätt att sy; sydatorn stannar automatiskt



Det enkla stoppningsprogrammet nr. 22 kan också göras med den automatiska knapphålsfoten nr. 3A (se följande beskrivning).



Förstärkt stoppningsprogram nr. 23
 ersätter trådar längs och tvärs fibrerna i alla tyger

Förberedelse

- använd automatisk knapphålsfot nr. 3A
- placera en bit av tunt stabiliserande material under det slitna området före stoppningen vid behov

Sömnad

- sätt ner nålen i den övre vänstra delen av det slitna området
- sy den första vertikala raden
- tryck in och släpp backknappen vid den önskade längden; detta programmerar sömmens längd
- fortsätt att sy; sydatorn stannar automatiskt när den är klar



Om stoppningen inte täcker hela det slitna eller skadade området

Flytta på arbetet under syfoten för att fortsätta att täcka det slitna eller skadade området. Börja sy; programmet upprepas så många gånger du vill (längden finns sparad).

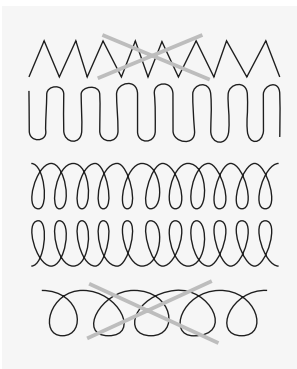
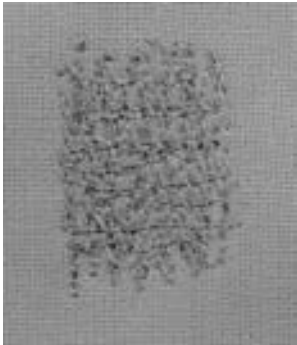


Om stoppningen blir skev

Korrigerar med balansfunktionen se sidan 102.

Stoppning manuell

Sömval: **Raksöm nr. 1**
 Nål: **storlek och typ anpassas efter tyget**
 Tråd: **Stoppningstråd**
 Matare: **Ner (Stoppningsposition)**
 Syfot: **Stoppfot nr. 9**



Stoppning av hål och tunnslitna ställen

”Byte” av trådarna på längden och bredden i alla material.

Förberedelse

- Spänn upp tyget i en sybåge (extra tillbehör), tyget ligger jämnt och hopdragning förhindras
- Använd förlängningsbordet

Sömnad

- För arbetet jämnt för hand med broderbågen
- Arbeta från vänster till höger och skjut arbetet utan att trycka ihop det
- Byt riktning upptill och nertill i runda vändningar, om vändningarna är spetsiga
- arbeta i olika längder så att tråden sprids över materialet

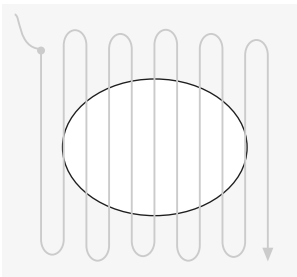


Sömmen ser inte bra ut

- Om tråden ligger löst på rätsidan, arbeta långsammare
- Om knutar bildas på tygets baksida, arbeta snabbare

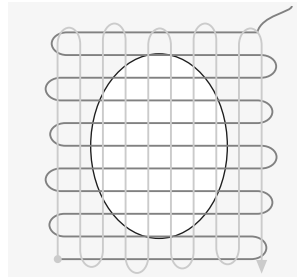
Om tråden går av

- Tyget förs ojämnt, arbeta jämnt



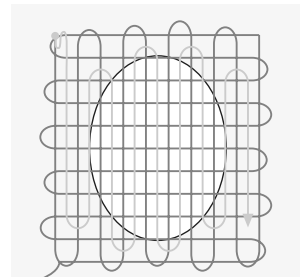
1. Sy spänstrådar över hålet

- Sy den första spänstråden, inte för tätt, sy över och förbi hålet
- Arbeta så att kanten blir oregelbunden
- Vrid tyget 90°



2. Sy över de första spänstrådarna

- Sy över de första spänstrådarna, arbeta inte för tätt
- Vrid arbetet 180°



3. Stoppa hålet

- Sy ännu en stoppsöm i samma riktning som den andra sömmen

Sy i trikå och stickade material

Starta med en ny nål

- trubbiga nålar kan skada stickningen

Använd en trikånål (130/705 H-S) vid behov

- nålspetsen glider lätt mellan fibrerna

Använd en fin sytråd

- grov tråd kan skada stickningen och orsaka hål när plagget tvättas

Använd en stoppningstråd när du tråcklar

- mycket lätt (80 weight) stoppningstråd är enklare att ta bort när sömmen väl är färdig

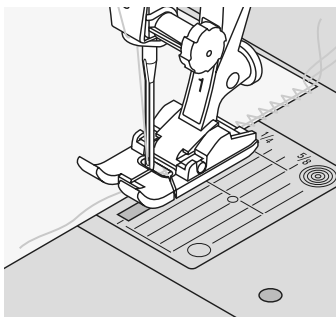
Sy ett prov vid behov

- elasticiteten hos dagens trikåer varierar kraftigt
- justera grundinställningarna så att de passar materialet, sömmen skall vara lika elastisk som tyget
- om du behöver större elasticitet, kan du använda en kortare stygnlängd och/eller stygnbredd (bara en av dessa kan behöva ändras)

Syfotstryck

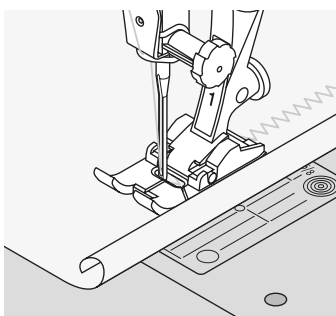
- mjuka, löst stickade plagg kan dra sig när de sys:
- minska trycket tills sömmen ligger platt
- sydatorn måste fortfarande kunna mata materialet riktigt

Eventuella problem med sömmar



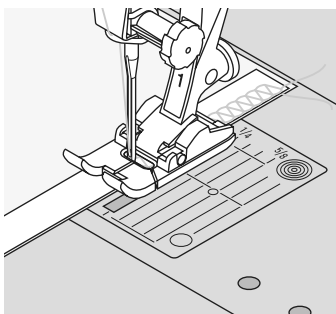
Sömmen blir vågig

- sy över materialet och pressa sömmen platt



Kanterna rullar sig

- sy inte precis ute i kanten, utan cirka 5 mm in från kanten
- klipp bort sömsmånen efter att du är klar med sömnaden



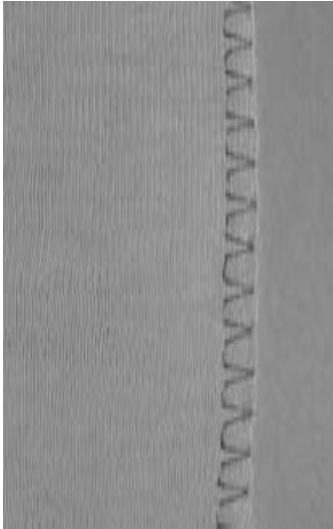
Sömmar som drar eller sträcker sig

- förstärk sömmarna med ett band (t.ex. axelband) innan du syr dem
- det finns olika slags resårband. Dessa kan sys på för att stabilisera sömmen

Vari-overlocksöm



- Sömval: **Vari-overlock nr. 3**
 Nål: **Storlek och typ anpassas efter tyget**
 Tråd: **Bomull eller Polyester**
 Matare: **Upp (syposition)**
 Syfot: **Overlocksfot nr. 2 eller**
Syfot för matarstyrda sömmar nr. 1



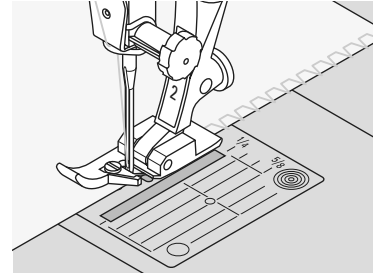
Overlocksfot No. 2 är speciellt tillverkad för overlockstygn. Pinnen på foten tillåter mera tråd i varje stygn så att sömmens elasticitet bibehålles.

Sluten söm

- elastisk söm i tunna, mjuka stickade tyger som sidenjersey, trikå

Sömnad

- för overlockfotens styrskena längs tygets klippkant
- Stygnen kommer att formas över syfotens metallpinne och över tygkanten



Stickade material

- använd en ny nål med rundad spets för att undvika skador på griparen



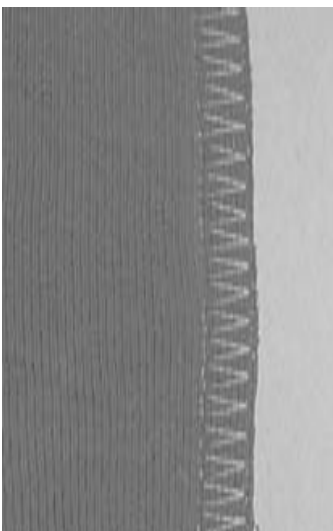
Sömnad i elastiska material

- använd om så behövs en stretchnål 130/705H-S = nålspetsen glider ner genom fibrerna

Dubbel overlocksöm



- Sömval: **Dubbel overlock nr. 10**
 Nål: **Storlek och typ anpassas till tyget**
 Tråd: **Bomull eller Polyester**
 Matare: **Upp (syposition)**
 Syfot: **Syfot för matarstyrda sömmar nr. 1**

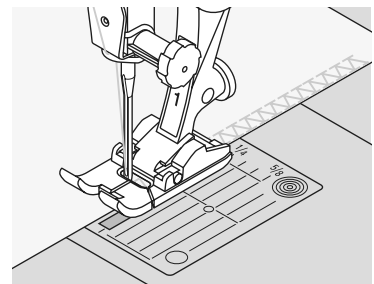


Sluten söm

- overlocksöm i löst stickade material och tvärsömmar i stickade tyger och jersey

Sömnad

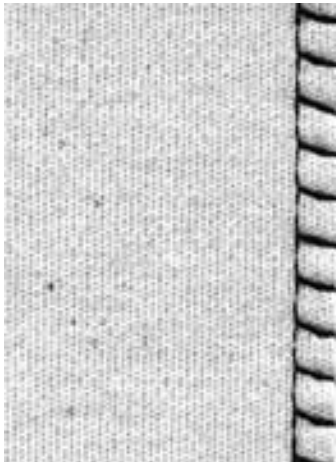
- sy overlocksömmen längs med råkanten



Stretch-overlocksöm/förstärkt overlocksöm



- Söm: **Stretch-overlocksöm nr. 13 eller förstärkt overlocksöm nr. 19**
 Nål: **universal, kulspets eller trikå**
 Tråd: **bomull eller polyester**
 Matare: **upp (syläge)**
 Syfot: **Syfot för matarstyrda sömmar nr. 1 eller Overlockfot nr. 2**



Sluten söm

- overlocksöm i stormaskiga och löst stickade tyger

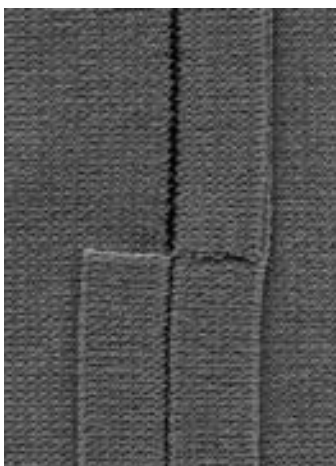
Sömnad

- sy stretch-overlocksömmen längs tygkanten
- stygnet skall läggas över tygkanten i nålens högersväng

Super-stretch/Trikåsöm



- Söm: **Super-stretch nr. 11 eller trikåsöm nr. 18**
 Nål: **universal, kulspets eller trikå**
 Tråd: **bomull eller polyester**
 Matare: **upp (syläge)**
 Syfot: **Syfot för matarstyrda sömmar nr. 1**



Öppen söm

- mycket elastisk söm för stickade tyger
- idealisk för sport- och fritidskläder
- sömmen ligger platt och är inte vågig

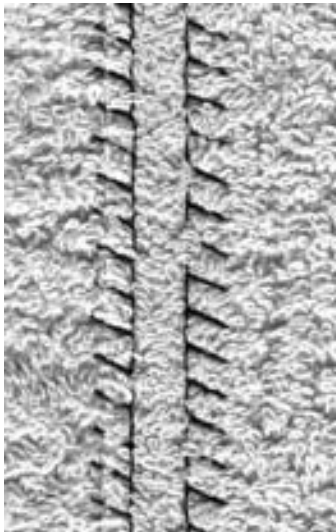


Vid användning av kraftigare tyger (rullkanter) sy 1 cm in från kanten och klipp bort sömsmånen.

Flat omlottsöm



Söm: **Stretch overlocksöm nr. 13**
 Nål: **universal, kulspets eller trikå**
 Tråd: **bomull eller polyester**
 Matare: **upp (syläge)**
 Syfot: **Syfot för matarstyrda sömmar nr. 1**



Flat omlottsöm

- tygkanterna ligger omlott och stygnen sitter i sömsmånen, vilket ger en platt hållbar söm
- idealiskt för fluffiga, tjocka material som frotté, filt och läder

Sömnad

- sy stretchoverlock längs tygkanten
- stygnen skall läggas över tygkanten på det övre lagret med tyg i nålens högersväng



Tyg och tråd

Om du använder en matchande trådfärg syns denna söm knappast i fluffiga material.

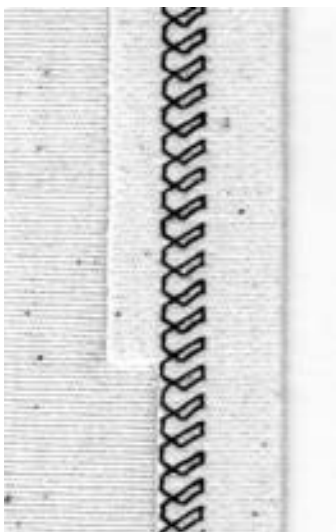
Tjock söm

Särskilt lämplig för tyger där en normal raksöm skulle sträckas sönder.

Synlig fäll med trikåsöm



Söm: **Trikåsöm nr. 14**
 Nål: **universal, kulspets eller trikå**
 Tråd: **bomull eller polyester**
 Matare: **upp (syläge)**
 Syfot: **Syfot för matarstyrda sömmar nr. 1**



Synlig elastisk fäll

- för alla trikåer av bomull, ull, syntet och blandade fibrer

Förberedelse

- Vik kanten, fäst med nålar om det behövs

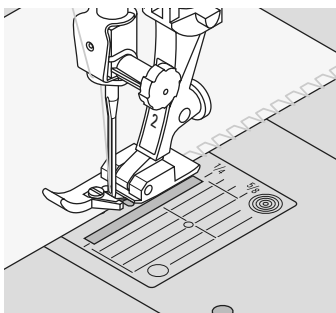
Sömnad

- sy fällen till önskat bredd (rätsidan)
- klipp bort överskottsmaterial (avigsidan)

Kantslå med overlocksöm



Söm: **Vari-overlocksöm No. 3**
 Nål: **storlek och typ som lämpar sig för det valda tyget**
 Tråd: **bomull eller polyester**
 Matare: **upp (syläge)**
 Syfot: **Overlockfot nr. 2**



Kantslå med overlocksöm

- för all tunn bomull, syntet och blandfiber

Förberedelse

- klipp slån den dubbla slutbredden plus dubbla sömsmånen
- vik slån på mitten
- nåla och träckla fast slån runt öppningen med framkanten vänd utåt



Rätsida



Avigsida

Sömnad

- sy vari-overlocksöm över klippkanten
- för klippkanten längs fotens stift
- stygnet bildas över stiftet och över tygkanten

Hindra stickningen från att bli vågig

Klipp resåren något kortare än kanten och dra lätt när du nålar.



Nålstopp ner

Nålen stannar nere i tyget medan du vrider det runt (halskanter och armhålor).

Blixtlås

Söm:	Raksöm nr. 1
Nål:	Storlek och typ anpassas efter tyget
Tråd:	Bomull eller Polyester
Matare:	Upp (syposition)
Syfot:	Blixtlåsfot nr. 4 eller blixtlåsfot nr. 14 (extra tillbehör)
Nålposition:	Långt till höger och långt till vänster



Förberedelse

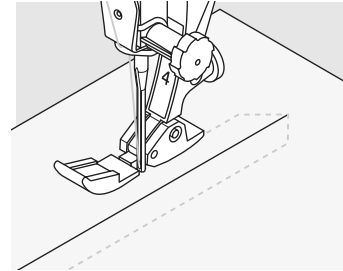
- Sy ihop sömmen fram till början av blixtlåset, smalklipp och pressa sömsmånen
- Träckla fast blixtlåset så att tygkanterna möts mitt ovanför blixtlåset

Sömnad

- Öppna blixtlåset ett par centimeter
- Börja sy uppe till vänster
- För syfoten så att nålen sticker ner bredvid häktorna
- Stanna vid löparen (nålposition nere), lyft syfoten och stäng blixtlåset
- Sy fram till blixtlåsets slut (nålposition nere)
- Vrid arbetet och sy över sömmen till blixtlåsets andra kant (nålposition nere)
- Vrid arbetet igen och sy fast blixtlåsets andra sida

Alternativ: Sy fast blixtlåset med en söm på varje sidan nerifrån och upp

- Passande för alla tyger med "päls", t.ex. sammet
- Förbered blixtlåset enligt ovannämnda
- Börja sy i sömmen där blixtlåset slutar och sy den ena sidan nerifrån och upp
- Sy den andra sidan på samma sätt



Blixtlåset som dekoration

- Sy i blixtlåset synligt som dekoration

Om det inte går att sy förbi blixtlåslöparen

- Stäng blixtlåset helt, sy fram till ca. 5 cm framför löparen
- Sänk ner nålen i tyget, lyft syfoten, öppna blixtlåset, sänk ner syfoten och sy färdigt



Tygmatning i början

- Håll ordentligt i trådändarna när du börjar sy och dra lätt bakåt i tyget (bara några stygn)

Om blixtlåsbandet eller tyget är tätt vävt eller hårt

- Använd nålgrovlek 90-100 = stygnbildningen blir jämnare

Osynlig fällsöm



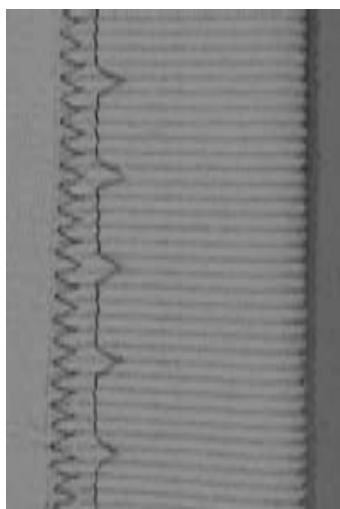
Söm: **Bred osynlig fällsöm nr. 9,
Smal osynlig fällsöm nr. 29**

Nål: **storlek och typ lämpad för det valda tyget**

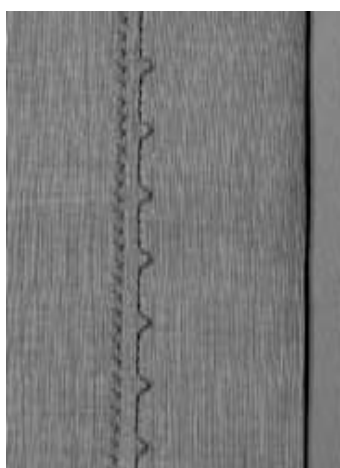
Tråd: **bomull, polyester, silke eller monofilament**

Matare: **upp (syläge)**

Syfot: **Uppfållningsfot nr. 5**



Bred osynlig fäll



Smal osynlig fäll

Bred osynlig fällsöm nr. 9

- för osynliga fällar i medium till kraftiga tyger

Smal osynlig fällsöm nr. 29

- för osynliga fällar i batist

Förberedelse

- kasta klippkanterna vid behov
- vik fällen och träckla eller nåla fast
- vik plagget tillbaka över rätan på tyget så att den kastade undre kanten syns (se bild nedan)
- placera arbetet under syfoten med linjalen mot det tillbakavikta tyget

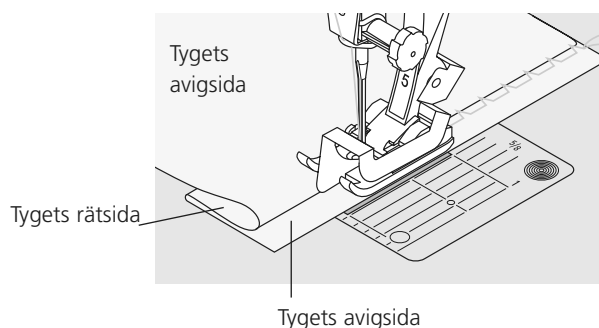
Sömnad

- nålen skall precis tränga igenom kanten på vikningen
- efter att du sytt cirka 10 cm, kontrollera båda sidor av tyget och justera stygnbredden vid behov

Finjustering av stygnbredden



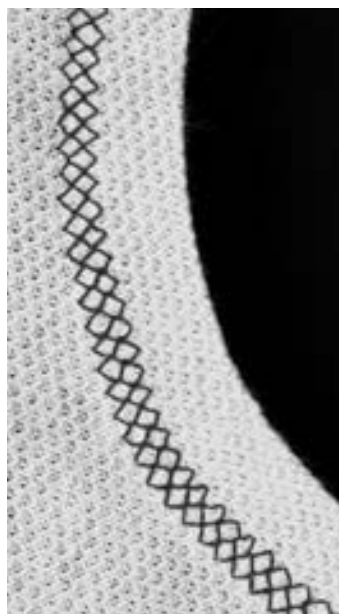
- sy ett prov på tyget. Justera stygnbredden så att det passar tyget, så att nålen precis tränger igenom kanten på vikningen
- för tygkanten längs fotens ledare för att hålla stygnbredden jämnt



Våffelsömkanter



Söm: **Våffelsöm nr. 8**
 Nål: **universal, kulspets eller trikå**
 Tråd: **bomull eller polyester**
 Matare: **upp (syläge)**
 Syfot: **Syfot för matarstyrda sömmar nr. 1**



Kantstickning med våffelsöm

- för alla trikåer av bomull, ull, syntet och blandade fibrer

Förberedelse

- vik in klippkanten 1 cm, pressa och träckla vid behov

Sömnad

- sy från rätsidan en syfotsbredd från kanten
- smalklipp sömsmånen från avigsidan

Balans/korrigeringar

Om våffelstygnen inte sluts och det inte ser riktigt ut:

- vrid stygnlängdsratten tills stygnet på skärmens högra del ser identiskt ut med stygnet på tyget



Nålstopp ner

Nålen stannar nere i tyget så man kan justera tyget vid sömnad runt halskragar, ärmhålor o.d



Sy i elastiska material, elastisk rynkning/rynkband



Söm: **Universalsöm nr. 15**
 Stygnbredd: **beror på det elastiska materialets bredd**
 Nål: **storlek och typ som passar för det valda tyget**
 Tråd: **bomull eller polyester**
 Matare: **upp (syläge)**
 Syfot: **Syfot för matarstyrda sömmar nr. 1 eller Broderifot nr. 6 (extra tillbehör)**



Sy på elastiska band

- för rynkning av långa tygvåder
- för rynkor och volanger på tunna tyger, ytterplagg, sportkläder, barn- och dockkläder, hantverk, osv.
- fungerar också bra på rynkade ärmkanter och halsöppningar

Förberedelse

- klipp det elastiska bandet till längden som behövs

Sömnad

- kasta över det elastiska bandet och justera stygnbredden så att den är en aning bredare än bandet
- nålen får inte tränga igenom det elastiska bandet
- efter sömnaden, justera rynkorna jämnt

Fästning av resårband

Sy några raka stygn bakåt och framåt för att fästa det elastiska bandet.

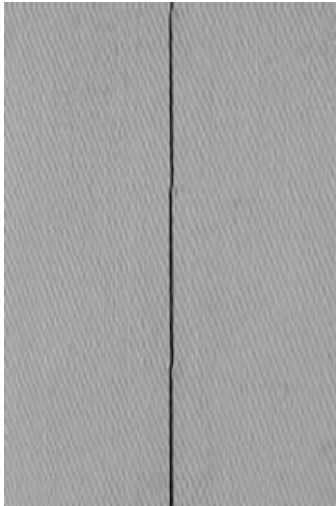


Avslutning

- på barn- eller dockkläder
- sy fast elastiska band på ärmkanter innan sömmarna sys

Träckelsöm

Söm: **Träckelsöm nr. 30**
 Nål: **Typ och grovlek som passar materialet**
 Tråd: **bomull eller polyester**
 Matare: **Sänkt (ej arbetsläge)**
 Syfot: **Stoppfot nr. 9**



Träckelsöm

- Alla arbeten, som behöver mycket långa stygn.
- För träckling av sömmar, fållar, kviltar, mm.
- Lätt att dra bort.

Förbered arbetet

- Tvärnåla arbetet för att förhindra förskjutning.

Träckling

- Sänk mataren.
- Lägg arbetet under syfoten och sy ett stygn (håll trådarna)
- Drag arbetet bakåt till önskad längd för nästa stygn.
- Sy ett stygn och upprepa sedan proceduren.

Fästning i början och slutet

- använd fästfunktionen i början och på slutet



Träckling

- Använd en tunn tråd; den är enklare att ta bort efter att sömmen sytts

Piecingstygn / Raksöm

Söm: **Raksöm nr. 1**
 Nål: **storlek och typ anpassas efter tyget**
 Stygnlängd: **1,5 mm–max 2 mm**
 Tråd: **Bomull eller Polyester**
 Matare: **Upp (syposition)**
 Syfot: **Lapptäcksfot nr. 37 (extratillbehör)**
Lapptäcksfot nr. 57 (extratillbehör)



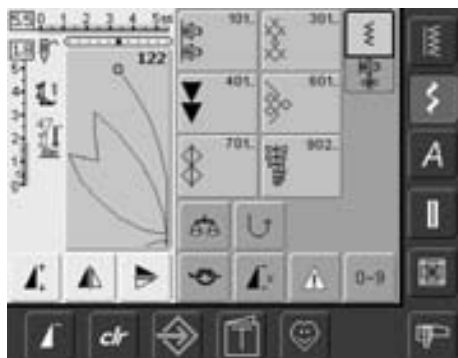
Lapptäcksfot

Det är viktigt att det blir exakt då du syr ihop två stycken. Lapptäckssyfoten är precis 6 mm bred. I mitten kan man se att nålen sitter precis 6 mm från kanten. De stygn som är mest idealiska är 1,5–2. Det är heller inte nödvändigt att fästa stygnen när de är så pass små. Montera gärna förlängningsbordet så blir det lättare att sy.

Lapptechnik sys med raksöm. En stygnlängd på 1,5–2 mm är idealisk.

Det är inte nödvändigt att fästa sömmarna för dessa relativt korta sömlängder. Montera på förlängningsbordet för att underlätta arbetet.

Dekorsömmar



Dekorsömmar

- tryck på dekorsömsknappen

Välja dekorsömmar

- tryck på dekorsömsknappen
- en fullständig översikt visas på skärmen:
- 101,..., 301,..., 401, ..., 601, ..., 701, ..., 902,
- tryck på önskad kategori för att välja och aktivera
- välj önskat stygn 5.5 mm

Användning av olika dekorsömmar

Välj enkla eller mer komplicerade dekorsömmar beroende på tyget för att göra det vackrare.

- tunna tyger
- använd enkla dekorsömmar som ger en särskilt trevlig effekt på tunna tyger (t.ex. dekorsöm nr. 101)
- medium tyger
- enkla och mer komplicerade dekorativa stygn programmerade med förstärkt raksöm eller med några få satinstygn - är speciellt lämpliga för medeltjocka tyger (t.ex. dekorsöm nr. 615)
- kraftiga tyger
- använd mer effektfulla dekorstygn - programmerade med satinstygn - på tjocka tyger för fantastiskt dekorativa resultat (t.ex. dekorstygn nr. 401)



Perfekt stygnbildning

- använd samma nål och undertrådsfärg
- använd ett mellanlägg på tygets avigsida för att få perfekt stygnbildning
- använd ytterligare ett vattenlösligt mellanlägg på rätsidan av luddiga tyger eller tyger med långa fibrer (t.ex. ull, sammet, osv.)

Användning

Söm: **Dekorative stygn**
 Nål: **storlek och typ lämpad för det valda tyget**
 Tråd: **bomull, dekorativ**
 Matare: **upp (syläge)**
 Syfot: **Syfot för matarstyrda sömmar nr. 1**
Öppen broderifot 20
Broderifot nr 6 (extra tillbehör)
Transparent fot nr 34 (extra tillbehör)



Ändring av stygnbredden

- för dekorativa effekter och stygnjusteringar (t.ex. på tjocka ställen)
- bredare = vrid den externa stygnbreddsrammen medurs
- smalare = vrid den externa stygnbreddsrammen moturs
- grundinställningar och gjorda ändringar visas på skärmen
- återställ till grundinställningar = tryck på stapeln för stygnbredd, tryck på «clr» knappen eller vrid den externa knappen



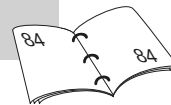
Ändring av stygnlängden

- för dekorativa effekter och stygnjusteringar (t.ex. på tjocka ställen)
- längre = vrid den externa stygnlängdsrammen medurs
- kortare = vrid den externa stygnlängdsrammen moturs
- grundinställningar och gjorda ändringar visas på skärmen
- återställ till grundinställningar = tryck på stapeln för stygnlängd, tryck på «clr» knappen eller vrid den externa knappen

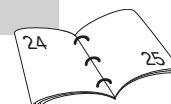


Lagring av ändrade standardinställningar

- lagra stygnet med sina ändrade inställningar i ditt personliga program



ändra fabriksinställningarna för stygnet permanent



Kombinera dekorsömmar och funktioner

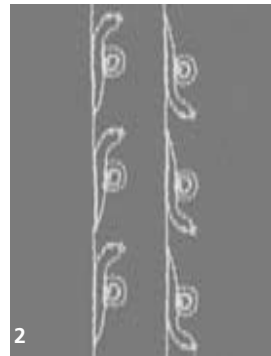
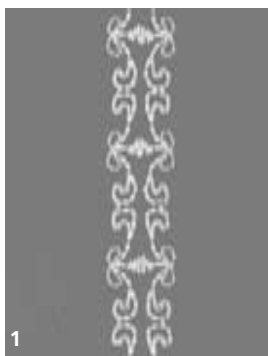
Söm: **Dekorativa stygn**
 Nål: **storlek och typ lämpad för det valda tyget**
 Tråd: **bomull, dekorativt**
 Matare: **upp (syläge)**
 Syfot: **Syfot för matarstyrda sömmar nr. 1 eller
 Öppen broderisyfot nr. 20
 Broderifot nr. 6 (extra tillbehör)
 Transparent fot nr. 34 (extra tillbehör)**

Skapa fantastiska effekter genom att kombinera dekorsömmar och funktioner.

Anvisningar

- välj önskat stygn
- välj önskad funktion
- det ändrade stygnet visas på skärmen
- ett enskilt stygn kan kombineras med flera funktioner

Spegelvändning av dekorstyggn



Radera funktioner

- tryck på den externa knappen «clr» eller radera speciella funktioner individuellt genom att trycka på motsvarande funktioner på skärmen

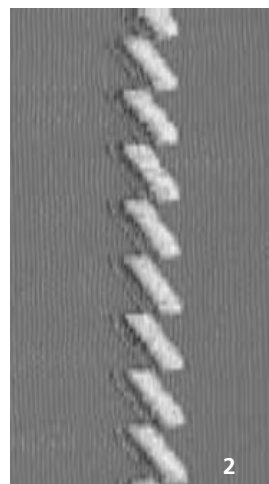


- tryck på funktionen horisontell spegelvändning (vänster/höger)
- stygnet spegelvänder vänster/höger

- tryck på funktionen vertikal spegelvändning (upp/ner)
- stygnet spegelvänder vertikal i sömnadsriktningen, upp/ner
- tryck på båda spegelvändningsfunktionerna samtidigt
- stygnet spegelvänder vertikalt och horisontellt

Förlängning av dekorstygn med mönsterförlängningsfunktion (1)

- tryck på mönsterförlängningsfunktionen en eller flera gånger
- det valda stygnet förlängs (dvs sträcks ut) två till fem gånger
- vissa stygn har begränsad förlängningsförmåga och kan således inte sträckas till 3 till 5 gånger sin föregående storlek

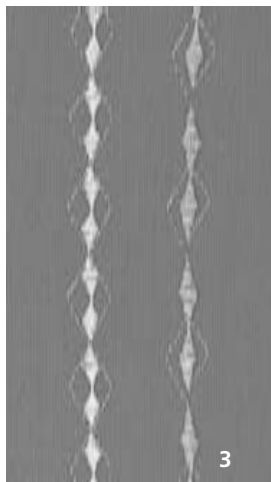


1

2

Sömnad med dubbel-, trippel- eller vingnål (2)

- aktivera säkerhetsprogrammet när du skall använda specialnålen
- när stygnet väljs, begränsas stygnbredden automatiskt beroende på den valda nålen
- de bästa effekterna erhålls med enkla stygn



3

Balans (3)

- använd balansfunktionen för olika effekter (stygnavariationer)

**Lägga till «Mönsterslut»**

- tryck på den externa mönsterslutknappen: sydatorn stannar vid slutet av ett individuellt stygn eller det aktiva stygnet i en kombination
- tryck på funktionen mönsterslut 1-9x på skärmen: sydatorn stannar när den gjort färdigt det antal upprepningar som matats in

Nytto- och dekorsömmar i kombiläget



- välj Kombiläge
- kombiläget öppnas och maskinen är klar för att skapa stygnkombinationer



Kombinera nytto- och dekorativa stygn

- välj önskat stygn
- stygnet visas på stygndisplayen
- välj ett annat stygn
- fortsätt på detta sätt tills den önskade stygnkombinationen är klar
- ändringar i en kombination se sidan 90 - 91
- spara en kombination se sidan 87 - 88



De flesta nytto- och dekorsömmar kan kombineras, förutom följande specialprogram:

Fästprogram nr. 324

Fäststygn nr. 5

Träckling nr. 30

Stoppling nr. 22 och nr. 23

Träns nr. 24 och nr. 25

Rak kråkspark nr. 27

Stygn i knapphålskategorin nr. 51 - 63



Spegling av hela kombinationen vänster/höger

- tryck på multifunktionsknappen
- tryck på "spegelvändning"
- kombinationen spegelvänds vänster/höger



Lägga till fästfunktion (4 små fäststygn)

- tryck på «Fäststygn» i slutet av sömmen: fäststygn sys i slutet av stygnkombinationen

Exempel på en stygnkombination

- Förskönande maskinstygn: tryck på stygn nr. 655 en gång
- öppna nyttosömsfönstret och tryck på raksöm nr. 1 en gång
- öppna dekorsömsfönstret och tryck på stygn nr. 606 i förskönande maskinstygn en gång
- öppna nyttosömsfönstret och tryck på raksöm nr. 1 en gång
- stygnen sys alternerande när du syr



Exempel på en stygn- och funktionskombination

- tryck på stygn nr. 656 en gång
- tryck på stygn nr. 656 igen och aktivera den horisontella spegelbildsfunktionen så att stygnet speglas i sömnadsriktningen
- stygnet speglas i sömnadsriktningen
- stygnen alternerar i sin ursprungs- och speglade form när du syr



Översikt

- 3 olika alfabeten finns tillgängliga
- vart och ett av alfabetena kan sys i två olika storlekar
- Block kan även sys i små bokstäver

Applikationer

- för namn och adresser
- för ord och text
- för märkning av täcken (kviltetiketter)
- för etikettering (etiketter)



Alfabeten

- tryck på alfabetsknappen



Alfabetssammanfattning

- Alfabetssammanfattningen visas
 - **Block**
 - **Dubbelblock**
 - **Script (kursiv stil)**
- tryck på det alfabet du vill ha
- önskat alfabet är aktiverat



Bokstavsval på skärmen

- bläddra upp och ner så att du ser alla stora bokstäver, siffror, skiljetecken och specialtecken
- om du trycker på knappen «A/a» på skärmen så ändras bokstäverna mellan stora och små

Perfekt stygnbildning

- använd samma färg på över- och undertråden
- använd mellanlägg på avigsidan för att förstärka sömnadsarbetet
- använd ytterligare ett avtvättbart mellanlägg på rätsidan av luddiga tyger eller tyger med långa fibrer (t.ex. ull, sammet, osv.)
- använd enklare bokstäver programmerade med raksöm (påminner om dubbla blockbokstäver)

Kombinera bokstäver

Söm: **Bokstäver**
 Nål: **storlek och typ lämpad för det valda tyget**
 Tråd: **bomull, dekorativ**
 Matare: **upp (syläge)**
 Syfot: **Syfot för matarstyrda sömmar nr. 1**

Alfabet

- individuella bokstäver och rader av samma bokstav i samma alfabet sys i enkelläge
- bokstäver för namn, adresser, ord, osv. kombineras och sys i kombiläge



Kombinera bokstäver

- öppna kombiläge
- välj önskat stygn
- bokstaven visas i stygnändringsområdet och i fältet ovanför alfabetsmenyn
- markören är under bokstaven



- välj nästa bokstav och tryck på önskad knapp
- den andra bokstaven visas i stygnändringsområdet, osv.

Ändring av kombinationer



Infoga bokstäver

- en bokstav infogas alltid ovanför markören
- markören måste flyttas upp med pilen för att infoga ytterligare en bokstav i början av texten
- aktivera önskad plats genom att välja önskad bokstav i stygnändringsområdet (SÄO) eller rulla fram till den
- välj ny bokstav
- bokstaven infogas alltid ovanför markören

Radera bokstäver

- en bokstav raderas alltid ovanför markören
- aktivera önskad plats genom att välja önskad bokstav i stygnändringsområdet (SÄO) eller rulla fram till den
- tryck på «radera»
- bokstaven raderas
- spara och ta bort kombinationer



Kombinera bokstäver och funktioner

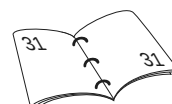
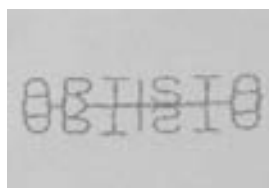
Välj liten (endast Block)

- tryck på liten/stora-knappen
- liten bokstav «a» markeras i svart
- tryck på liten/stor-knappen igen och stort «A» blir svart
- stor bokstav är aktiverad



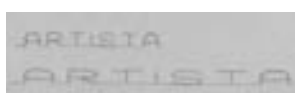
Spiegelvändning av bokstäver

- tryck på "horisontell spegelbild" (vänster/höger)
- bokstaven spegelvänds horisontellt
- för speciella effekter kan man också välja "vertikal spegelvändning"



Använd mönsterförlängning för att förlänga bokstäver

- tryck «Mönsterförlängning» en gång
- vald bokstav är förlängd 2 gånger sin originalstorlek



Mönsterkombination som enkel eller multipel upprepning

- skapa en mönsterkombination
- tryck på "mönsterslut 1-9x" en eller flera gånger (siffran från 1 - 9 visas)
- sydatorn stannar automatiskt efter att ha sytt det valda antalet mönster



Ändra storlek

- tryck på alfabetsstorlek: fältet med siffran «2» blir blått
- bokstaven är ihopdragen till ungefär 4 mm
- tryck på alfabetsstorlek: igen för att återaktivera den större storleken (fältet med siffran «1» blir blått)



Knapphål

Allmänt

Knapphål är praktiska för tillslutning och kan också användas för dekorativ effekt. artista 630 har ett mycket mångsidigt urval.

Alla knapphål kan sys och programmeras på många olika sätt.



Välja Knapphåls-/Knappisyningsprogram/Öljetter

- tryck på önskat stygn
- det valda knapphåls-, öljet- eller knappisyningsprogrammet aktiveras
- tryck på önskat stygn



Standardknapphål

Tunna till medeltjocka tyger.
Blusar, klänningar, sänglinne, osv.



Smala knapphål

Tunna till medium tyger. Blusar,
klänningar, barn- och babykläder,
dockkläder, hantverk



Stretchknapphål

Alla elastiska tyger av bomull, ylle,
silke och syntetfibrer



Runda knapphål med normal träns

För medium till kraftiga tyger av
alla slag. Klädesplagg, jackor,
rockar, regnkläder



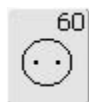
Ögonknapphål med normal träns

Tjocka icke-elastiska tyger.
Kavajer, rockar, fritidskläder



Raksömsknapphål

För förstärkning av knapphål och
fickkanter, eller för sydda
knapphål i läder eller
skinnimitation



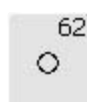
Knappisyningsprogram

För knappar med 2 och 4 hål



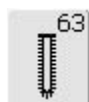
Öljetthål med smala sicksackstygn

Hål för snoddar och smala band,
dekorativa arbeten



Öljetthål med rakstygn

Hål för snoddar och smala band,
dekorativa arbeten



"Handsydda" knapphål

Tunna till mellantjocka vävda
tyger. Blusar, dräkter, fritidsplagg
eller sänglinne

Knapphålsprogram - funktioner

Funktionerna nedan visas på funktionsverktygsfältet i skärmens undre kant när ett knapphål (51-54, 56, 59 + 63) är valt.



Manuellt knapphål

- tryck på symbolen för att öppna den speciella skärmdisplayen
- sy det manuella knapphålet i 4 eller 6 steg (beroende på knapphålstyp)

Användning:

- för individuellt manuellt sydda knapphål
- för att reparera befintliga knapphål



Knapphålslängd – direktinmatning av längd (i mm) eller knappmätning på skärmen

- tryck på symbolen för att öppna den speciella skärmdisplayen
- mata in knapphålets längd (sömlängd i mm) direkt med stygnlängds- eller stygnbreddsraden
- eller håll knappen mot skärmen på vänster sida för att mäta den
- bestäm längden genom att placera den vertikala svarta linjen exakt intill knappens högra sida
- 2 mm extra för knapptjockleken läggs till automatiskt (endast vid knappmätning på skärmen)

Användning:

- enkel metod för att bestämma knapphålsstorleken genom direkt inmatning av längden i mm eller genom att mäta knappen på skärmen

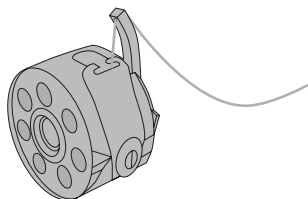


Programmering av knapphålslängd

- symbolen är automatiskt markerad i blått (aktiv) när ett knapphål har valts
- använder man backknappen på framsidan kan man direkt bestämma längden, eller programmera längden genom att tryck på symbolen
- när knapphålet är programmerat stängs symbolen av (inaktiv, gul)
- om en ny längd skall programmeras måste symbolen väljas på nytt



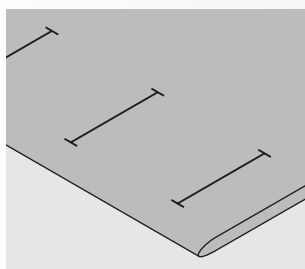
Allt du behöver veta om knapphål



Trådspänning

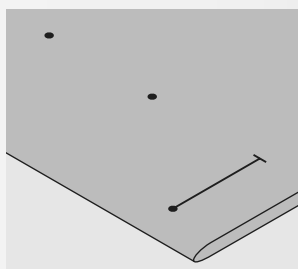
- tråd spolhusfingret så undertrådspänningen blir hårdare
- detta ger strängarna på rätsidan ett rundat utseende
- knapphålen ser vackrare ut
- förstärk knapphålet och förändra dess utseende
- sy båda strängarna med samma hastighet

Mäta knapphål



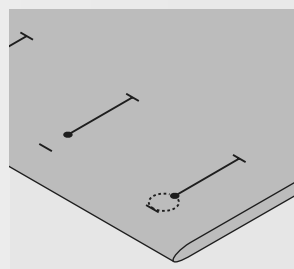
Markera längden för det manuella knapphålet

- markera knapphålens längd på det beräknade stället
- använd knapphålsfot nr. 3



Markera längden för det automatiska knapphålet

- markera längden för endast ett knapphål
- efter att du sytt ett knapphål finns längden automatiskt inprogrammerad
- märk endast ut början på de resterande knapphålen
- använd den helautomatiska knapphålsfoten 3A



Markera längden för nyckelhålsknapphål

- markera endast stränglängden
- den korrekta längden med ögat kommer att läggas till då knapphålet sys

Syprov

- sy alltid ett prov på det tyg som du tänker använda och med samma stabiliseringsmaterial
- välj knapphål
- sy knapphålet i samma riktning (med eller mot trådriktningen)
- sprätta upp knapphålet
- tryck knappen genom hålet
- korrigera knapphålslängden om det är nödvändigt

Ändringar



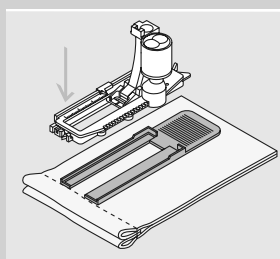
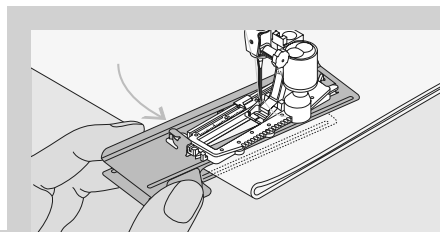
Ändra på strängarna i knapphålet

- öka stygnbredden



Öka stygnlängden:

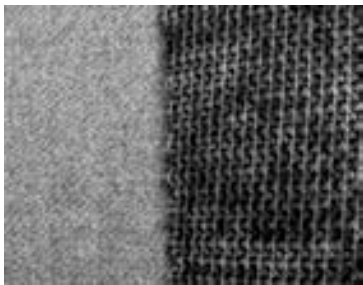
- öka stygnlängden, detta påverkar båda strängarna
- programmera alltid om knapphålet efter du har ändrat stygnlängden



Om du ska sy ett knapphål längs en söm rekommenderar vi att du använder nivåplattor. Sätt in plattan bakifrån mellan tyget och foten.

När du skall sy ett knapphål mot en söm, kan du använda nivåplattan för knapphålsfot nr. 3A. (extratillbehör) för att jämna ut ytan. Sätt in plattan bakifrån mellan tyget och glidfotens undersida fram mot sömmen och tryck framåt.

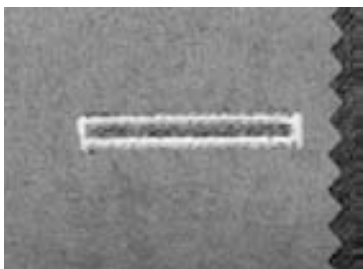
Rätt mellanlägg för knapphål



1

Automatiska knapphål

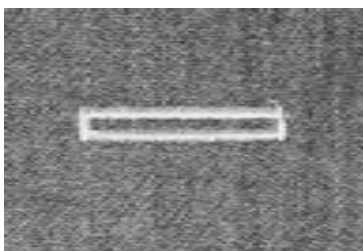
- använd alltid ett mellanlägg (1) så blir knapphålen snyggare
- mellanlägget skall passa tygsorten



2

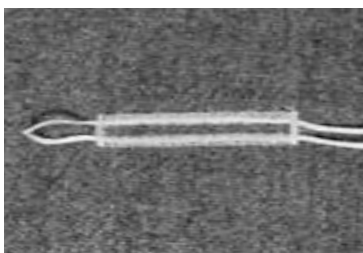
- för tjocka och luddiga tyger kan man använda ett mellanlägg för broderi (2). Tyget matas då bättre

Standard- och stretchknapphål med iläggstråd



Iläggstråd

- iläggstråden förstärker och förskönar knapphålet
- trådöglan ska läggas vid den änden där det färdiga knapphålet nöts mest
- knappisyningsställe = trådöglan
- lägg tyget på motsvarande sätt under syfoten

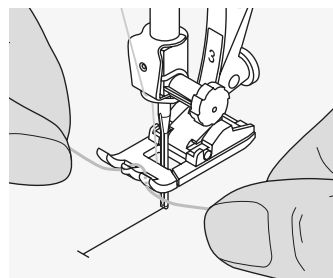


Idealiskt förstärkningsgarn

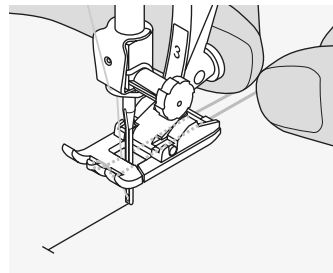
- iläggstråd
- pärlgarn nr. 8
- stark handsytråd

Fastsättning av iläggstråden i syfot nr. 3

- stick ner nålen där knapphålet ska börja
- syfoten står i uppläge
- lägg iläggstråden runt knapphålsfotens mellersta framtapp

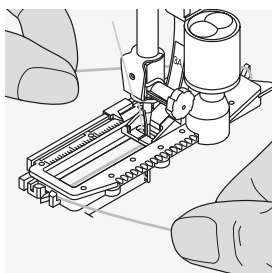


- placera båda trådarna i spåren på syfoten och dra dem bakåt
- sänk syfoten



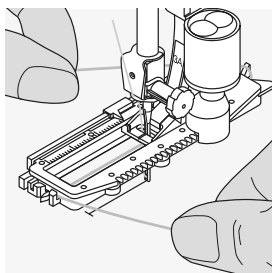
Sömnad

- sy knapphålet på vanligt sätt
- dra inte i förstärkningstråden



Fastsättning av iläggstråden i syfoten med släde nr. 3A

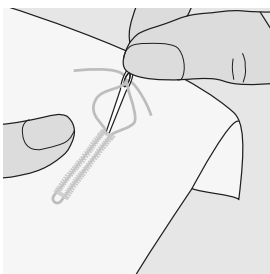
- stick ner nålen där knapphålet ska börja
- syfoten står i uppläge
- lägg iläggstråden runt knapphålsfoten till höger
- lägg iläggstråden över bakre tappen på foten



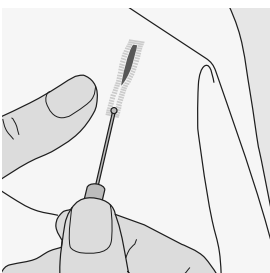
- för tråden till framsidan av syfoten
- lägg den i spåret

Sömnad

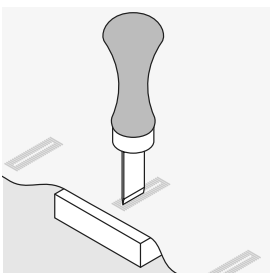
- sy knapphålet på vanligt vis
- drag inte i tråden
- knapphålet formas över tråden och täcker det

**Fästning av knapphålet**

- dra igenom iläggstråden genom knapphålet
- för över trådändarna till avigsidan
- knyt ihop ändarna eller fäst dem

**Sprätta upp knapphål**

- använd sprättniven eller en knapphålsstans med block och skär från båda ändar mot mitten
- för att inte skära av ändarna av korta knapphål av misstag kan du sätta en nål vid slutet av knapphålet som extra säkerhet

**Knapphålsstans med block (extra tillbehör)**

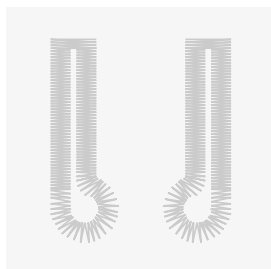
- lägg tyget på t.ex. ett trästycke
- sätt ner stansen i knapphålets mitt
- tryck ner stansens handtag (antingen för hand eller med en hammare) så att knapphålet öppnas

Balans för knapphål



Balans för direktlängdsinmatade standardknapphål

- alla ändringar av balansen påverkar båda strängarna



A

B

Balans för direktlängdsinmatade eller runda knapphål

- alla ändringar av balansen påverkar båda strängarna
- nyckelhålet eller ögat balanseras på följande sätt:
 1. sy raksöm tills sydatorn kommer till början av nyckelhålet eller ögat och stanna sedan sydatorn
 2. tryck på Balans och justera nu bilden i den högra delen av balansskärmen med stygnlängdsratten, så att det passar det sydda knapphålet



A



B

Balans för manuella runda eller ögonknapphål

- alla ändringar av balansen påverkar båda strängarna olika:

Om den vänstra strängen är för tät (bild A):

- vrid stygnlängdsratten motsols – vänstra strängen blir längre, högra blir kortare

Om den vänstra strängen inte är tillräckligt tät (bild B):

- vrid stygnlängdsratten medsols – vänstra strängen blir kortare, högra strängen blir längre
- nyckelhålet eller ögat balanseras på följande sätt:



Hos direktlängdsinmatade och manuella knapphål kan varje individuell knapphålssekvens balanseras separat.

Om nyckelhålet är förskjutet åt höger (bild A):

- vrid stygnlängdsratten motsols

Om nyckelhålet är förskjutet åt vänster (bild B):

- vrid stygnlängdsratten medsols
- 3. tryck på OK och sy färdigt knapphålet

Om nyckelhålet är förskjutet åt höger (bild B):

- vrid stygnlängdsratten motsols

Om nyckelhålet är förskjutet åt vänster (bild A):

- vrid stygnlängdsratten medsols

Balans för manuella standardknapphål

- alla ändringar av balansen påverkar båda strängarna

Rekommendation

- sy ett prov på det tyg som du tänker använda



Radering av balans

- tryck på Återställ i den speciella balansskärmen eller tryck på den externa knappen CLR (CLR raderar det programmerade knapphålet också!)

Automatiskt knapphål

Direkt längdbestämmning eller knappmätning på skärmen

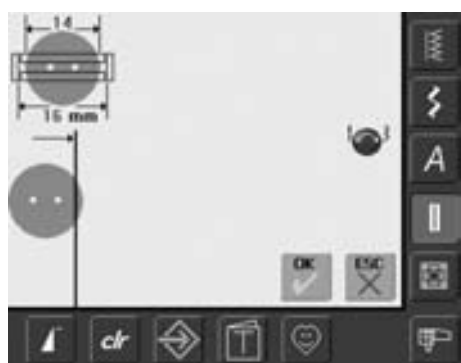


- mata in knapphålens längd (knapphålens öppning i mm) direkt med stygnlängds- eller stygnbredds-ratten
- lämpligt för alla knapphålsstorlekar från 4 mm till maximal längd



Mata in knapphålslängd eller knappmätning

- Knapphål kan sys med en bestämd längd med den automatiska knapphålsfoten nr. 3A
- välj knapphål
- tryck på direktlängdsfunktionen



Bestämning av knapphålens längd

- en skärm visas
- mata in knapphåls längden med stygnbredds- eller stygnlängdsratten
- den programmerade längden (= knapphålsöppningen) visas under knappen, mellan de två pilarna
- siffran ovanför knappen visar knappstorlek för vald knapphålslängd
- bekräfta den rätta storleken med «OK» så ändras skärmen automatiskt
- «auto» och den programmerade längden i mm visas på skärmen
- knapphåls längden indikerar knapphålsöppningen i mm

Bestäm knappstorlek

- en speciell skärm visas
- håll knappen mot skärmens vänstra sida
- använd den externa stygnbredds- eller stygnlängds knappen och placera den vertikala svarta linjen exakt vid höger sida om knappen
- knappstorleken visas i mm ovanför knappen, mellan de två pilarna (t.ex 14 mm)
- tag bort knappen från skärmen
- bekräfta rätt storlek med «OK», skärmen ändras automatiskt

Knapphålsstorlek

- sydatoren beräknar knapphålens storlek från knappens diameter
- 2 mm läggs till automatiskt för att ta hänsyn till knappens tjocklek

Justeringar för tjocka knappar

- för knappar som är tjocka eller upphöjda placeras den vertikala linje 1 – 4 mm från knappkanten

Justeringar för direkt längdmätning

- mata in ny längd enligt ovan

Tillbaka till knapphålsmenyn

- tryck på «ESC» för att bekräfta och återgå till knapphålsskärmen, de ursprungliga inställningarna finns kvar



Radering av sparade knapphål

- tryck på «clr» knappen eller «programmering»
- «auto» försvinner och «Uträknare» visas
- en ny knapphålslängd kan nu programmeras

Programmering av automatiska knapphål med backknappen på maskinens framsida



Automatiska knapphål

- med den automatiska knapphålsfoten 3A mäts automatiskt längden på knapphålet (för exakt kopiering) och färdigställer automatiskt knapphålet, vid nådd maximum längd
- lämpligt för alla knapphålsstorlekar från 4 mm till maximal längd som kan ställas in med stygnbredds- eller stygnlängdsratten



Båda staplarna sys i samma riktning.
Knapphålslängden indikerar knapphålsöppningen i mm.

Standard och elastiska knapphål

Nr. 51, 52, 53



Sy första strängen

- sömnadssekvensen visas i stygnändringsområdet
- sy den första stapeln framåt och stanna vid den önskade längden



Programmering av knapphål

- tryck på backknappen på maskinens framsida och fortsätt sy
- «auto» och den programmerade längden i mm visas på skärmen som tecken på att knapphålslängden är programmerad



Automatiska knapphål sydatorn syr följande automatiskt:

- raksöm bakåt
 - den första tränsen
 - den andra stapeln framåt
 - den andra tränsen
 - fäststygnen. Sydatorn stannar och ändras automatiskt till början av knapphålet
- Alla efterföljande knapphål sys automatiskt med samma längd (utan att du behöver trycka på backknappen)

Sy runda knapphål och knapphål med öga

No. 54 + 56



Sy raksöm

- sömnadssekvensen visas i stygnändringsområdet
- sy raksöm framåt och stanna vid den önskade längden



Programmering av knapphål

- tryck på backknappen på maskinens framsida och fortsätt sy
- «auto» och den programmerade längden (i mm) visas på skärmen som tecken på att knapphålslängden är programmerad

Dubbelsydda knapphål med ögon



- knapphål med ögon kan sys två gånger på kraftiga tyger och stygnen görs längre när det sys första gången utan öga och spetsig träns
- flytta inte tyget efter att du sytt det första knapphålet utan trampa bara på fotpedalen en gång och börja sy igen



Automatiska knapphål

Sydatorn syr följande automatiskt:

- ögat eller nyckelhålet
- den första stapeln bakåt
- raksöm framåt
- den andra stapeln bakåt
- tränsen
- fäststygnen. Sydatorn stannar och flyttar automatiskt till början av knapphålet

Alla efterföljande knapphål sys automatiskt med samma längd (utan att du behöver trycka på backknappen)

“Handsydda” knapphål Nr. 63



Den första stapelns längd

- sy stapeln till önskad längd
- stanna sydatorn



Programmering av knapphålet

- tryck på backknappen på maskinens framsida och fortsätt sy
- «auto» och den programmerade längden (i mm) visas på skärmen som tecken på att knapphålslängden är programmerad



Automatiska knapphål

Sydatorn syr följande automatiskt:

- ögat
- den andra stapeln bakåt
- topptränsen, fäststygnen och stannar automatiskt

Alla påföljande knapphål sys automatiskt med samma längd utan att du behöver trycka på backknappen



Vackra knapphål

- om du vill få riktigt snygga knapphål bör du alltid använda lämpligt stabiliseringsmaterial eller mellanlägg
- användning av langarn eller konturtråd som förstärkning förhöjer också knapphålets utseende
- sy varje knapphål med samma hastighet (sänk hastigheten om det behövs). Resultatet blir exakt lika knapphål



Viktigt: Hur man rättar fel

- tryck på mönsterstartfunktionen
- sydatorn går tillbaka till början av knapphålet



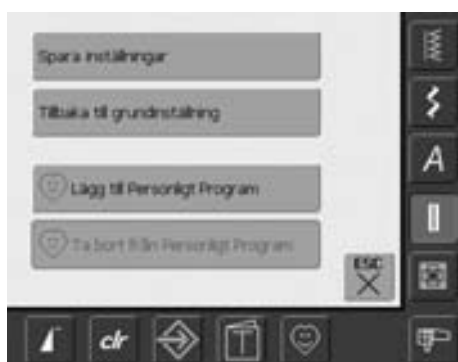
Radering av sparade knapphål

- tryck på «clr» knappen eller «programmering»
- «auto» försvinner och «Uträknare» visas
- en ny knapphålslängd kan nu programmeras

Knapphål i långtidsminnet



Långtidslagring av knapphålsprogram är bara möjligt för knapphål som ursprungligen sytts som «autolängdsknapphål».



Spara knapphål

- tryck på det visade knapphålet i stygnändringsområdet (skärmens vänstra del)
- en specialsärm visas
- tryck på funktionen Spara, så sparas knapphålet i långtidsminnet



Ta fram sparade knapphål

- välj önskat knapphål
- knapphålslängden visas på direktinmatningsknappen för längd på skärmen
- «auto» och längd i mm visas på skärmen

Ändra sparade knapphål

- välj den önskade knapphålstypen
- tryck på direktinmatningsfunktionen av längden
- ändra längden på det sparade knapphålet på skärmen som visas och bekräfta med «OK»
- spara knapphålet som beskrivs ovan
- den nya knapphålslängden ersätter den tidigare sparade

Radering av sparade knapphål

- välj den önskade knapphålstypen
- tryck på funktionen för direktinmatning av längden och programmera in en ny längd eller tryck på det visade knapphålet i stygnändringsområdet
- en specialsärm visas
- tryck på Tillbaka, så raderas det sparade knapphålet
- en ny knapphålslängd kan nu programmeras in

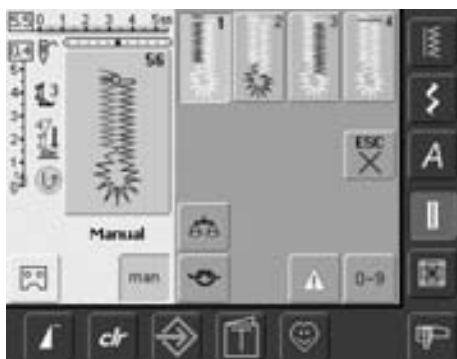
Manuella 4- eller 6-steps knapphåll

Söm: **alla knapphåll**
 Nål: **storlek och typ lämpad för det valda tyget**
 Tråd: **bomull eller polyester**
 Matare: **upp (syläge)**
 Syfot: **Knapphålsfot nr. 3**



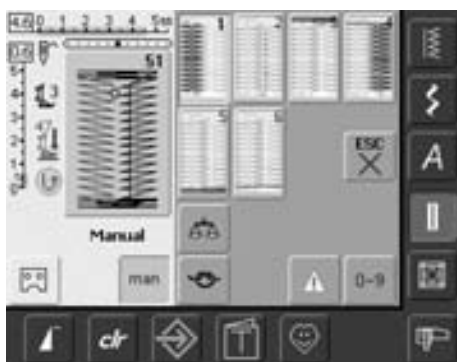
Starta Manuella knapphåll

- välj den typ av knapphåll du vill ha
- tryck på «Manuell» för att starta den manuella knapphålsfunktionen



Sy ett knapphåll med 4 steg

- «1» är aktiverat
- sy den första stapeln
- stoppa sydatorn vid den önskade längden
- tryck på «2» på skärmen
- sydatorn syr ögat eller nyckelhålet
- tryck på «3»
- sydatorn syr den andra stapeln bakåt
- stoppa sydatorn vid det första stygnet
- tryck på «4»
- sydatorn syr topptränsen och fäster stygnen automatiskt
- strängarnas längd bestämmer du manuellt medan du syr
- träns, öga och fäststygn är förprogrammerade
- de individuella stegen kan också väljas genom att trycka på backknappen



Sy ett knapphåll med 6 steg

- «1» är aktiverat
- sy den första stapeln
- stoppa sydatorn vid den önskade längden
- tryck på «2»
- sydatorn syr raksöm bakåt
- stoppa sydatorn vid den första stapels första stygn
- tryck på «3»
- sydatorn syr topptränsen och stannar automatiskt
- tryck på «4»
- sydatorn syr den andra stapeln
- stanna sydatorn
- tryck på «5»
- sydatorn syr bottentränsen och stannar automatiskt
- tryck på «6»
- sydatorn fäster stygnen och stannar automatiskt
- stränglängden bestäms av användaren
- tränsen och fäststygnen är förprogrammerade
- de individuella stegen kan också väljas genom att trycka på backknappen



Lämna programmet

- tryck på «ESC» or «man»
- skärmen återgår till den ursprungliga knapphållsskärmen



Det är idealiskt att sy knapphåll manuellt om du bara behöver sy ett enda; även vid lagning av befintliga knapphåll. Antalet steg beror på knapphålstypen. Ett standardknapphåll har 6 steg. Runda knapphåll, knapphåll med öga och de som ser handsyddas ut har 4 steg. Ett manuellt sytt knapphåll kan inte sparas.



Laga knapphåll

- utelämna eller hoppa över de steg som inte behövs
- använd bara de steg som behövs för att laga de slitna delarna

Raksömsknapphål

Söm: **Raksömsknapphål nr. 59**
 Nål: **storlek och typ lämpad för det valda tyget**
 Tråd: **bomull eller polyester**
 Matare: **upp (syläge)**
 Syfot: **Knapphålsfot nr. 3 eller**
Automatisk knapphålsfot nr. 3A



Raksöm

- välj stygn nr. 59 på skärmen
- det är programmerat på samma sätt som det Automatiska Knapphålsprogrammet (se sidan 69, 70)



Raksömsknapphål är särskilt användbara vid förstärkning av knapphål på alla mjuka eller löst vävda tyger som t.ex. ylle, eller för knapphål som är utsatta för extrem slitning. De är också praktiska för förstärkning av knapphålsöppningar i läder, vinyl eller filt.



Ändra avstånd mellan stygnrader

- ändra på stygnbredden om avståndet mellan stygnraderna är alltför stort eller litet

Knappisyningsprogram

Söm: **Knappisyningsprogram nr. 60**
 Stygnbredd: **beror på avståndet mellan hålen**
 Nål: **storlek och typ lämpad för det valda tyget**
 Tråd: **bomull eller polyester**
 Matare: **ner (stoppningsläge)**
 Syfot: **Stoppfot nr. 9 eller**
Knappisyningsfot Nr. 18 (extra tillbehör)



Knappisyningsprogram

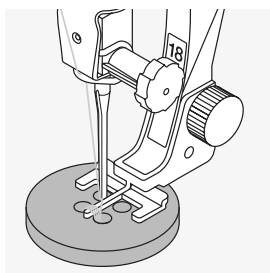
- välj stygn nr. 60 på skärmen

Sy fast knapp med 2 hål

- kontrollera avståndet mellan hålen med handhjulet och justera stygnbredden vid behov
- håll i trådarna när du börjar sy
- sy i knappen
- sydatorn stannar automatiskt när programmet är färdigt och den är omedelbart redo för nästa knapp



Knappar med 2 eller 4 hål kan sys i. Halsen (trådlängden mellan knapp och tyg) kan göras kortare eller längre (Syfot nr. 18) precis som man vill ha det. Knappar som sys på endast för dekoration sys i utan hals.

**Sy fast knapp med 4 hål**

- sy de främre hålen först
- flytta försiktigt knappen framåt
- sy de bakre hålen med samma program

Start- och sluttrådar

- trådarna fästs och ändarna kan klippas av

Garanterat säkert resultat

- dra i de båda undertrådsändarna tills övertrådens ändrar syns på avigsidan (knyt vid behov)
- klipp av ändarna

Sy fast knappar

En rejäl tidsbesparing, särskilt när flera knappar av samma sort måste sys fast, t.ex. på blusar, påslakan, osv.



På föremål som är utsatta för kraftig slitning eller som ofta tvättas kan du sy knapphålsprogrammet två gånger.

Sicksack eller raksömsöljetter

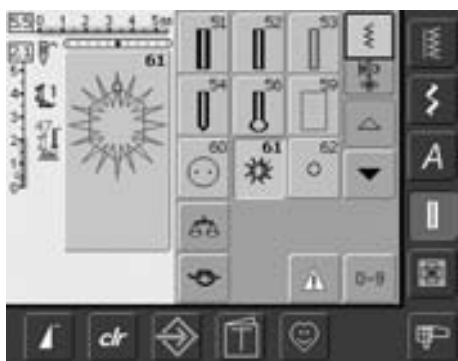
Söm: **Smal sicksacksöljett nr. 61 eller raksömsöljett nr. 62**

Nål: **storlek och typ lämpad för det valda tyget**

Tråd: **bomull eller polyester**

Matare: **upp (syläge)**

Syfot: **Syfot för matarstyrd sösningar nr. 1**

**Öljettprogram**

- välj önskat öljettprogram
Nr. 61 = sicksacköljett
Nr. 62 = raksömsöljett

Sy öljetter

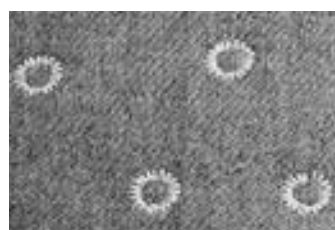
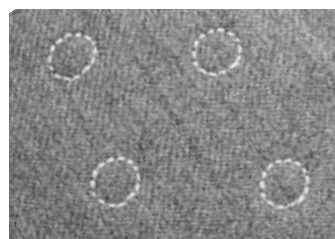
- placera tyget under syfoten och börja sy
- sydatorn stannar automatiskt när programmet är färdigt och den är omedelbart redo för nästa öljett

Stansning av öljetthål

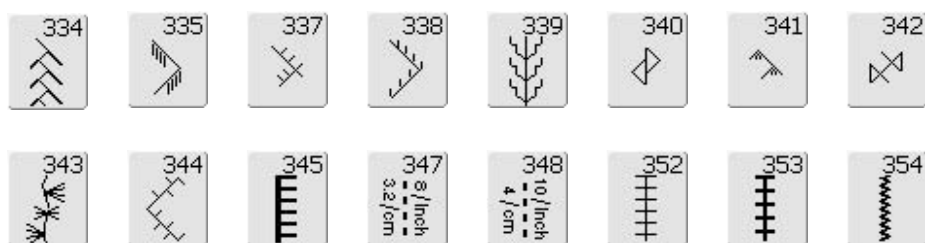
- använd en syl eller hålstans för att öppna hålet i öljetten



Öljetter är idealiska öppningar för snoddar och smala band, attraktiva dekorativa element, idealiska för barnkläder och hantverk. De kan inte programmeras i stygnkombinationer.



Kviltstygner



Kviltstygner

Olika stygner som kan väljas och användas speciellt för kviltning, lapptäcksteknik eller för applikation:

nr. 324	Kviltfästprogram
nr. 325	Raksömskviltstygner
nr. 327	Gravyrliknande dekorstygner
nr. 328	Kviltstygner med handsytt utseende
nr. 329	Gles langettsöm
nr. 330	Dubbel langett söm
nr. 331	Fållsöm
nr. 332	Kråkspark
nr. 333 - 338	Kråksparkvariationer
nr. 339 - 345	Dekorative kviltstygner
nr. 347, 348	Kviltstygner / Kviltstygnsvarianter som ser handsydda ut
nr. 352	Dubbel langettsöm
nr. 353	Dubbel langettsöm (tät)
nr. 354	Satinsöm

- tryck på det stygner du vill ha
- stygnet aktiveras
- all information visas på skärmen
- stygnerbredd/stygnerlängd kan ändras och anpassas efter dina behov

Viktig information om olika tekniker

Lapptäcksteknik, applikationer och kviltning

Lapptäcksteknik

- med denna teknik sys tyg med olika färger, former och mönster ihop för att göra filter, väggtextilier och kläder
- vid formgivning av arbetet passar grundläggande geometriska former bäst, t.ex. olika rektangulära och triangulära former tillsammans med kvadrater

Stygn för lapptäcksteknik:

- Nr. 325 raksöm (kortare stygnlängd)



Applikation

- att göra applikation är att sätta fast tyglappar genom att sy eller brodera dem på ett bastyg
- bortsett från den kreativa och konstnärliga formgivningen ger denna teknik även möjlighet att täcka skadade områden på ett smart och trevligt sätt

Följande stygn kan användas:

- nr. 354 Satinstygn (tätsöm)
- nr. 329, 330, 352, 353 Langettsöm
- nr. 331 Fällsöm



Kviltning

Kviltar består av tre lager:

- dekorativt övre tyglager
- mellanlager - fliselin
- bottenlager i enkelt tyg som används som foder

Efter att dessa tre lager som bildar en «kviltsandwich», har nålats och stabiliserats med fliselin sys de ihop med olika stygn. Detta kallas kviltning.

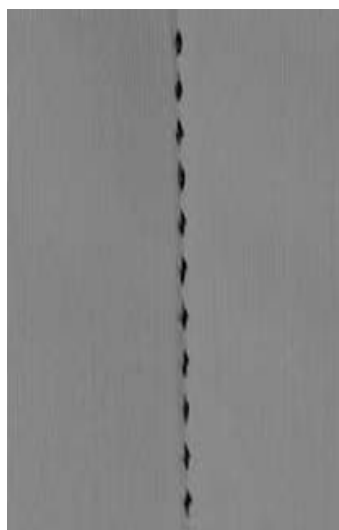
Följande stygn lämpar sig för kviltning:

- Nr. 324 Kviltfästprogram
- Nr. 325 Raksömskviltning
- Nr. 328, 347, 348 Kviltstygn som ser handsydda ut
- Nr. 327, 331 - 345 Dekorativa kviltstygn
- Frihandskviltning med eller utan BSR (extra tillbehör)



Kvilt/Handsöm

- Söm: **Kviltstygn med handsytt utseende nr. 328, 347, 348**
 Nål: **storlek och typ passande för det valda tyget**
 Övertråd: **transperant tråd**
 Undertråd: **50 eller 30 weight bomull**
 Matare: **upp (syläge)**
 Syfot: **Fot för matarstyrda stygn nr. 1 eller**
Övermatningsfot fot nr. 50 (extra tillbehör)



Kvilt/Handsöm:

- för alla material och arbeten som ska se "handsydd" ut

Syprov:

- undertråden måste hämtas upp 1 stygn synligt, 1 stygn osynligt (syntettråden) = handsömnadseffekt

Övertrådsspänning:

- alltefter tyg = öka övertrådsspänningen (6–9)

Balans

- justera stygnet med balansen vid behov



Perfekta hörn

- koppla in "enkelmönster", vrid arbetet
- se till att nålen har stannat nere i tyget innan du vrider

Syntettråden går av

- minska syhastigheten
- minska övertrådsspänningen

Sömnad

- kviltstygnen med handsytt utseende kan sys i alla nållägen

Frihandskviltning

- Söm: **Raksöm nr. 1**
 Nål: **Storlek och typ anpassas efter det valda tyget**
 Tråd: **Bomull eller filament**
 Matare: **Nere (stoppningsposition)**
 Syfot: **Stoppningsfot nr. 9**
Kviltfot nr. 29 (extratillbehör)



Frihandskviltning

- för alla typer av frihandskviltar

Förberedelser

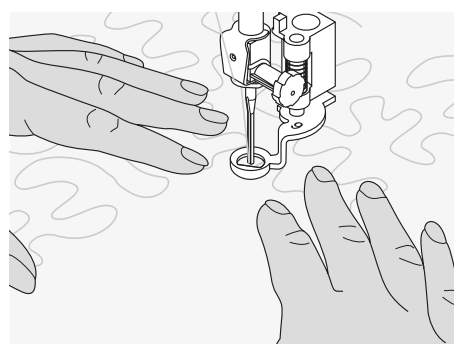
- nåla ihop alla lager (topp, fyllning och baksida)
- montera det extra förlängningsbordet eller det stora kviltbordet (extratillbehör)

Hur du håller arbetet

- håll arbetet med båda händerna som om du höll en broderiram
- starta i mitten på kviltan och arbeta utåt mot hörnen

Kviltar en design

- för arbetet jämnt och med runda rörelser för att forma dina egna design eller följ en mall



Stippelkviltning

- denna teknik täcker hela kviltan
- sömmarna är rundade utan några skarpa kurvor eller hörn
- de korsar aldrig varandra

Frihandskviltning med BSR (BERNINA Stygn Regulator) extra tillbehör

Söm: **Raksöm nr. 1 eller Sick-sack nr. 2**
 Nål: **storlek och typ anpassas efter tyget**
 Övertråd: **monofilament eller bomull, broderitråd, polyester**
 Matare: **nere (Stopposition)**
 Syfot: **BSR-frihandsfot nr. 42 inkl. 3 utbytbara sulor
 (öppen, transparent, stängd)**



BSR (BERNINA Stygnregulator) -Funktion

BSR-frihandsfoten reagerar på tygets förflyttning under foten, och reglerar på så sätt sydatorns hastighet till den högsta möjliga hastighet. Detta betyder att ju snabbare tyget förflyttas, ju snabbare syr sydatorn.

Om tyget förs för snabbt hörs en signal. Signalen kan sättas på eller stängas av i Setup programmet eller direkt på BSR-skärmen.

BSR-fuktion med raksöm nr. 1

Till denna funktion används en specialsyfot för frihandskviltning (sömnad) använd raksöm och en förvald stygnlängd (upp till 4mm). Stygnlängden bibehålles med jämn hastighet, oberoende av hur man för tyget.

BSR Funktion med sick-sacksöm nr. 2

Sick-sacksömmen kan användas till fyllning eller dekoration av tyget.

Vald stygnlängd bibehålles **INTE** när man syr sick-sacksöm, men BSR funktionen underlättar applikationen.

Varning:

När man aktiverar BSR-funktionen syr sydatorn jämna stygn med sänkt syhastighet (mode 1, standard), eller när man för tyget (mode 2).

Så länge den röda lampan lyser på BSR-syfoten, får **INTE** t.ex. trädning eller nålbyte ske, eftersom nålen aktiveras direkt om man omedvetet förflyttar tyget!

Förflyttas tyget inte under ca 7 sekunder, stängs BSR-funktionen av.

Var noga med säkerhetsföreskrifterna!

Det finns två olika BSR-matningsmetoder

BSR 1

- BSR 1-matningsmetod är standard
- sydatorn syr oavbrutet med sänkt syhastighet, när fotpedalen eller start-stop-knappen aktiveras
- Tygets förflyttning (hastighet) avgör hastighetsaccelerationen på sydatorn
- du kan fästa tråden genom att sy repeterade stygn ovanpå varann innan du fortsätter frihandssömnaden

BSR 2

- tryck på «BSR2» för att aktivera BSR mode 2
- sydatorn börjar sy endast om man trycker på fotpedalen eller start-stopknappen
- Tygets förflyttning styr syhastigheten
- För att sy, skall syfunktionsknappen vara aktiverad
- tryck på «BSR1» för att aktivera BSR mode 1

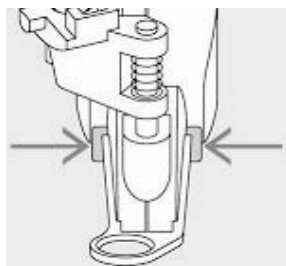


För att uppnå likartad systart (1 stygn) skall man trampa på fotpedalen samtidigt som man förflyttar tyget. Detta gäller också vid sömnad av taggar/spetsar och runda figurer.

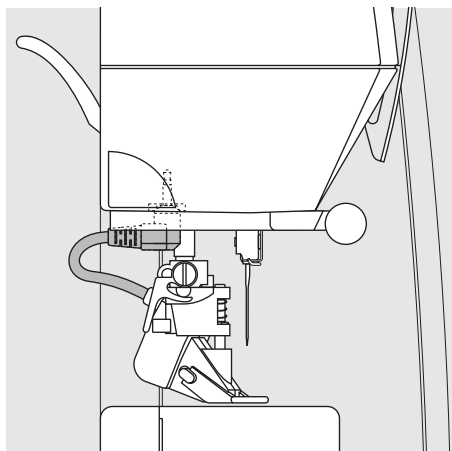
Lämnar man sydatorn och börjar igen senare, utan att ha stängt av sydatorn, kommer den senast valda BSR-matningsmetoden att vara aktiv.

Förberedelse

- sänk mataren
- syfotstrycket reduceras till minsta tryck
- använd förlängningsbordet



- montera önskad sula på frihandsautomatikfoten
- ta bort sula:
tryck på båda piggarna (visat med pilar)
- montering av sula:
skjut sulan uppåt mot nålstången tills det säger "klick"



- montera BSR-frihandsfoten på sydatorn och sätt i BSR-kontakten i den gröna kontakten på sydatorn



- «BSR» öppnas automatiskt
- BSR läge 1 är aktiverad (BSR1 är standard)
- standardlängden är inställd på 2 mm
- ställ in önskad stygnlängd
- vid små figurer eller -söm rekommenderas en stygnlängd på 1 – 1,5 mm

Användningsfunktioner för BSR:**Nålstopp nere (Standard)**

- pilen på skärmen pekar neråt = sydatorn stannar med nålen nere, när man tar bort foten från pedalen eller trycker på Start/Stopp-knappen

Nålstopp uppe

- tryck på nålstoppknappen tills pilen pekar upp = sydatorn stannar med nålen uppe, när man tar bort foten från pedalen eller trycker på Start/Stopp-knappen

Höj eller sänk nålen

- tryck på nålstoppknappen eller med hälen på fotpedalen för att höja eller sänka nålen

Fäst med Start/Stopp-knappen (endast Mode 1)

- dra ur fotpedalskontakten
- lägg tyget under syfoten, sänk syfoten
- tryck två gånger på nålstoppknappen för att ta upp undertråden
- håll i både över- och undertråd och starta BSR mode genom att trycka på Start/Stopp-knappen
- sy 5 - 6 fäststygn
- stoppa BSR mode genom att trycka på Start/Stopp-knappen
- klipp av trådarna
- starta återigen BSR mode genom att tryck på Start/Stopp-knappen för att fortsätta sy

Fästfunktion**(endast Mode 2)**

- tryck på fästfunktionen 
- tryck på fotpedalen / start-/ stopp-knappen
- när tyget förflyttas sys ett par små korta stygn. Därefter sys den inställda stygnlängden och fästfunktionen stoppar automatiskt

Frihandskvilting

- BSR mode är aktiverad
- frihandskvilting kan påbörjas
- när fästfunktionsknappen trycks in under frihandskviltingen, en liten fäststygnsekvens kommer att sys och sydatorn stannar därefter automatiskt
- BSR mode är avaktiverad

Frihandskvilting med tänd BSR-matningsmetod

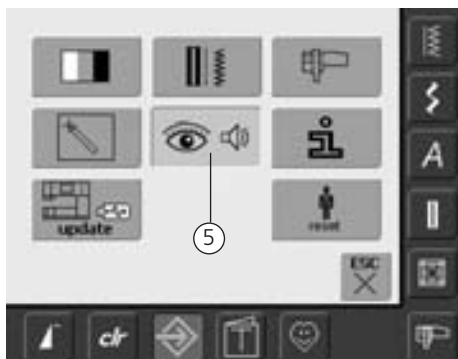
- tryck på BSR knappen (på vänster sida av skärmen)
- BSR mode är avaktiverad, knapparna «BSR1» och «BSR2» på vänster sida av skärmen kommer att släckas
- normal frihandskvilting med BSR frihandsfoten, men **utan att använda BSR-funktionen är nu möjligt**

Överskrids hastigheten kan inte likartade stygnlängder garanteras.



Det är därför viktigt att linsen på undersidan av BSR-foten inte blir smutsig (fingeravtryck osv.). Rengör linsen och linshuset med en fuktig trasa med jämna mellanrum.

Larmignal (Akustisk Signal) Avaktivera/Aktivera funktionen



Öppna Setupprogrammet

- tryck på Setup-knappen
- skärmmenyn visas
- tryck på «5»
- fönstret «Audio inställningar» visas



Välj signal för BSR i Setupprogrammet

- en signal är vald från början
- tryck på högtalartangenten för BSR en gång
- om tangenten är grå och högtalaren röd, är ljudet för signalen inaktiv
- Om signalerna i Setupprogrammen är generellt avstängda (den stora tangent på vänster sida är grå, högtalaren röd) är symbolen med BSR-högtalaren inte synlig



Välj signal för BSR på «BSR» Skärmen

- en signal är vald från början
- tryck på högtalartangenten för BSR en gång
- om tangenten är grå och högtalaren röd, är ljudet för signalen inaktiv



Om signalerna i Setupprogrammen är generellt avstängda (den stora tangent på vänster sida är grå, högtalaren röd) är symbolen med BSR-högtalaren inte synlig

Aktivera/avaktivera BSR:

1. Användning av BSR-funktionen med fotpedal

- tryck på fotpedalen
- sänk syfoten
- BSR-funktionen startar när man trampar på fotpedalen
- vid syfoten lyser ett rött ljus
- man skall hela tiden hålla fotpedalen nedtryckt under sömnad
- sydatorns hastighet bestäms av tygets förflyttning
- BSR-funktionen stoppar när man släpper fotpedalen

2. Användning av BSR-funktionen med start / stoppknappen

- ta bort fotpedalen
- sänk syfoten
- BSR-funktionen startar när man trycker på start / stoppknappen
- vid syfoten lyser ett rött ljus
- sydatorns hastighet bestäms av tygets förflyttning
- tryck på start/stoppknappen för att avsluta BSR

Avaktivera BSR funktionen med Start/Stop - knappen:

Läge 1:

- om tyget inte flyttas under c:a 7 sekunder, kommer BSR -läget att avaktiveras och det röda ljuset i BSR-foten släcks

Läge 2:

- om sömnaden avslutas genom att inte flytta tyget, kommer ett extrastygn att sys, beroende på nålens position. Sydatorn stannar **alltid** med nålen uppe, även om pilen på skärmen pekar neråt



Hålla syprojektet

- Håll båda händerna på tyget så att de bildar en "ram"
- snabba förflyttningar av tyget (sänkning/ökning) kan resultera i något för korta eller för långa stygn
- **Förflytta tyget med en jämn rörelse för att uppnå bäst resultat**
- För bästa resultat flytta tyget i en riktning

Applikations exempel:

BSR med Zig-zag Söm nr. 2

- zig-zag stygn kan användas för att måla med tråd eller utsmyckning av tyget
- områden kan fyllas och figurer eller bilder kan skapas



BSR funktionen avaktiverad

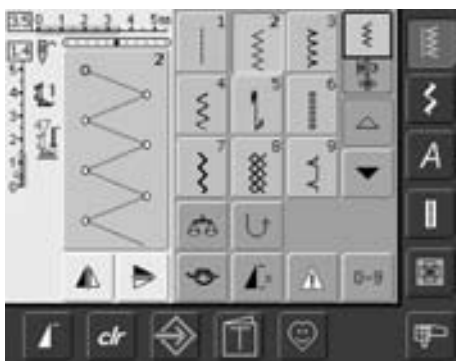
- dra ut pluggen till BSR-foten, från kontakten i sydatorn. Den tidigare valda sömnen blir aktiv igen
- ta bort BSR-foten

Programmeringsskärm för personliga sömmar

Använd det Personliga Programmet för att designa en skärm med de sömmar som du använder mest.

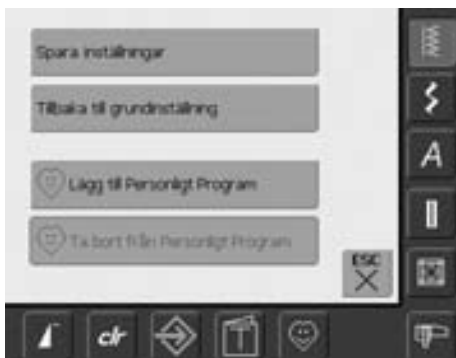
Vare sig den består av stygn för en särskild typ av sömnad som t.ex. lappteknik eller kläder eller bara dina favoriter bland nyttosömmar och dekorsömmar eller alfabet så gör denna skärm det enklare och snabbare för dig att sy ett projekt.

När du infogar stygn i det Personliga Programmet kan du också lägga in variationer på alla sömmarna.



Programmering av första stygnet

- välj sick-sack från nyttosömsmenyn (hänvisas till på andra sidor som en meny), gör önskad ändring av sömmen
- tryck på stygnändringsområdet (ljusblått)



- en meny visas
- tryck på fältet «Lägg till det Personliga Programmet»
- sick-sackstygnet sparas i det Personliga Programmet (inklusive alla ändringar) och menyn stängs
- ändringar kan raderas genom att trycka på «clr»



Programmering av det andra stygnet

- tryck på knapphålsknappen
- välj standardknapphåls (nr. 51)
- tryck på stygnändringsområdet (ljusblått)
- spara sömmen enligt instruktioner ovan
- lägg in fler sömmar på samma sätt

Följande ändringar kan matas in:

- Stygnbredd
- Stygnlängd
- Nålposition
- Spegelvändning
- Mönsterförlängning
- Balans
- Mönsterslut 1-9x



Om minnet blir fullt av broderi-design eller sömkombinationer, kan fler inte sparas i det Personliga programmet. Ett meddelande visas som påtalar detta. Först måste broderidesigns eller sömkombinationer tas bort.

Välja sömmar i det Personliga Programmet



Aktivering av det Personliga Programmet

- tryck på symbolen för det Personliga Programmet



Personlig skärm

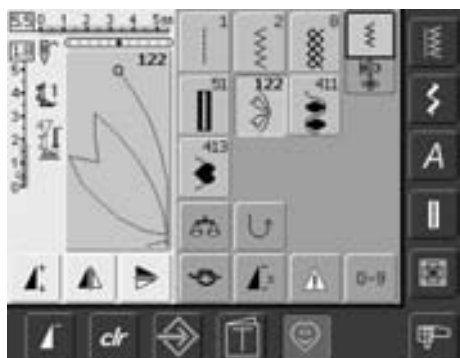
- i den personliga skärmen syns stygnen (med stigande stygnnummer)
- när mer än 9 stygn programmerats, måste du rulla med pilen för att se fler stygn

Radering av personliga stygn



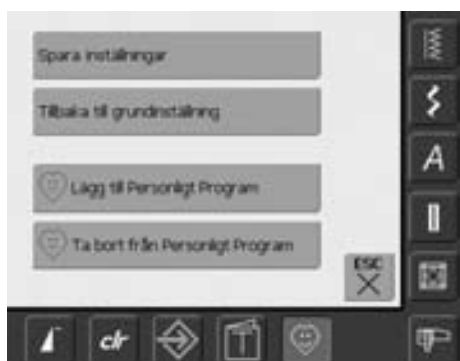
Aktivering av Personligt Program

- tryck på symbolen för det Personliga Programmet



Skärm för Personligt Program

- välj stygnet som du vill radera
- tryck på stygnändringsområdet (ljusblått)



- en meny visas
- tryck på fältet «Ta bort från Personligt Program»



Stygnet raderas

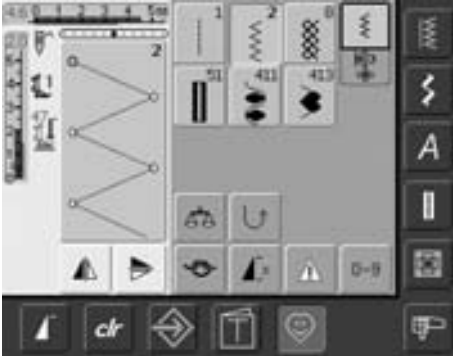
- programskärmen stängs
- det valda stygnet raderas och alla återstående stygn flyttas för att fylla den tomma platsen

Ändring av stygn



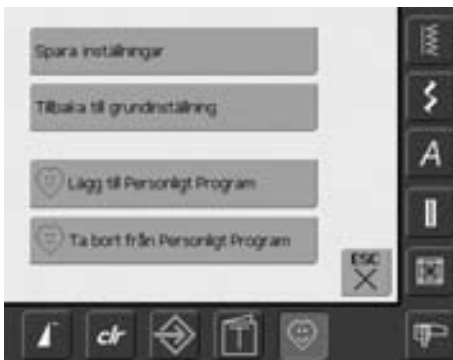
Aktivering av det Personliga Programmet

- tryck på symbolen Personligt Program



Skärm för Personligt Program

- välj det stygn du vill ändra (t.ex. sicksack)
- ändra stygnbredd och längd med de externa stygnbredds- och stygnlängdsrattarna
- ändringarna såväl som grundinställningarna visas
- tryck på stygnändringsområdet (ljusblått)



- en meny visas
- tryck på fältet «Spara inställningar» så sparas alla ändringar och menyn stängs



Meny för Personligt Program

- «Spara inställningar»: alla ändringar (stygnlängd, bredd, osv.) hos det valda stygnet sparas
- «Tillbaka till grundinställning»: alla ändringar av det valda stygnet återställs till grundinställningarna
- «Lägg till det Personliga Programmet»: ett valt stygn (med eventuella ändringar) sparas i det Personliga Programmet
- «Ta bort från det Personliga Programmet»: ett valt stygn raderas
- tryck på «ESC» – menyn stängs utan att någonting sparas



Ändringar av stygnets ursprungliga inställningar kan också ändras permanent i alla kategorier.

Programmera, spara och radera stygnkombinationer

Allmänt

Stygn, bokstäver och siffror kan kombineras och sparas i minnet. Sydatorn har ett minnessystem, där två minnen– stygn och broderi– kan lagras. I stygnminnet kan stygnkombinationer med max. 50 stygn lagras, så länge det finns utrymme till det. Det kan hända, att inte alla mappar kan fyllas, beroende på många stygn- eller sömkombinationer.

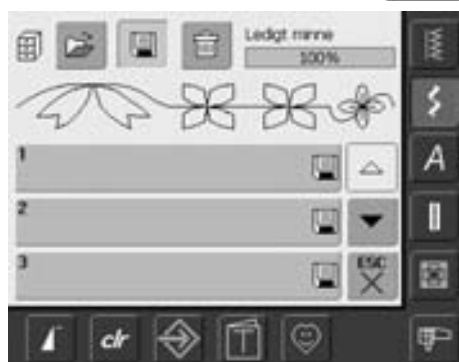
Minnet är ett långtidsminne, dvs att innehållet finns kvar tills dess att det avsiktligt raderas bort.

Ett strömbavbrott eller avstängning («0») av sydatorn påverkar inte lagrade program.

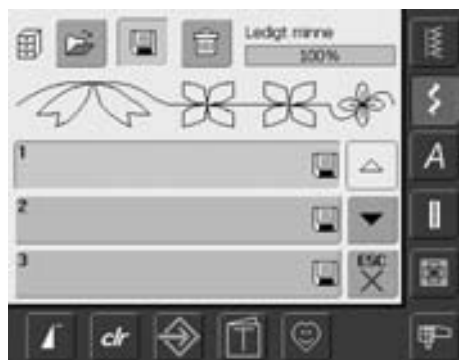
Programmera och spara stygnkombinationer



- välj kombiläge
- stygnändringsområdet visas med sina funktioner
- välj önskat stygn
- ändra stygnlängd, stygnbredd, nålposition eller funktioner som spegelvändning, osv vid behov
- välj ytterligare stygn



- tryck på den blinkande mappknappen
- funktionen «Spara» är aktiverad (ljusblå)
- Minneskapaciteten (ledigt utrymme) visas i procent (%) på en stapel uppe till höger



- välj den mapp där du vill spara stygnkombinationen

Programmera och lagra stygn med sitt nummer



- välj kombiläge
- tryck på knappen «0–9»
- mata in siffran för det önskade stygnet
- tryck på pilen om du vill radera individuella siffror
- tryck på fältet ovanför sifferplattan om du vill radera alla siffrorna
- för att bekräfta och välja fler stygn med nummer, tryck på «OK»

- tryck på «ESC» om valet är klart
- tryck på den blinkande mappknappen
- välj mappen där du vill spara stygnkombinationen

Tömma stygnändringsområdet

- om kombiläget redan har använts och sydatorn inte har stängts av sedan dess, visas den senast programmerade eller valda stygnkombinationen i stygnändringsområdet
- töm stygnändringsområdet genom att radera kombinationen eller öppna en tom mapp för att programmera in en ny kombination



Denna åtgärd påverkar inte redan sparade stygnkombinationer som finns kvar oförändrade.



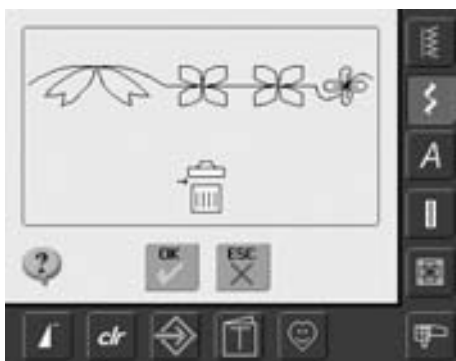
Tömma stygnändringsområdet steg för steg

- stygnet ovanför markören raderas
- tryck på raderingsfunktionen tills stygnändringsområdet är tomt



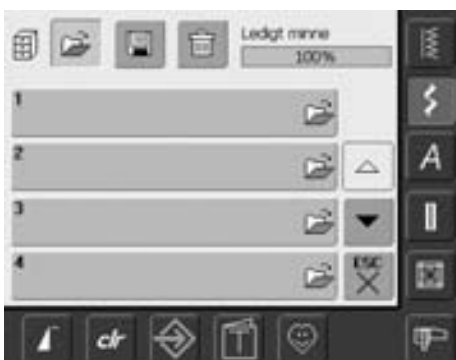
Tömma stygnändringsområdet i ett enda steg

- tryck på multifunktionsknappen
- välj «radera kombination»
- tryck på «OK» för att bekräfta meddelandet
- stygnändringsområdet är nu tomt och en ny stygnkombination kan programmeras



Öppna en tom mapp

- tryck på knappen «mappar»
- Mappmenyn visas
- tryck på «Öppna» i översta raden och
- välj en tom mapp
- minneskapaciteten (ledigt utrymme) visas i procent (%) på en stapel uppe till höger





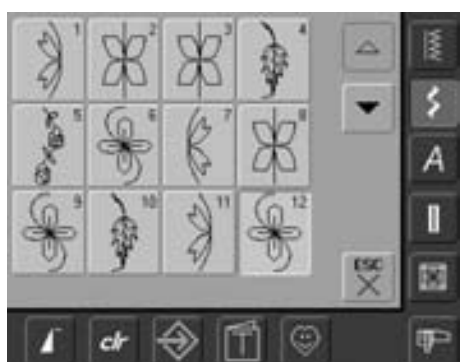
- stygnändringsområdet är nu tomt och en ny stygnkombination kan programmeras
- om du vill kan du spara stygnkombinationen

Mappinhållet - översikt



- programmera en stygnkombination
- motsvarande stygnkombination syns i stygnändringsområdet
- tryck på multifunktionsknappen
- följande visas på skärmen:
- den kompletta stygnkombinationen till vänster

- intill angivs stygnkombinationens storlek, använd stygnbredd- eller stygnlängds knappen för att rulla genom stygnkombinationen
- till höger finns fyra knappar «Radera kombination», «Spegelvändning» och «Förhandsgranska»
- tryck på «ESC» för att stänga skärmen



- välj «Förhandsgranska»
- stygnkombinationen visas på skärmen
- alla stygn kan väljas direkt, t.ex. för att göra ändringar

- välj stygn, SAA visas automatiskt för att ändra valt stygn
- använd pilarna för att rulla genom stygnkombinationerna
- tryck på «ESC» för att stänga förhandsgranskningsskärmen

Öppna en sparad kombination



Öppna en sparad kombination

- tryck på «Mappar»
- en sammanfattning av de sparade kombinationerna visas
- rulla till den önskade mappen
- tryck på den önskade mappen
- den sparade kombinationen visas i stygnändringsområdet



Ändra en stygnkombination

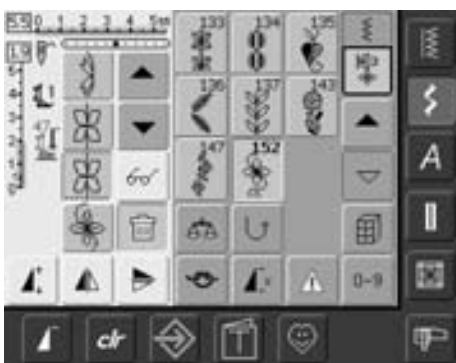


Radera det sist inprogrammerade stygnet

- tryck på «Radera»
- det sist inmatade stygnet raderas



Alla ändringar påverkar alltid området ovanför markören.



Radering av ett stygn inom en kombination

- använd rullpilarna för att flytta markören till under det stygn du vill ta bort, eller välj stygnet direkt
- tryck på «Radera»
- stygnet ovanför markören tas bort
- övriga stygn kombineras automatiskt



Infoga stygn

- aktivera den önskade platsen genom att rulla med markören eller välj direkt det stygn du vill ha (nytt stygn infogas efter det valda stygnet)
- välj nytt stygn
- det nya stygnet sätts in efter valt stygn



- flytta markören högst upp med rullpilen om du vill infoga ett stygn i början av en kombination
- välj ett nytt stygn
- det nya stygnet infogas ovanför markören



Ändra stygnkombination

- rulla med markören eller välj det rätta stygnet direkt för att aktivera den önskade platsen
- välj önskad funktion (t.ex. spegelvändning)



Redan sparade stygnkombinationer kan ändras eller korrigeras på samma sätt. Om du vill spara korrigeringar permanent måste kombinationen sparas på nytt efter ändringen.

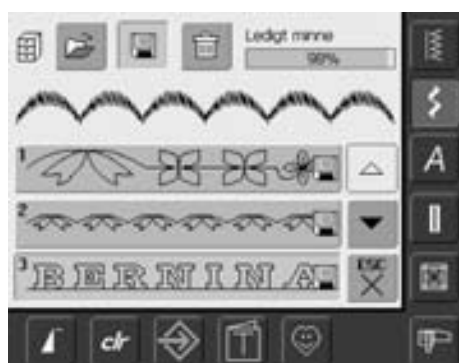


Spegelvändning av hela kombinationer

- tryck på multifunktionsknappen
- tryck på «spegelkombination»
- hela kombinationen spegelvänds vertikalt (vänster/höger)



Radera en mapp



Alternativ 1: Överskrivning

- programmera en ny stygnkombination
- tryck på «Mappar»
- välj den mapp som skall överskrivas
- bekräfta med «OK»
- den nya stygnkombinationen sparas nu i denna mapp



Alternativ 2: Radering

- tryck på knappen «Mappar»
- sparade kombinationer visas
- tryck på «Radera»
- välj mappen som skall raderas
- besvara frågan med «OK»; raderingen avbryts om man trycker på «ESC»
- vald mapp är tom
- tryck på «ESC» så stängs mappmenyn



Setup

I Setup Programmet har man möjlighet att personligt utforma pekskärmen, för att passa sina önskemål. Till exempel kan man justera maxhastigheten för sömnad och broderi.

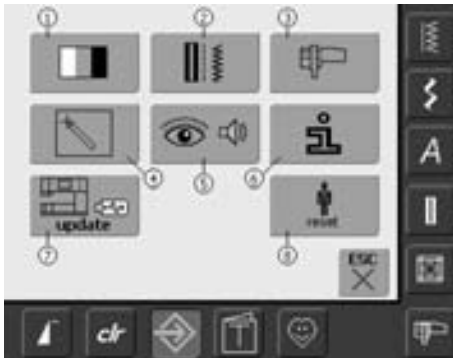
Efter att du har ställt in sydatorn så att det passar dina personliga krav, sparas alla gjorda ändringar i installationsprogrammet, också när sydatorn stängs av («0»).

Sydatorn kan återställas till fabriksvärdena när som helst.



Öppna Setup

- tryck på den Setupknappen
- en meny med installationsalternativ visas



Meny

- menyn räknar upp alla funktioner hos sydatorn som kan ändras så att det passar dina behov:
 - 1 Skärminställningar
 - 2 Syinställningar
 - 3 Broderiinställningar
 - 4 Kalibrera skärmen
 - 5 Visa meddelande och ljud
 - 6 Information
 - 7 Uppdatera sydatorn
 - 8 Återställning till fabriksvärden
- de ändringar som görs av användaren sparas när sydatorn stängs av («0»)
- ändringarna kan programmeras om när som helst



Lämna Setup

- tryck på «ESC»
- installationsprogrammet stängs av
- återvänder till föregående skärm



Till nästa sida

- tryck på «till nästa sida»
- nästa skärm visas



Till föregående sida

- tryck på «Till föregående sida»
- den föregående skärmen visas



Spara och stänga

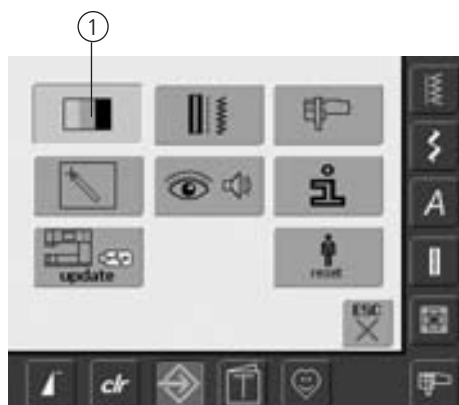
- tryck på «OK»
- ändringarna är sparade, och skärmen stängs och skärmmenyn visas



Stänga skärmen

- tryck på «ESC»
- fönstret stängs, originalinställningarna förblir sparade och menyskrmen visas

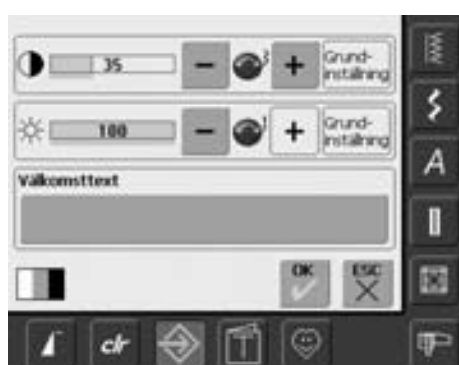
Display



Öppna Setup

- tryck på den Setupknappen
- menyskärmen visas
- tryck «1»
- i det nu öppnade fönstret kan nu skärminställningarna ändras

Displayinställningar



Kontrast

- vrid på stygnbreddsknappen eller tryck på «+» eller «-»
- kontrasten i skärmen ändras
- ändringarna indikeras med siffran i fältet och den blå bakgrunden hos «+» eller «-»
- fabriksinställning anges med ett mörkare streck

Ljustyrka

- vrid på stygnlängdsknappen eller tryck på «+» eller «-»
- skärmens ljustyrka ändras
- ändringarna indikeras med siffran i fältet och den blå bakgrunden hos «+» eller «-»
- fabriksinställning anges med ett mörkare streck
- «Grundinställning»-knappen på skärmen, återställer inställningarna till fabriksinställningarna

Välkomstskärmen

- tryck på Textfältet
- en skärm med ett tangentbord visas



Text på välkomstskärmen

- text kan skrivas in på välkomstskärmen om så önskas
- «ABC»-knappen på skärmen (versaler) är automatiskt aktiv (blå)
- «abc»-knappen på skärmen, ändrar till gemener
- «Ä Ä Ä», «ä ä ä» och «@ #»-knapparna på skärmen aktiverar specialtecknen i små och stora bokstäver
- «1,2,3» aktiverar siffer- och matematik-tecknen



Spara och stänga

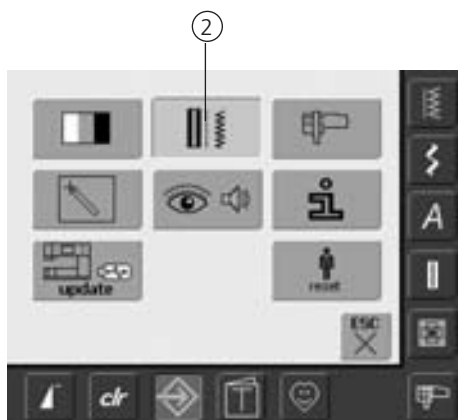
- tryck på «OK»
- ändringarna är sparade, fönstret stängs och menyskärmen visas



Stänga skärmen

- tryck på «ESC»
- fönstret stängs, originalinställningarna förblir sparade och menyskärmen visas

Syinställningar



Öppna Setup

- tryck på den Setupknappen
- menyskärmen visas
- tryck «2»
- «Sömnadsinställningar» visas



Motorhastighet

- vrid på stygnbredsknappen eller tryck på «+» eller «-», detta ändrar maxhastigheten. Detta ökar eller sänker hastigheten med 8-10 stygn
- antalet streck i stapeln anger stygn per minut, fabriksinställning anges med ett mörkare streck

Broderiinställningar



Öppna Setup Programmet

- tryck på Setupknappen
- menyskärmen visas
- tryck «3»
- fönstret för justering av broderiramar visas



Till nästa sida

- tryck på «Till nästa sida»
- nästa skärm visas



Till föregående sida

- tryck på «Till föregående sida»
- den föregående skärmen visas



Spara och stänga

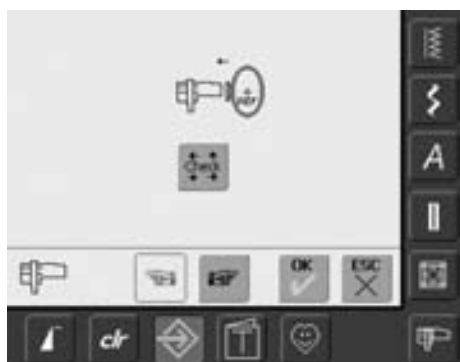
- tryck på «OK»
- ändringarna sparas, skärmen släcks och menyen visas



Stänga skärmen

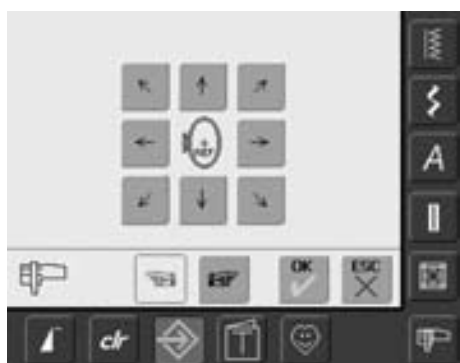
- tryck på «ESC»
- fönstret stängs, originalinställningarna förblir sparade och menyskärmen visas

Broderiinställningar 1



«Justera referensläge» kalibrerar nålen till broderiramens mitt. Justeringen kan bara aktiveras om broderimodulen och den ovala broderiramen är inkopplad. Man behöver bara justera referensläget en gång eftersom samma justering gäller för alla ramar.

- sätt in broderimallen i ramen
- tryck på «Kontrollera»
- fönstret ändras
- rampositionen inläses och nålen centreras
- om nålen inte är centrerad mitt över centrumunkten på mallen, måste den justeras med pilarna
- tryck på «OK»
- justeringarna är sparade, fönstret stängs och menyskärmen visas



Broderiinställningar 2



- tryck på «Till nästa sida»
- i detta fönster kan broderihastigheten justeras

Motorhastighet

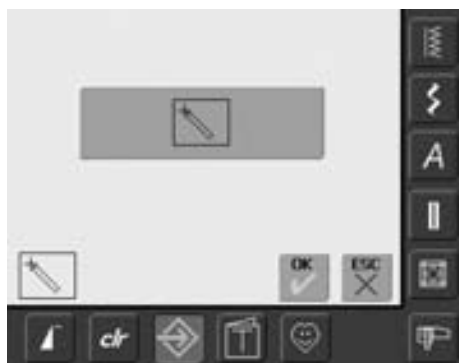
- vrid på stygnbreddsknappen eller tryck på «+» eller «-», detta ändrar max. hastigheten. Detta ökar eller sänker hastigheten med 6-10 stygn antalet streck i stapeln anger stygn per minut, fabriksinställning anges med ett mörkare streck

Tryckkänslighet (skärmen)



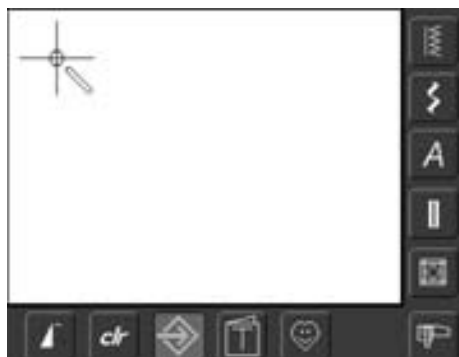
Öppna Setup

- tryck på den Setupknappen
- menyskärmen visas
- tryck «4»
- fönstret för kalibrering av tryckkänsligheten av skärmen visas



Tryck på Setup

- tryck på Kalibrerings-symbolen
- ytterligare ett fönster visas



Tryck på 2

tryck och håll skärmpennan i centrum av krysset. Krysset kommer att flytta sig. Upprepa detta tills alla tre positionerna är kalibrerade. Skärmen kommer att återgå till normalläge. Bekräfta ändringarna med «OK».



Spara och avsluta

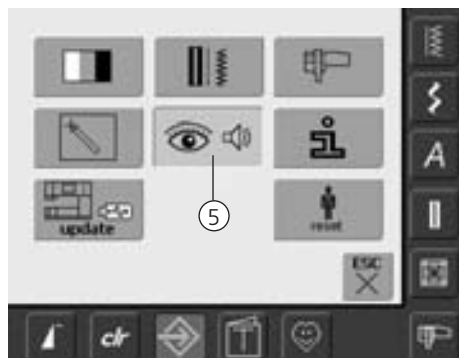
- tryck på «OK»
- ändringarna är sparade, fönstret stängs och menyskärmen visas



Stänga skärmen

- tryck på «ESC»
- fönstret stängs, originalinställningarna förblir sparade och menyskärmen visas

Meddelande och Audioinställningar



Öppna Setup

- tryck på den Setupknappen
- menyn visas
- tryck «5»
- skärmen «Audioinställningar» visas

Audioinställningar



Audio System

- med det stora vänstra fältet kan man aktivera eller deaktivera ljudet
- blå bakgrund och blå högtalare betyder att fältet är aktiverat
- grå bakgrund och grå högtalare betyder att fältet är avaktiverat

Välj stygn / välj funktion / BSR

- valet av stygn och funktioner kan indikeras akustiskt
- för stygn (överst), tryck på fältet med högtalare symbolen, en eller flera gånger
- 1 till 6 ljudval kommer att aktiveras. Fältet är blått och valet av ljud visas med en siffra (1-6). De olika ljuden kan höras. Om stapeln är grå och högtarsymbolen är röd, är ljudfunktionen för stygn inaktiverad
- Ljudet för Funktion (Mitten) och ett ljud för Kviltung med BSR (nederst) kan sättas på, på samma vis
- tryck «Till nästa sida»



Till nästa sida

- tryck på «Till nästa sida»
- nästa skärm visas



Till föregående sida

- tryck på «Till föregående sida»
- föregående sida visas



Spara och stänga

- tryck på «OK»
- ändringarna är sparade, fönstret stängs och menyskärmen visas



Stänga skärmen

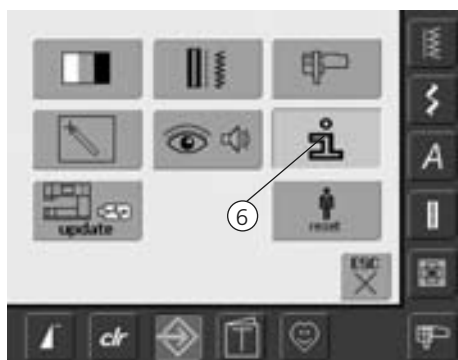
- tryck på «ESC»
- fönstret stängs, originalinställningarna förblir sparade och menyskärmen visas

Visa meddelande / Övervakningsfunktioner



- fönstret «Visa meddelande och Övervakningsfunktioner» visas
- följande Visa meddelande och Övervakningsfunktioner kan stängas av/på:
 - Övertråds kontroll
 - Syfotsposition
- om fältet är blått är «Meddelande och Funktion» aktiverat
- om fältet är grått «Meddelande och Funktion» avaktiverat
- valet av ljud är det samma som för de övriga funktionerna och kan slås på eller av i fönstret «Audioinställningar»
- meddelande/funktionern och val av ljud kan sättas på eller stängas av oberoende av varandra (meddelande/funktion kan slås på utan att något ljud aktiveras)

Information



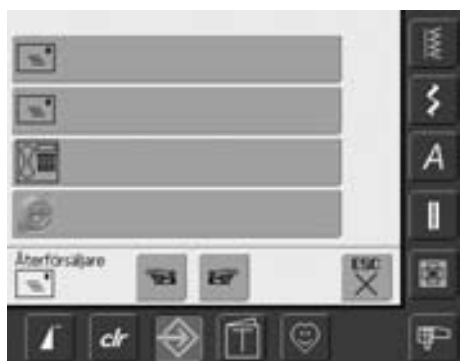
Öppna Setup Program

- tryck på Setupknappen
- menyskärmen visas
- tryck på «6»
- fönstret «Språk Information» visas här kan man välja språk

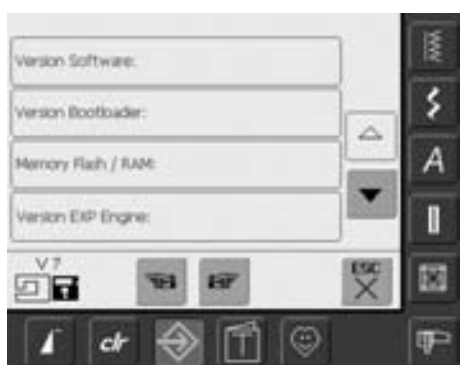


Språk

- man kan välja mellan flera olika språk
- blädra mellan språken genom att trycka på pilarna
- det aktiverade språket är markerat med blått
- tryck på «till nästa sida»



- fönstret «ÅF information» öppnas
- tryck på det grå fältet, och följande information om din BERNINA ÅF kan skrivas in:
 - Butiksnamn
 - För- och efternamn
 - Telefonnummer
 - Hemsida eller emailadress
- tryck på «Till nästa sida»



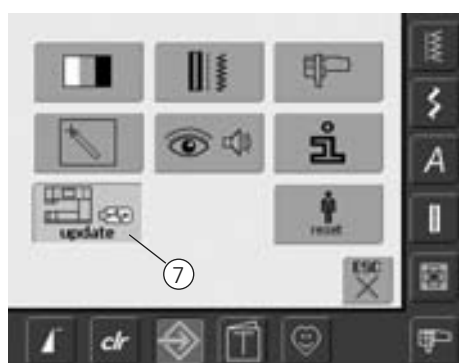
- fönstret «Version» öppnas
- nuvarande version av sy- och broderidatorn visas (broderimodulen måste vara inkopplad)
- tryck på pilarna och fler detaljer kan visas fram



Stäng fönstret

- tryck på «ESC»
- fönstret stängs och skärmmenyn visas

Uppdatering av Sy- och broderidatorn



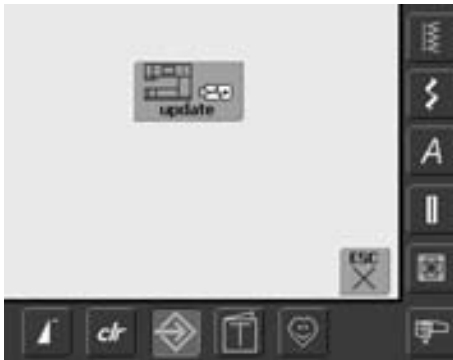
Öppna Setup Program

- tryck på Setupknappen
- menyskärmen visas
- sätt i USB-minnet (min. 10 MB ledigt utrymme) med uppdateringen på höger sida av sydatorn
- tryck «7»



Det finns två möjligheter att ta emot ny data:

1. ladda ner ifrån Internet
2. från BERNINA återförsäljare (ÅF)



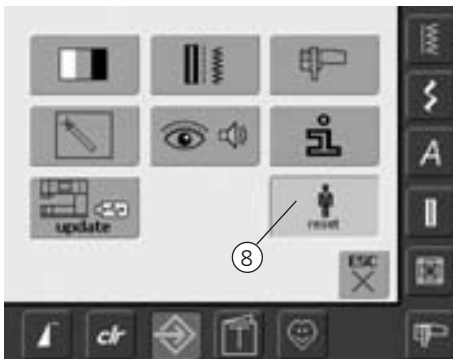
- fönstret «uppdatering» visas
- tryck på «uppdatering»
- uppdateringprocessen startar
- en kontroll på följande görs:
 - att ett BERNINA USB-minne är isatt
 - att det är tillräckligt med ledigt minne
 - att rätt version är i USB-minnet
- kundspecifik data och inställningar kommer återigen att sparas under processen
- om uppdateringen är korrekt utförd, kommer ett meddelande om detta att visas och sy- och broderidatorn är klar för användning med sin nya version
- om uppdateringen misslyckas kommer ett felmeddelande att visas



Varning:
Ta inte bort BERNINA
USB-minnet förrän det
står på skärmen att
uppdateringen är klar.

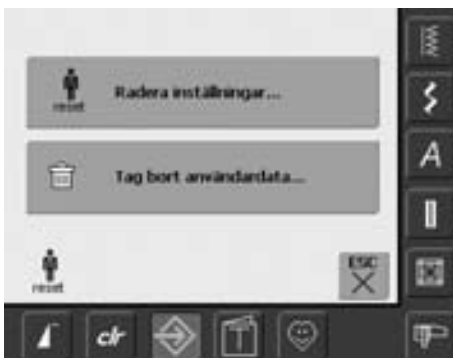


Återställ till fabriksintällning



Öppna Setup Program

- tryck på Setupknappen
- menyskärmen visas
- tryck på «8»
- en sammanställning av fönstren visas

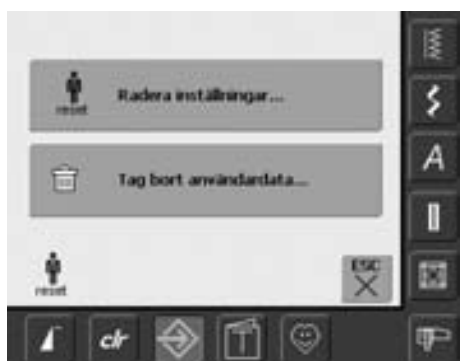


- två val är möjliga:
 - Radera inställningar
 - Tag bort användardata
- tryck på «Radera inställningar»



Återställning till fabriksvärden

- det finns tre valmöjligheter:
 - Sömnad
 - Broderi
 - Alla
- tryck på den knapp på skärmen som du vill återställa till fabriksvärden
- bekräfta skärmmeddelandet med «OK»
- i det valda fältet är inställningarna, standarinställningarna och det förra fönstret visas
- tryck på «ESC» tills det att menyskärmen visas



- tryck på «Tag bort användardata»



Ta bort personlig data

- tre val är möjliga:
 - Sömnad «Personligt Program»
 - Broderi «Mina Design»
 - Broderi «Minneskort» (Minneskortet måste sitta i sydatorn)
- tryck på knappen på den data som skall raderas
- bekräfta skärmmeddelandet med «OK»
- datan är raderad och återgår till det tidigare fönstret
- tryck på «ESC» tills det att menyskärmen visas

Balans

Alla sömmar/ stygn är kontrollerade och justerade innan sydatorn lämnar fabriken.

Olika tyger, trådar och mellanlägg kan påverka de förprogrammerade stygnen, så att de inte syr korrekt.

Dessa effekter kan korrigeras med balansen och stygnbildningen kan justeras vid behov för att passa tyget.

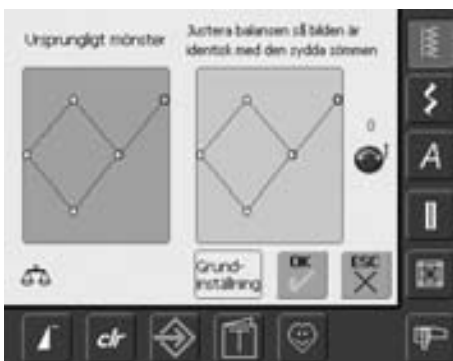
Balans för nytto- och dekorstygn

När du syr i mjuka tyger som jersey eller trikå, tenderar tyget att sträckas under syfoten vilket också sträcker det stygn som sys. Exempelvis kan våffelstygn öppnas upp och bli för långa. Tjockare tyger kan göra att stygnen överlappar och gör dem för korta. Detta är mycket lätt att rätta till med balansen.



Öppna balans

- tryck på funktionen «Balans»



Balansskärm

- balansskärmen öppnas
- i den vänstra delen av skärmen visas stygnet i sin ursprungliga form
- i den högra delen av skärmen ser man de gjorda ändringarna direkt
- korrektionerna kan göras medan du syr (med öppnad skärm)



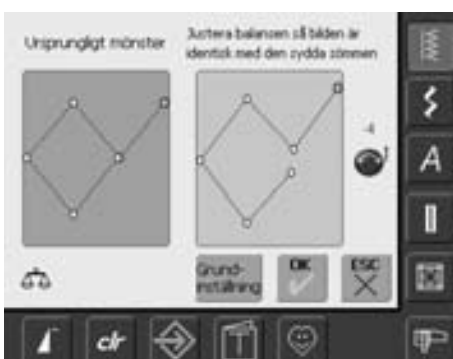
Spara och stänga skärmen

- tryck på «OK»
- korrektionerna sparas och balansskärmen släcks



Stänga skärmen

- tryck på «ESC»
- balansskärmen släcks och du återförs till föregående skärm



Korrektioner

- om stygnet som sys på tyget (t.ex. våffelsöm) visas, men inte ser riktigt ut:
- Vrid stygnlängdsknappen (visas som med en blå symbol på skärmen) tills det att stygnen på höger sida på skärmen är identiska med stygnen i tyget



Radering av korrigeringar

- tryck på «Grundinställning» (återställ)
- korrigeringarna för de valda stygnen raderas

Rengöring

Om sydatorn förvaras på ett svalt ställe, måste den ställas i rumstemperatur ca. en timme innan den börjar användas så att oljan i lagren hinner att bli flytande igen.



Rengöring av stygnplåt

Ta bort trådrester under stygnplåten och kring griparen med jämna mellanrum

- Huvudbrytaren på «0» och dra ut stickkontakten ur vägguttaget
- ta bort syfoten och nålen
- öppna luckan på friarmen
- tryck ned stygnplåtens bakre högerhorn så att den lossnar
- ta bort plåten
- rengör med borsten
- sätt tillbaka stygnplåten igen

Rengöring av bildskärmen

- rengörs med mjuk, fuktig trasa



Rengöring av griparen

- Huvudbrytaren på «0» och dra ut stickkontakten ur vägguttaget
- ta ur spolkapseln
- tryck spärren åt vänster
- fäll ned den halvrunda låsbygeln med den svarta griparbanringen
- tag ur griparen
- rengör griparbanan utan att använda några spetsiga föremål
- sätt i griparen, om det behövs vrids handhjulet tills griparföraren står till vänster
- fäll upp griparbanringen och låsbygeln. Tryck till så att spärren hakar i
- kontrollera att allt sitter rätt genom att vrida handhjulet ett varv
- sätt i spolkapseln



Smörjning

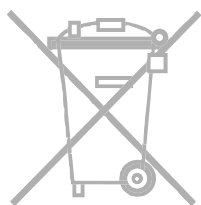
- Huvudbrytaren på «0» och dra ut stickkontakten ur vägguttaget
- Lägg 1 droppe symaskinsolja i griparbanan
- Kör maskinen några ögonblick utan tråd
- Det förhindrar att olja kan komma på sömnadsarbetet



Varning:
Drag ur elkontakten innan maskinen oljas eller rengöres!



Använd aldrig sprit, bensin, thinner eller andra frätande vätskor till rengöringen.



Miljövård

BERNINA är engagerad i arbetet med att hjälpa till att skydda miljön. Vi eftersträvar att minimera miljöskadorna från våra produkter genom en kontinuerlig produktutveckling och produktframställning i våra fabriker.

När produkten slutgiltigen har gått sönder, vänligen släng produkten på ett ansvarsfullt och miljövänligt sätt enligt vårt lands lagar. Släng inte produkten som hushållsavfall. Vid tveksamheter, kontakta Er BERNINA-återförsäljare.

Felsökning

Om maskinen inte syr som den ska, kan du i det flesta fall identifiera och åtgärda felen genom att kolla följande.

Kontrollera om:

- över- och undertråden är riktigt trådd
- nålen är riktigt isatt med den flata sidan vänd bakåt
- rätt grovlek på nålen används. Se nål/tråd-tabellen, sid. 17
- maskinen är rengjord. Tag bort ev. trådrester
- griparbanan är rengjord
- det finns några trådar som fastnat mellan spänningsskivorna eller under spolkapselns fjäder

Övertråden går av

Eventuella fel:

- övertrådspänningen är för hård
- fel nålsort används. BERNINA butiken har alltid rätt nålsort 130/705H
- nålen är inte riktigt isatt. Den flata sidan måste vara vänd bakåt
- nålen är krokig eller trubbig
- tråden är dålig (för gammal, spröd, bildar knutar)

Eventuella lösningar:

- Använd rätt spole
- Stygnplåten eller griparspetsen är skadad. Lämna in sydatoren till Din BERNINA-återförsäljare

Borttagning av tråd som fastnat

Om tråden går av och fastnar i området kring trådtilldragaren. Gör då följande:

- Stäng av maskinen
- Ta bort skruven på lamphuset med hjälp av den vinkelformade Torx skruvmejseln
- Dra lamphuset åt vänster
- Ta bort trådresterna kring trådtilldragaren
- Sätt tillbaka lamphuset och dra åt skruven

Undertråden går av

- undertrådspänningen är för hård
- undertråden är fastklämd i kapseln, byt ut spolen
- hålet i stygnplåten har stuckits sönder av nålen. Måste repareras av fackman
- nålen är trubbig eller kokig

Kalibrering av skärmen

För att gå direkt till skärmmkalibreringen, gör då följande:

- Tryck och håll in båda nålpositionsknapparna samtidigt
- Sätt på maskinen
- När kalibreringsskärmen visas, släpper man nålpositionsknapparna
- För kalibrering av skärmen, se sidan 96

Felstygn

- felaktig nålsort. Använd endast nålsort 130/705H
- nålen är krokig, uddstött eller felaktigt isatt
- För upp nålen i hållaren så långt det går
- nålen är dålig
- nålens spets passar inte till tyget. Använd kulspets till elastiska material och skärande spets till kraftigt skinn

Nålen går av

- nålhållarskruven är inte tillräckligt åtdragen
- sömnadsarbetet togs bort framifrån istället för bakifrån (bakom nålen)
- vid sömnaden över ett tjockt ställe drogs tyget medan nålen fortfarande var i tyget. Använd jeansfot nr. 8
- dålig tråd, ojämnt tvinnad eller med knutar
- Information om nålar sid. 18

Sömfel

- trådrester sitter fast mellan trådspänningsbrickorna
- Dra dubbelvikt, tunnt tyg, (använd inte tygändarna) mellan trådbrickorna och rengör dom genom att dra tyget fram och tillbaka på vänster resp. höger sida på trådspänningen
- Trådrester under trådspänningsfjädern på spolkapseln
- Undertråden är fortfarande trådd genom spolkapselns lilla finger
- Felaktig trädning. Kontrollera över- och undertråden
- Använd rätt spole

Kan inte sy i tjockt tyg

- Nål/tråd kombinationen är inte korrekt (tråden är för tjock för den valda nålen)
- Använd kompensationsplattorna, när ni syr över tjocka sömmar

Sydatoren går inte eller går väldigt sakta

- kontakten inte helt instoppad
- maskinen är inte påslagen («0»)
- sydatoren har stått i ett kallt rum
- starta om sydatoren

Ljuset fungerar inte

- OBS! Det är absolut förbjudet att byta ut CFL-ljuset själv. Maskiner som har det nya CFL-ljuset måste lämnas in till en auktoriserad återförsäljare av Bernina, om belysningen behöver bytas

Övertrådsindikator/givare

- inte aktiverad i Setup

Servicedata

Servicedata på aktuell status på din sydator kan sparas på ett USB-minne och skickas till din BERNINA-återförsäljare

- sätt i USB-minnet i din sydator
- tryck på «Setup» knappen och välj symbolen «i» (information)
- tryck på «Till nästa sida» symbolen för att växla till föregående skärm
- tryck på «LOG»
- data sparas på USB-minnet
- tag ur USB-minnet

Uppdateringsfel

Om uppdateringsprocessen låser sig (timglasets kvarstår) gör enligt följande:

1. Ta bort USB-minnet och stäng av sy- och broderidatorn
2. Sätt på sy- och broderidatorn och fortätt med uppdateringen genom att följa meddelandet på skärmen

Meddelanden på skärmen

I speciella fall kan det förekomma meddelanden på skärmen. De fungerar som påminnelser, varningar eller bekräftelser på valda applikationer eller funktioner.

	Meddelande	Anmärkningar
	Varning	Man måste utföra en åtgärd innan funktionen blir möjlig, eller man vill uppmärksamma användaren på något.
	Fråga	Vill man verkligen göra detta? Till exempel radera data, etc.
	Säkerhetsprogramet aktivt.	Kan avaktiveras vid tillfälle.
	Detta sömnummer är inte tillgängligt i sydatorn.	Försök med ett annat sömnummer.
	Detta mönster stöds inte i kombinationsläget.	Söm nr. 5 kan inte användas i kombinationsläge. Sydatorn kommer inte att reagera på den typen av stygn.
	Mataren uppe.	Tryck på knappen «Sänk mataren». Meddelandet försvinner automatiskt när matarens position ändras.
	Trådbrott eller tom spole.	Kolla övertråden och kanske också undertråden.
	Trådspolen är aktiverad.	Uppspolningshastigheten kan ändras genom att trycka «+» eller «-» stygnlängsknappen på skärmen. Om man stänger av spolningen eller trycker på «ESC» försvinner meddelandet automatiskt.
	Sänk syfoten.	Meddelandet försvinner automatiskt när syfoten sänks.
	Höj syfoten.	Meddelandet försvinner automatiskt när syfoten höjs.



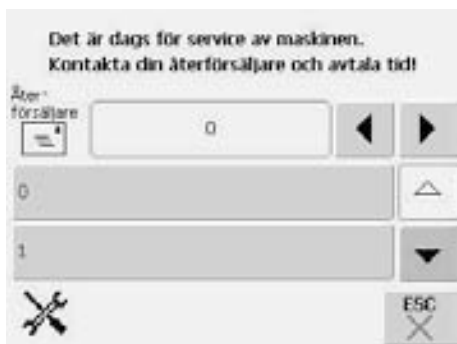
Nålen kommer att träffa syfoten eller stygnplåten.

Kontrollera inställningarna i säkerhetsprogrammet.



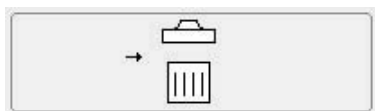
Sydatorn måste rengöras/smörjas.

Utförliga instruktioner finns på sidan 103 i instruktionsboken.
Meddelandet kommer efter ungefär 180,000 stygn. Efter att ha rengjort/smörjt rensa meddelandet med att trycka på «OK».
Meddelandet kan rensas temporärt genom att trycka på «ESC», men det återkommer när sydatorn startas nästa gång. Efter att ha rensat med «ESC» en tredje gång, återkommer inte meddelandet igen förrän efter ungefär 180,000 stygn.



Servicemeddelande.

Sydatorn måste på service hos en BERNINA återförsäljare.
Meddelandet kommer efter ungefär 2,000,000 stygn. Om servicen utförs av en BERNINA återförsäljare, kommer dom att återställa stygnräknaren till «0» igen och meddelandet försvinner. Meddelandet kan rensas temporärt genom att trycka på «ESC», men det återkommer när sydatorn startas nästa gång. Efter att ha rensat med «ESC» en tredje gång, återkommer inte meddelandet igen förrän efter ungefär 4,000,000 stygn.

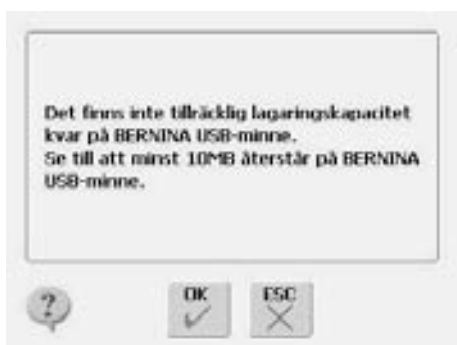


Radering eller överskrivning av data.

Bekräfta med «OK» eller ångra med «ESC».

Kontrollera griparsystemet.

Ta bort smuts eller trådrester från griparsystemet eller spolkapseln.



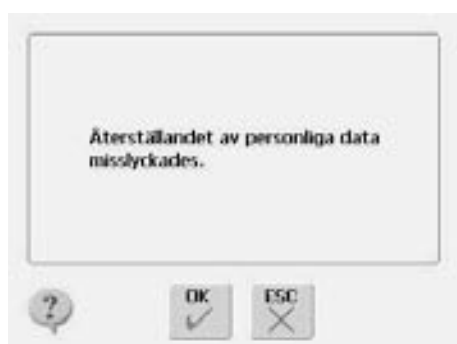
Inte tillräckligt med minne i USB-minnet.

Ta bort data från USB-minnet.



Uppdatering av filen är inte slutförd.

Det finns ingen Personlig Data att spara på BERNINA Minneskort. Vänligen kontrollera om korrekt BERNINA Minneskort är isatt och starta om sydatorn.



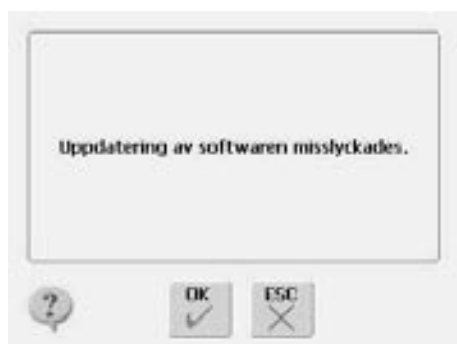
Sparad inställning/personlig data saknas.

Det hittades ingen Personlig Data att återställa, på BERNINA Minneskort. Den automatiska uppdateringen avslutades. Mjukvaran uppdaterades korrekt, men personlig data kunde inte återställas.



BERNINA Minneskort inte isatt.

Sätt i BERNINA Minneskort med uppdateringen i sydatorn och ta inte ut det förrän den automatiska uppdateringen är klar.



Uppdateringen misslyckades.

Den tidigare mjukvaran är fortfarande i sydatorn. sätt i BERNINA Minneskort med uppdateringen i sydatorn starta om uppdateringen. Kontrollera uppdateringen på BERNINA Minneskortet. Er sydatorn kan redan innehålla den senaste mjukvaruversionen.



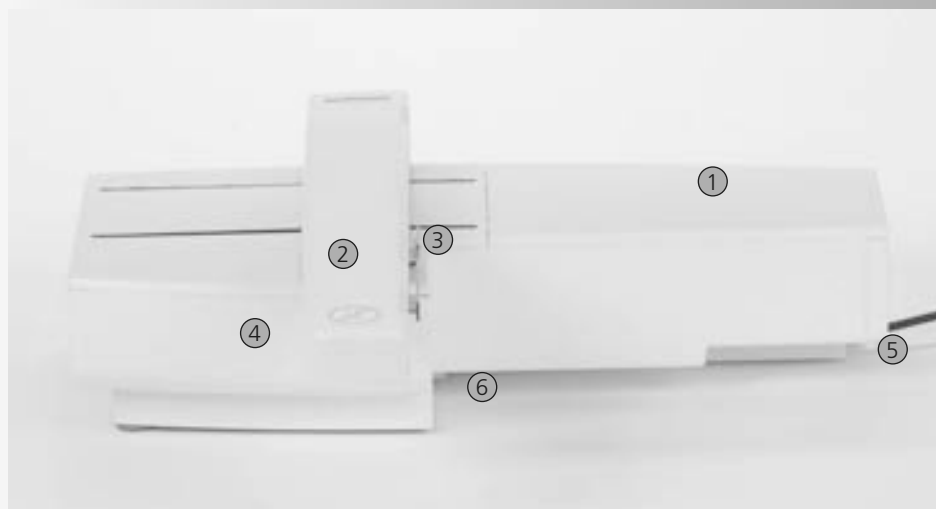
Uppdateringen lyckades.

Sydatorn är uppdaterad med den senaste mjukvaruversionen och är klar att användas.

Syidéer

Montering av broderidatorn

Detaljer



- 1 Broderiyta
- 2 Broderiarm
- 3 Anslutning för broderiram
- 4 Tillbehörlåda
- 5 Anslutningsstift höger
- 6 Anslutningsstift mitt
- 7 Anslutningskabel till sydatorn
- 8 Kabelhållare

Bild framsidan

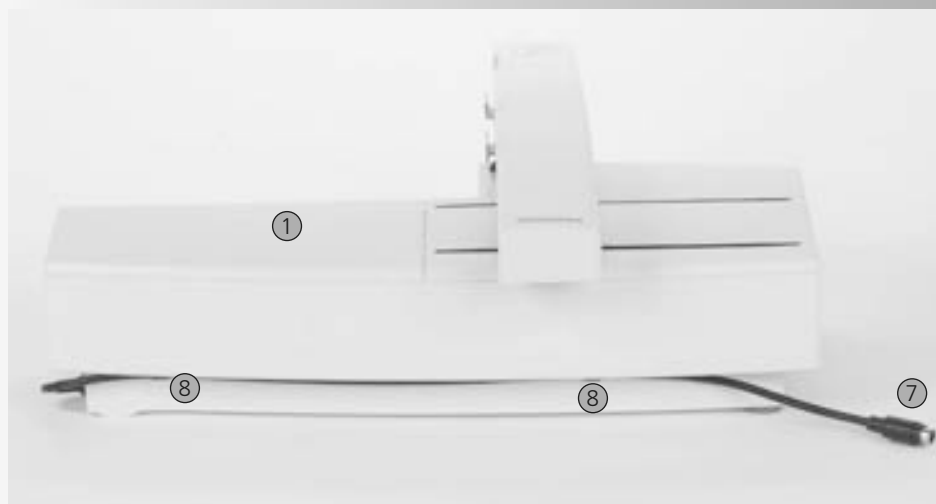


Bild baksidan



Sidobilden (handhjul) av broderidatorn med kabelanslutningar visas på sidan 7 i sydatorns bruksanvisning

Standardtillbehör*



Stor oval broderram (145x255 mm)
Mall för stor oval broderram
VAR. 01 för a630



Broderfot no. 26
Nät för trådrullar – dras över trådrullen
för jämn spolning



Broderinålar



Väska för broderimodul



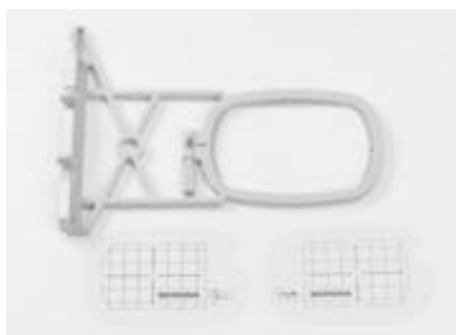
USB-kabel för PC:ns broderiprogram



Broderiprogrammet Editor Lite

* kan variera från land till land

Extratillbehör*



Liten broderram (72x50 mm)
(för normal användning och för friarmsbroderi)
Blå mall för normalt broderi
Röd mall för friarmsbroderi



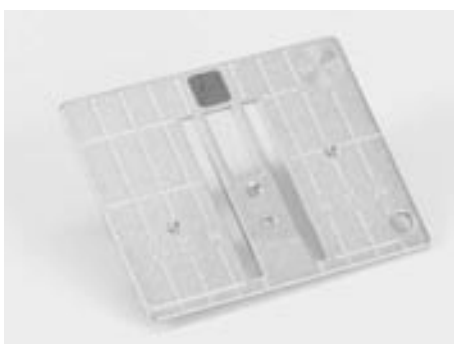
Mellanstor broderram (100x130 mm)
Mall för mellanstor broderram



Mega-Hoop ram (150x400 mm)
VAR. 01 för a630



Adapter för friarmsbroderi



Raksömsstygnplåt 5,5 mm



BERNINA USB- minne



BERNINA artista broderiprogram



BERNINA flerspölehållare



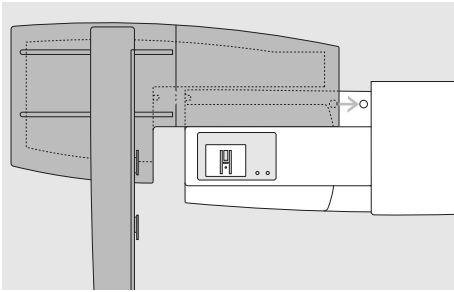
BERNINA broderi cards/Magic Box



Väsksystem för sydatorn och broderimodulen

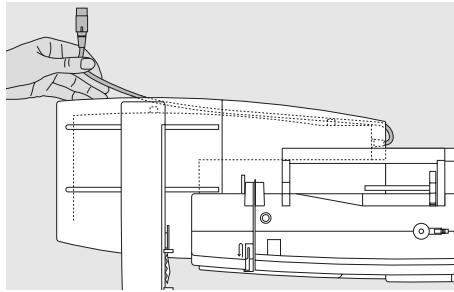
* kan variera från land till land

Montering av broderimodulen



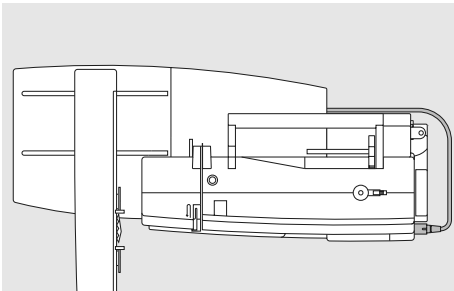
Montering av modulen på sydatorn

- placera modulen på sydatorn bakom friarmen
- tryck modulen från vänster mot sydatorn så att kontaktstiften kopplas ihop i basplattan



Frigöring av kabeln

- kabeln ansluter modulen till sydatorn
- drag ut kabeln från sin hållare på modulens baksida



Anslutning av kabeln

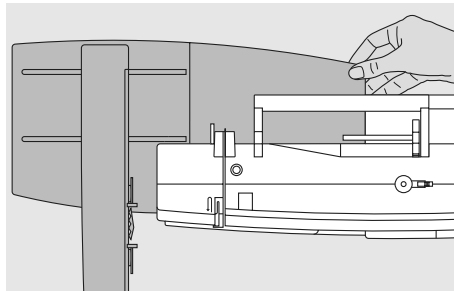
- håll kontakten med den platta sidan framåt mot dig
- anslut kontakten i uttaget på sydatorns högra sida

Frigöring av kabeln

- drag ut kontakten

Förvaring av kabeln på modulen

- stoppa in kabeln i de båda kabelhållarna
- tryck kabeln försiktigt inåt för att säkra den



Tag bort modulen

- greppa bakre högra hörnet för att lyfta modulen och tag bort den åt vänster



Varning!

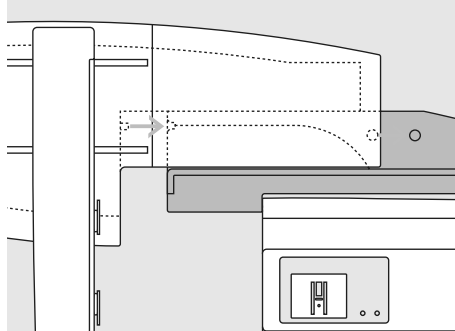
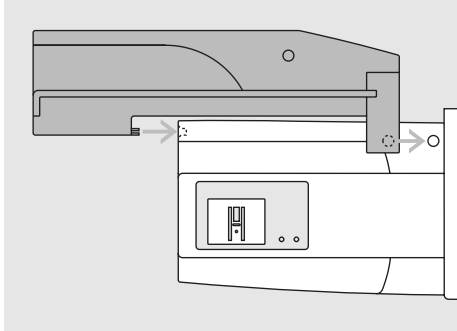
Vid montering måste alla delar stå plant på bordet!

Varning!

Demontera alltid modul och sydatorn vid transport. Transportera dem aldrig ihopmonterade.

Montering av adapter för friarmsbroderi (extratillbehör)

Adaptern används för brodering av rörformade föremål (ärmar, byxben, sockar osv) på sydatorns friarm.

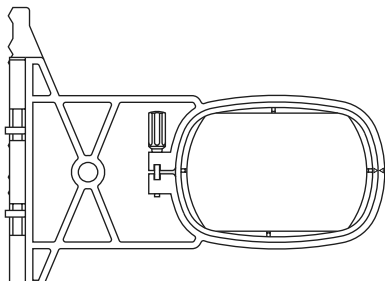


Montering av adaptern på sydatorn

- tryck adaptern bakom friarmen mot sydatorn så att kontaktstiften kopplas in i sydatorns bottenplatta

Montering av modulen på adaptern

- placera modulen på adaptern med modulens framkant så nära den L-formade guiden på adaptern som möjligt
- tryck modulen mot guiden från vänster tills kontaktstiften kopplas in i adapterns bottenplatta

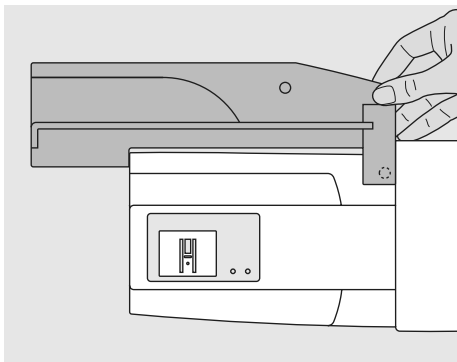


Friarmsbroderram

- den lilla ovala broderramen är speciellt utformad för friarmsbroderi



Varning!
Endast den lilla broderramen
kan användas för
friarmsbroderi



Tag bort adaptern

- tag bort modulen från adaptern
- adapterns högra hörn är utformat som ett grepp
- håll adaptern i detta grepp och tag bort den från sydatorns basplatta

Förbereda sydatorn för broderi



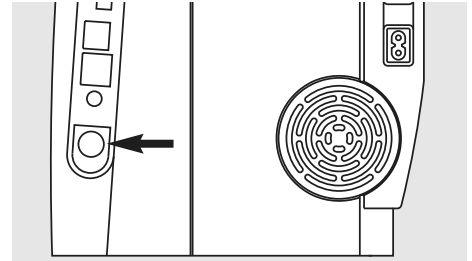
Broderifot no. 26

- montera broderifot nr. 26
- höj upp syfoten så broderramen kan monteras



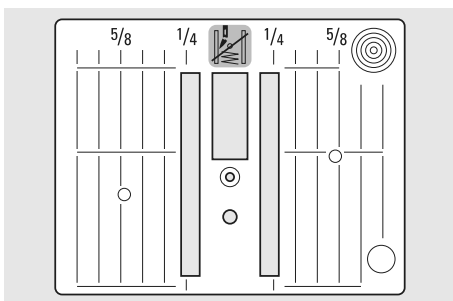
Broderinålar

- nål lämpad för den valda broderitråden, storlek 75-90
- använd speciell broderinål eller nål för metalltråd
- använd en ny nål
- höj upp nålen så att broderramen kan monteras



Sänk mataren

- tryck på knappen på sydatorns högra sida för att sänka mataren

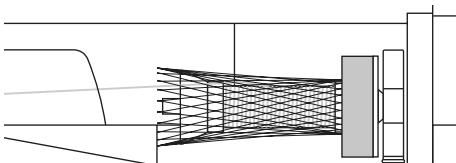


Raksömsstygnplåt (extratillbehör)

- raksömsstygnplåten har ett litet hål för nålen. Nålinstickspunkterna är begränsade, vilket ger ett bättre broderiresultat
- tag bort standardstygnplåten och ersätt den med raksömsstygnplåten

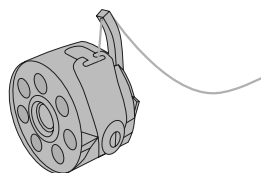


Trädning av över- och undertråd



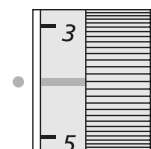
Trädning av övertråden

- placera skumgummidyran och trådrullen på den liggande spolpinnen
- placera nätet över trådrullen när du använder silkiga broderitrådar
- detta hindrar övertråden från att glida och ger en jämn trädmatning



Trädning av undertråden

- vid broderi, träd tråden genom hålet i spolkapselns finger



Justera trådspänningen

artista 630 har manuell justering av övertrådsspänningen.

- vid broderi skall trådspänningen vara 2.5 - 4.5
- justera om nödvändigt om resultatet inte blir som du önskar



Sydatorn kan spola undertråd under brodering.

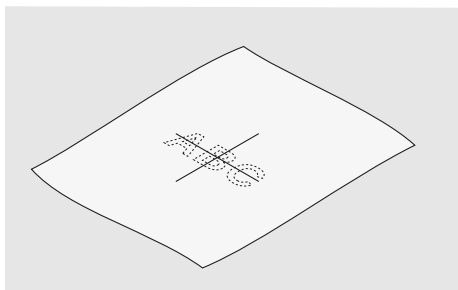


Spolpinne

Används metalltråd eller specialtråd, kan det hjälpa att använda den liggande spolpinnen och extra trådguiden (extratillbehör)

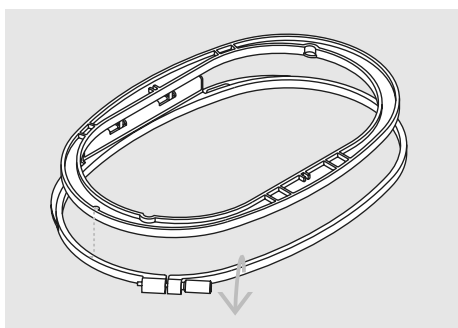


Fästa tyget i ramen



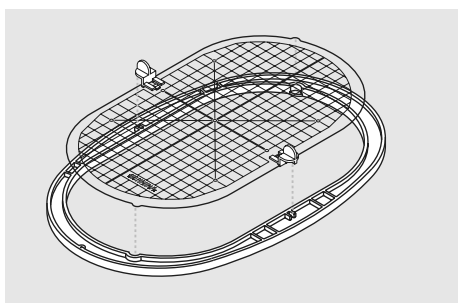
Centrering

- fastställ var mitten finns på det tyg som skall broderas
- markera med tygpenna eller krita



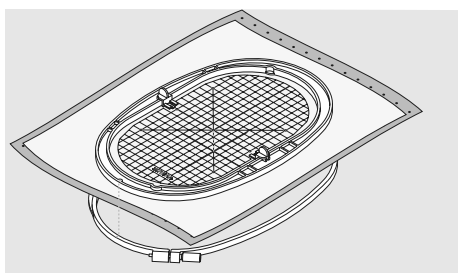
Använda broderramen

- lossa skruvarna (s)
- tag bort innerramen
- pilarna på de båda ramarna skall matcha varandra
- pilarna på den mellanstora, stora och megaramen finns i mitten framtill och på den lilla ramen på höger sida



Broderimall

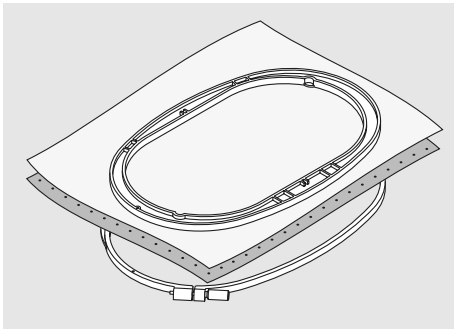
- det finns en mall för varje ram
- broderiytan är markerad i 1 cm rutor
- mitten och hörnen är markerade med hål så att märken kan överföras till tyget
- placera mallen i den inre ramen, så att du har BERNINA framåt (vid pilarna) och så att du kan läsa det
- mallen fäster automatiskt i den inre ramen
- det finns hål så att mallen kan tas bort från den lilla och medelstora ramen och särskilda fästklämmor för mallarna till den stora och för megaramen



Fästa tyget i ramen

- placera tyget ovanpå den yttre ramen
- placera den markerade mittpunkten mitt i mallen på den inre bågen
- matcha pilarna hos inner- och ytterram
- placera innerramen ovanpå tyget och ytterramen och tryck den på plats. Lossa skruvarna så att tyget får plats. Drag åt skruvarna
- tag bort mallen

Mellanlägg för brodering



Mellanlägg som rivs bort (Tear-away)

- mellanlägg; kan rivas som papper
- ett eller flera lager kan användas
- finns i olika tjocklekar
- för extra stabilitet; fäst tyget på avigsidan med fixerspray innan du sätter tyget i broderramen
- riv försiktigt bort överflödigt mellanlägg från broderiets baksida när du har broderat färdigt
- mellanlägget sitter kvar under den broderade ytan

Användning

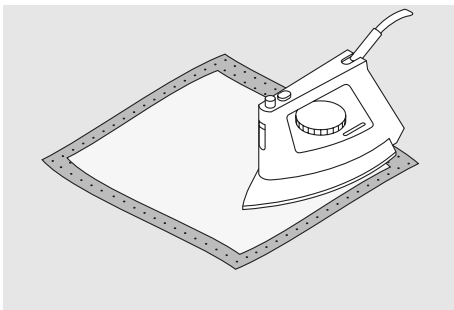
- för alla vävda och fasta tygkvaliteter

Mellanlägg som klipps bort (Cut-away)

- ett eller flera lager kan användas
- finns både tunnt och tjockt
- för extra stabilitet; fäst tyget på avigsidan med fixerspray innan du sätter tyget i broderramen
- klipp försiktigt bort överflödigt mellanlägg från broderiets baksida när du har broderat färdigt
- mellanlägget sitter kvar under den broderade yta

Användning

- för elastiska tyger och stickat



Påpressbara mellanlägg (Iron-on)

- måste krympas genom blötläggning i varmt vatten
- detta pressas (smälter fast) på tygets avigsida
- påpressbara mellanlägg finns i en rad tjocklekar och bör väljas för att passa det tyg som används
- mellanlägg som pressas fast och sedan tas bort finns också

Användning:

- för att ge stadga och fasthet åt tyger som du vill placera motiv på
- används tillsammans med lämpligt mellanlägg

Självklistrande mellanlägg med pappersbaksida (Paper backed)

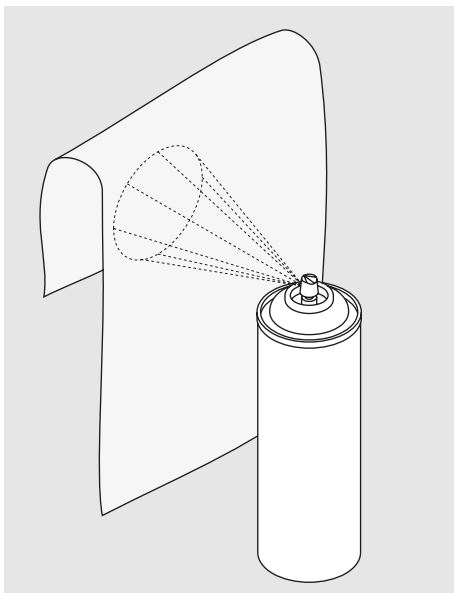
- placera mellanlägget i ramen med papperssidan upp
- använd ett vasst föremål (t.ex. en sax) för att göra hål på och ta bort pappret så att den självklistrande ytan friläggs
- tryck fast tyget som skall broderas på mellanlägget

Användning:

- avsett för ömtåliga tyger som jersey och silke, eller som är svåra att sätta i ramen
- sammet



Glöm inte att ta bort rester av självhäftande mellanlägg från nål-, stygnplåts och griparområdena.



Självhäftande spray

- använd inte denna typ av spray intill din broderidator
- för att få en bättre stabilitet, så spraya på mellanlägget och fäst det noggrant, så det inte bildas bubblor eller veck, på tygets avigsida
- var försiktig vid användande av spraylim och spraya från 25 cm - 30 cm avstånd

Användningsområde:

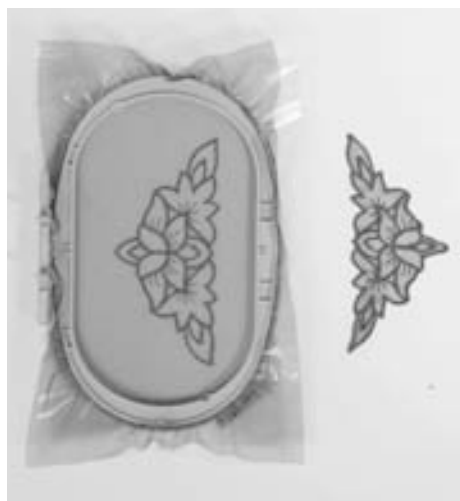
- elastiska och stickade material: för att behålla formen
- applikation: fäster applikationen perfekt
- två eller flera tyglager: gör att tyglagren inte glider isär
- tygbitar: fästsättning av tygbitar på mellanlägg
- tyger med tjock ludd (t.ex. sammet) för att undvika klämmärken av ramen

Spraystärkelse för ytterligare styvhet

- sprydstärkelse är idealiskt för att göra tunna, mjuka eller löst vävda tyger styva
- spraya området som du vill brodera, låt torka eller pressa försiktigt med varmt strykjärn
- använd alltid ytterligare stabilisering t.ex. vattenlöslig på tygets avigsida

Användning:

- idealiskt för tunna, löst vävda tyger, t.ex. batist, tunnt linne osv.



Vattenlösligt mellanlägg för tyger med ludd och för spetsbroderi

- vattenlösliga mellanlägg kan se ut som plastfilm
- lös upp materialet i varmt vatten när broderiet är färdigt
- vattenlösliga mellanlägg är idealiska som skydd för tyger med tjock ludd eller
- placeras ovanpå t.ex. handdukar med tjock lugg eller frotte med passande mellanlägg för kvalitet och motiv. Detta hindrar även trådarna att sjunka ner i tyget och att tyget syns mellan broderistyggen.
- använd sprayklistor vid behov för att fästa mellanlägget
- förstärk tyg med lugg med ytterligare lämpligt mellanlägg på avigsidan vid behov
- placera ett eller två lager av vattenlösligt material i broderramen vid spetsbrodering (eftersom motivet inte broderas på något tyg finns bara det broderade motivet kvar när mellanlägget lösts upp)
- lägg motivet plant och låt det torka efter att mellanlägget lösts upp

- vattenlösliga mellanlägg kan också tas bort genom att försiktigt riva bort det när det används på icke-tvättbara tyger som sammet

Användning:

- idealiskt för handdukar, sammet, bouclé, etc.
- idealiskt för fina, tunna tyger som organza, batiste, etc.
- rekommenderas som mellanlägg för motiv med relativt få stygn
- för spetsbroderi används tjockare vattenlösligt mellanlägg

Viktig information om brodering



Välja broderimotiv

- enkla motiv med relativt få stygn passar för brodering på tunna tyger
- storskaliga, tätt stygnsatta motiv (t.ex. med flera färger och syriktningar i broderiet) lämpar sig för medium till kraftiga tyger

Testa broderimotiv

- gör alltid ett broderiprov på ett provtygstycke. Justera färger, tråd kvalitet, nål, stygntäthet, trådspänning osv. så att det passar motivet
- använd alltid samma tyg och mellanlägg till provet som du tänker använda i arbetet

Förstora/förminska broderimotiv

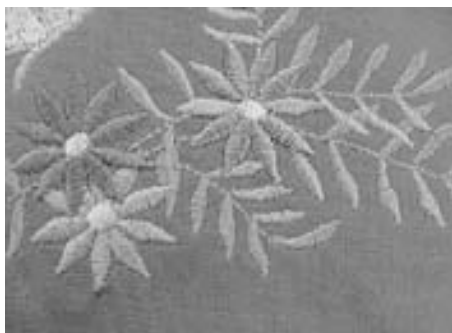
- motiven kan storleksändras på sydatorn eller artista software på PC'n
- för att få goda resultat bör motiven bara ändras inom gränserna 75% till 150%

Olika stygntyper



Underlagsstyg

- underlagsstyg är grunden för ett motiv och används för att stabilisera bastyget och hålla det i rätt form. De förhindrar också de täckande stygnen från att sjunka in i maskorna eller luggen på tyget



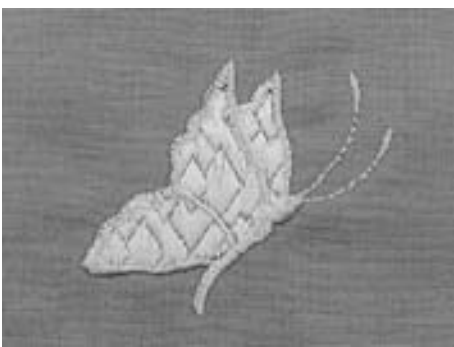
Satinsöm

- en satinsöm är en tät sicksack
- satinstyg passar för att fylla små och smala områden. Det passar inte för att fylla stora ytor eftersom långa stygn blir för lösa och inte täcker tyget ordentligt. Dessutom finns det risk att trådarna kan fastna i något och förstöra broderiet om stygnen är alltför långa



Plattsöm

- en fyllande söm med stygn med specificerad längd sydda i rader som täcker stora områden snabbt



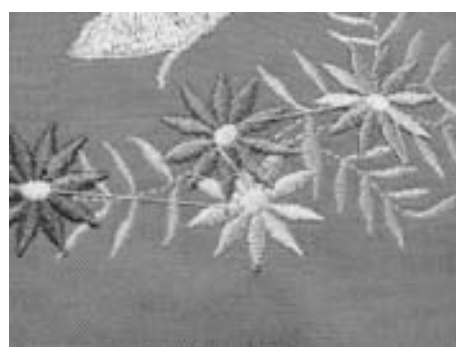
Fancy-fill-söm

- för att ge områden en speciell effekt
- stygn som bildar ett mönster på det området som skall fyllas



Kontursöm

- vanligen raksöm eller satinsöm
- används för att definiera ett specifikt område
- exempel; raksöm, dubbelraksöm, trippelraksöm, satinsöm



Hoppstyg

- långa stygn som hoppar över tyget när en del av motivet slutar och nästa börjar
- före och efter hoppstygnen sys fäststygn
- hoppstygnen klipps bort innan nästa färg broderas

Broderitråd



När man broderar med metalltråd rekommenderas att använda den vertikala trådrullepinnen och en trådguide (extra tillhör)

En av de viktigaste faktorerna för lyckade broderier är trådkvaliteten. Vi rekommenderar att du köper tråd av en BERNINA-återförsäljare för att undvika oregelbundenheter, trådbrott osv. vilka så ofta förekommer hos sämre trådkvaliteter.

Broderi blir speciellt effektivt om du använder blank rayon eller polyester broderitråd som övertråd. De finns i ett stort färgsortiment och ger vackra broderier.

Polyestertråd

Polyester med ljus lyster är en slitstark färgbeständig tråd med hög hållfasthet. Den lämpar sig för alla sorters broderier, speciellt på barnkläder och föremål som tvättas ofta eller utsätts för stark förslitning.

Rayontråd

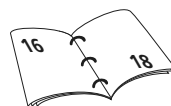
Rayon är en mjuk viskosfiber med fin lyster som är lämplig för fina ömtåliga broderier, eller föremål som inte utsätts för allför stor förslitning.

Metalltråd

Metalltråd är en tunn till medeltjock tråd som lämpar sig för speciella effekter vid brodering. Använd helst en Metafil 130/705 H-MET-nål eller en Organnål av varierande storlek.

Broderinål

- trådtjockleken måste motsvaras av rätt nålstorlek
- byt nål regelbundet



Undertråd



Använd vit undertråd eller matcha färgen med tyget

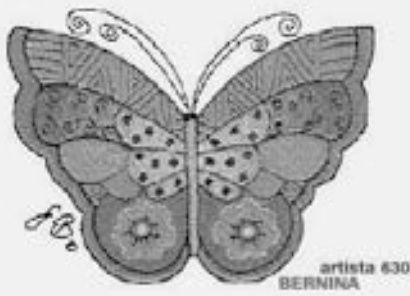
Bobbin-Fil (specialundertråd)

Bobbin-Fil är en speciellt mjuk och tunn polyestertråd som passar som undertråd. Denna undertråd garanterar en konstant trådspänning och en optimal sammanflätning av över- och undertråd.

Stopp- och broderitråd

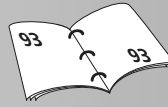
Fin merceriserad bomullstråd lämplig för broderi (Mettler 60W föreslås) som broderas på bomullstyg.

Välja broderimotiv



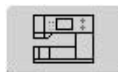
Välkomstskärm

- när man slår på sydatorn visas Välkomstskärmen några sekunder, förutsatt att text lagts in i Setup programmet



Broderi

- en specialskärm för broderifunktion visas
 - tag bort broderiramen
 - montera syfot nr. 26
 - höja syfot
 - träd undertråden genom hålet i spolkapselns finger
 - sänk mataren
- när broderiönskemålen är ifyllda, stänger man skärmen med «OK»
- broderramen FLYTTAS



Broderidatorns skärknapp

- tryck på «Broderidatorn» i valmenyn

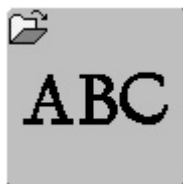


«USB-minne» knapp

- tryck på «USB-minne»
- motiven på minnet (extra tillbehör) visas i färg på skärmren (förutsättning att USB-minnet är insatt)
- välj motiv genom att trycka på skärknappen

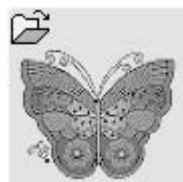


- inbyggda broderimotiv kan väljas med skärknapparna Alfabete, Motiv och Mina Design



Val av alfabete

- tryck på «Alfabets» i valmenyn
- de olika alfabetena syns på skärmen
- välj ett av alfabetena
- en skärm med ett tangentbord visas



Välja motiv

- tryck på «Motifs» i valmenyn
- motiven visas i färg på skärmen
- välj ett motiv genom att trycka på den lämpliga skärknappen



Välja egna motiv

- tryck på «Mina Design» i valmenyn
- de sparade personliga motiven visas i färg på skärmen
- välj ett motiv genom att trycka på den lämpliga skärknappen

Välja broderiram

Välja broderiram



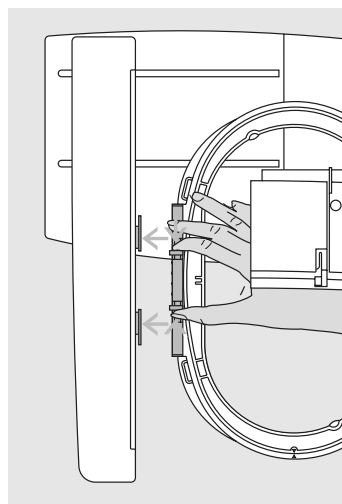
Edit 1 skärm

- välj ett broderimotiv från de olika sorternas motiv
- skärmen «Edit 1» visas



- det valda broderimotivet visas i den lämpligaste ramen (den minsta möjliga)
- skärmmknappen Ram visar vilken ram som skall monteras
- montera den rekommenderade ramen

Montering av broderiramen



Höjning av nål och broderisyfot

- höj upp nålen och broderisyfoten
- håll ramen med tygets rätsida upp och monteringsmekanismen åt vänster

Montering av ramen

- skjut in ramen under broderisyfoten
- tryck ihop fästmekanismen på bågens sida
- placera ramens mittpunkter (små fästklämmor) över broderiarmsfästet
- tryck ramen neråt tills den fastnar
- släpp ramens fästmekanism

Ta bort broderiramen

- tryck båda ändarna av ramens fästmekanism mot varandra
- dra uppåt för att ta bort ramen

Broderimotiv

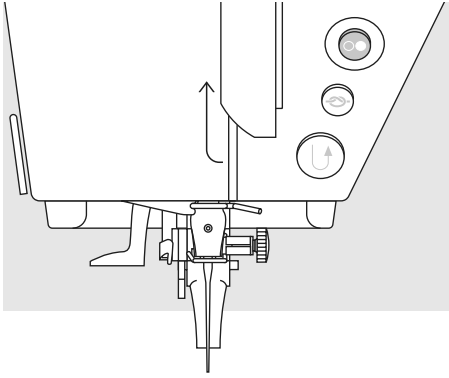


- tryck på «OK» eller tryck på start/stoppknappen på maskinens framsida
- broderidatorn rör sig för att kontrollera om ramen sitter på plats



Broderimeny

- broderimenyn öppnas med broderimotivet
- broderimotivet är färdigt för brodering



Börja brodera med start/stoppknappen på maskinens frmsida

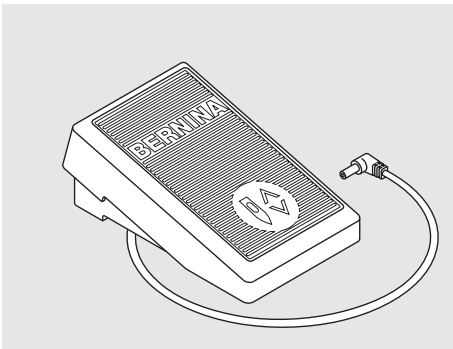
- sänk ner syfoten
- håll backknappen på framskärmen nedtryckt tills dess att broderidatorn startar
- broderidatorn syr ungefär 7 stygn och stannar sedan automatiskt
- en skärm indikerar att trådändan skall klippas i början av motivet
- lyft upp syfoten
- klipp av trådändan vid motivets början
- sänk ner syfoten
- tryck på start/stoppknappen på maskinens framsida för att fortsätta brodera

Avbryta med fotpedalen

- när sydatorn broderar så tryck på start/stoppknappen eller ge fotpedalen ett lätt tryck
- broderidatorn stannar ögonblickligen

Brodera färdigt med en färg

- sänk ner syfoten igen
- tryck på start/stoppknappen eller fotpedalen igen
- broderidatorn broderar alla delar i den aktiverade färgen
- broderidatorn stannar automatiskt när den är klar



Börja brodera med fotpedalen

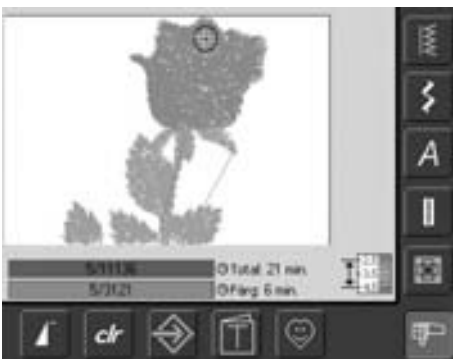
- sänk ner syfoten
- tryck på fotpedalen
- broderidatorn syr ungefär 7 stygn och stannar sedan automatiskt
- en skärm indikerar att trådändan skall klippas i början av motivet
- släpp fotpedalen
- höj syfoten
- klipp av trådändan i början av motivet
- sänk syfoten
- när man brodrar med hjälp av fotpedalen så håll den alltid nertryckt

Byta färg

- broderidatorn är automatiskt redo att brodera nästa färg
- byt därför färg på övertråden
- brodera med den nya färgen enligt beskrivningen ovan

Klippa av trådändarna efter brodering

- lyft upp syfoten
- tag bort broderiramen från broderiarmen
- klipp av trådarna nära motivet
- ta försiktigt bort alla sammanbindande trådar från det broderade området
- var försiktig så att undertråden inte klipps av för nära stygnplåten när du tar bort broderramen



Broderiskärm

- efter att du börjat brodera visas broderiskärmen

Skärmfunktioner och displayer



När man slår på sydatorn eller ändrar från sömnad till broderi, visas valmenyn. Detta händer när ett motiv är valt eller är kombinerat med ett motiv som redan finns.



Återvända till menyn

- denna funktion visas efter val av en av följande funktioner: Alfabeta, Motiv eller Mina Design
- tryck på symbolen
- menyn visas



Stänga speciella användningar

- denna funktion visas om man byter från Edit 1 skärmen tillbaka till "välja-menyn"
- tryck på symbolen
- speciella användningar stängs
- återvänder till föregående skärm



Rulla upp

- tryck på symbolen en eller flera gånger
- skärminnehållet rullar upp och visar fler alternativ
- tryck på symbolen hela tiden om du vill rulla snabbt



Rulla ner

- tryck på symbolen en eller flera gånger
- skärminnehållet rullar ner och visar fler alternativ
- tryck på symbolen hela tiden om du vill rulla snabbt

Vanliga funktioner och displayer på skärm Edit 1 och Edit 2



Edit 1 skärmen

När man valt ett motiv visas Edit 1 skärmen. På denna meny kan t.ex. välja nya motiv eller kombinera design.



Edit 2 skärm

Edit 2 skärmen används för att ändra motiv (t.ex. storleksändra, spegelvända, rotera etc.)



Välj broderarram

- visar den lämpligaste bågen för det valda motivet
- tryck på skärmen
- skärmen Välj ram visas
- ramstorlekarna visas med maximalt stygnfält i mm

Möjliga ramval -visa Välj ram

- välj ram- Liten, Mellan, Stor Oval eller Mega
 - skärmen stängs och den valda ramen syns på skärmen
 - tryck på «Kolla Modul» så kalibreras modulen (läser av referenspunkterna).
- Broderarram FÅR INTE MONTERAS!**
- skärmen kan också stängas genom att trycka på skärmen «ESC» utan att välja någon båge



Kontrollera

- tryck på symbolen
- ramen flyttas vertikalt så att storleken hos den monterade ramen kan läsas av i broderidatorn
- om endast ramen skall läsas tryck på «ESC»
- motivstygnområdet läses härnäst med 4 stopp
 - undre vänstra
 - övre högra
 - undre högra
 - övre vänstra
- i en stygnkombination kan man läsa av inte bara stygnområdet på hela motivet utan även stygnområdet på det individuella motivet
- välj önskat motiv i kombinationen med symbolen «Gå tillbaka»
- gå tillbaka till Edit menyn med «ESC»
- den monterade ramen visas
- om ingen ram eller en för liten båge är monterad visas ett felmeddelande



Centrering av motiv

- tryck på symbolen
- motivets mitt indikeras med markören på displayen
- ramen flyttas tills nålen befinner sig i motivets mitt
- tryck på symbolen igen
- det första stygnet i motivet visas igen av markören på skärmen

↔125mm
↑ 95mm

Motivstorlek

- visar motivbredd och höjd i mm

⌚ 33min.

Broderitid

- visar den totala broderitiden i minuter för det valda motivet



Färgnummer

- visar motivets färgnummer
- tryck på symbolen
- motivfärgsskärmen visas (skärmen stängs genom att trycka på symbolen igen)



Motivfärgsskärmen

- färgsekvensen kan rullas med pilarna
- visningen av den valda färgen indikeras i färginformationsfältet förutom på skärmen
- tryck på färginformationsfältet
- skärmen Ändra färg/fabrikat till - visas
- den aktuella trådfärgen eller fabrikatet kan ändras

**Zoom**

- tryck på symbolen
- storleken på broderimotivet ändras så att hela motivet visas
- tryck på symbolen igen
- motivet återgår till den ursprungliga storleken

**Visa rutnät**

- tryck på symbolen
- ett stort hårkors indikerar ramens mitt
- tryck på symbolen igen
- eftersom rutnätet nu syns kan motivet placeras ut mycket bättre
- tryck på symbolen igen så stängs rutnätet

**Återgå**

- denna funktion visas endast när man kombinerar design
- tryck på symbolen
- växlar mellan motiv när man kombinerar design
- aktivt motiv visas i färg
- beroende på hur många gånger man tryck på funktionern, visas ett motiv eller en kombination aktivt

**Broderimeny**

- tryck på OK
- displayen byter från Edit 1 eller Edit 2 skärmen till «Broderimeny»
- motivet är klart för brodering

Edit 1 skärm

**Lägg till motiv**

- tryck på «Lägg till motiv»
- översikt av senast öppnade funktioner (alfabet, motiv, mina design) visas
- välj ett nytt motiv eller den text du vill ha eller stäng skärmen med ESC
- motivet läggs till det motiv som redan finns på skärmen

**Nytt motiv**

- tryck på «Nytt motiv»
- översikt av senast öppnade funktioner (alfabet, motiv, mina design) visas
- välj ett nytt motiv eller stäng skärmen med ESC

**Radera**

- denna funktion visas bara vid kombination av motiv
- tryck på symbolen
- raderar det aktiverade motivet, nästa motiv visas i färg

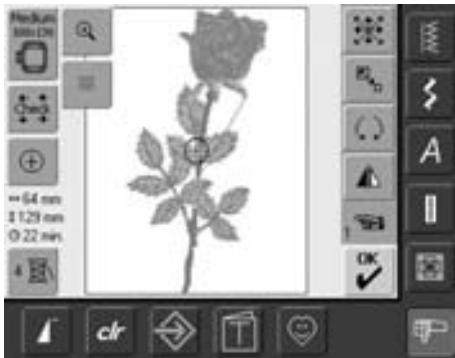
**Spara**

- tryck på symbolen
- skärmen Spara visas

**Till nästa sida - Edit 2**

- tryck på symbolen
- Edit 1 skärmen ändras till Edit 2 skärm

Edit 2 Skärm



Räkna om motivet proportionellt

- tryck på symbolen
- den blå ikonknappen för arbete med stygnbredden visas
- vrid stygnbreddsraden medsols om du vill förstora motivet
- vrid stygnbreddsraden motsols om du vill förminska motivet
- ändringen visas i procent (%)
- för att återgå till motivets grundinställning (100%) tryck på den blå ikonknappen



Roterar motiv

- tryck på ikonen
- den blå ikonknappen för stygnbreddsknappen visas
- för att rotera motivet medsols, vrid stygnbreddsknappen medsols
- för att rotera motivet motsols, vrid stygnbreddsknappen motsols
- display på läget i grader (°)
- för att återgå till grundinställning (0°/360°) tryck på den blå ikonknappen
- tryck på «Roterar motiv» flera gånger och rotera motivet medsols i 90°- steg (0°/90°/180°/270°/360°)



Flytta motivet

- tryck på symbolen
- de blå knappikonerna för arbete med stygnbredd- och längdknapparna visas
- vrid på stygnbreddsraden om du vill flytta motivet horisontellt - vrid raden medsols för att flytta motivet åt höger - motsols för att flytta motivet åt vänster
- vrid på stygnlängdsraden om du vill flytta motivet vertikalt - vrid raden medsols för att flytta motivet uppåt - motsols för att flytta motivet neråt
- i den blå ikonknappen visas ändringen alteration is displayed i 1/10 millimeter (mm)
- för att flytta motivet diagonalt, vrid på stygnbredds- och längdknappen (numret i de båda blå ikonknapparna är samma)
- för att återställa motivet tryck på den blå ikonknappen eller på «Flytta Motiv» igen



Horisontell spegelvändning (vänster/höger)

- tryck på symbolen
- motivet spegelvänds horisontellt (vänster/höger)



Till nästa sida - Edit 1

- tryck på symbolen
- skärm Edit 1 visas

Broderimeny



I broderimenyn kan motivet broderas och broderirelaterade ändringar kan göras (t.ex. enkel/flerfärg).



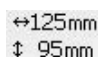
Broderramsskärm

- visar den monterade broderamen med stygnfältsdimensioner i mm



Ramförflyttare

- denna funktion gör det enklare att träda nålen om tråden måste bytas när nålen befinner sig nära ramens vänstra sida
- tryck på symbolen
- ramen flyttas horisontellt till mitten
- träd om tråden
- tryck på «ESC»
- ramen går tillbaka till föregående inställning
- tryck på start/stoppknappen så fortsätter sydatorn att brodera



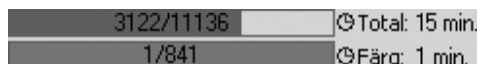
Motivstorlek

- visar motivets bredd och höjd i mm



Edit 1 Skärmen

- tryck på ikonen
- Skärmen växlar från Broderimeny till Edit 1 skärmen



Broderitid

- visar motivens totala och återstående broderitid i det övre fältet
- display över broderitid av aktiv färg visas i den nedre stapeln
- tiden räknas ner i båda fälten allteftersom broderingen fortskrider
- siffrorna i det övre fältet:
 - Siffrorna till vänster indikerar antalet stygn i det aktuella motivet/motivkombinationen
 - Siffrorna till höger indikerar antalet sydda stygn i det aktuella motivet/motivkombinationen
- Siffror i nedre stapeln:
 - vänster siffra visar hur många stygn aktiv färg innehåller
 - höger siffra visar stygnräkning av aktiv färg



Färginformations-fält

- information om den för närvarande trädde trådfärgen:
 - visar den aktuella trådfärgen
 - positionen för den aktuella trådfärgen (1:a siffran)
 - antal färger i designet (andra siffran)
 - färgnummer hos det valda trådfabrikatet
- höger och vänster pil ändrar den aktuella trådfärgen
- ramen flyttar till det första stygnet för den aktuella trådfärgen
- den aktuella (aktiva) färgen kan också broderas individuellt genom att trycka på färginformationsfältet



Enfärgs-/flerfärgsmotiv

- tryck på symbolen
- om symbolen är aktiv kommer hela motivet att broderas i en färg (utan att stanna)
- om symbolen är inaktiv, kommer de olika färgerna att broderas individuellt



Broderisekvenskontroll (t.ex. trådvabrott)

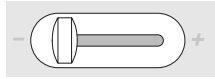
- tryck på symbolen
- en specialskärm visas
- på skärmens vänstra del visas motivet i originalstorlek
- på skärmens högra del visas motivet förstorat
- broderiförloppet kan kontrolleras bättre
- ett informationsområde för stygnbredd- och stygnlängds-knappen visas
- för att titta på motivets broderiförlopp steg för steg, vrid stygnbreddsknappen
- nålen följer broderiförloppet steg för steg
- genom att vrida på stygnlängdsknappen följer nålen broderiförloppet med längre steg (ca. 50 steg)
- för att följa broderiförloppet framåt, vrid stygnbreddsknappen medsols
- för att följa broderiförloppet bakåt, vrid stygnbreddsknappen motsols
- siffran i informationsområdet visar stygnräkningen i broderiförloppet
- för att återgå till grundinställningen, tryck på den blå ikonknappen
- tryck på «ESC» så stängs specialskärmen

Externa funktioner



Börja brodera med start/stoppknappen på maskinens framsida

- tryck på start/stoppknappen för att börja broderiet



Hastighetskontroll

- motorhastigheten kan regleras som man vill med reglaget



Stygnbredds- / stygnlängdsrattarna

- för funktioner såsom Ändra motiv, Roter Motiv osv. används de externa knapparna
- ett informationsområde visas som talar om när knapparna kan användas



Knapp för Broderiläge/ Sömnadsläge

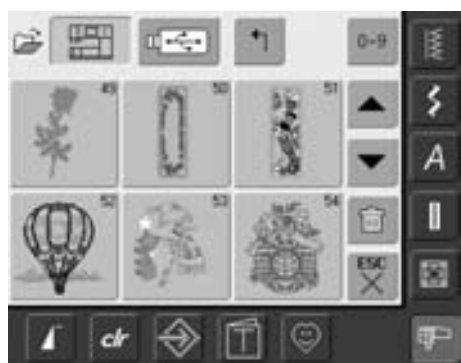
- växlar från broderiläge till sömnadsläge och tvärt om

Motiv

Alla motiv kan antingen broderas direkt eller kombineras med de olika funktionerna som erbjuds av broderidatorn.

Förutom att kombinera designs är det också möjligt att rotera motiven, ändra stygntätheten, välja en annan trådfärg, osv.

Grundinformation om brodering av motiv utan några ändringar



Motivöversikt

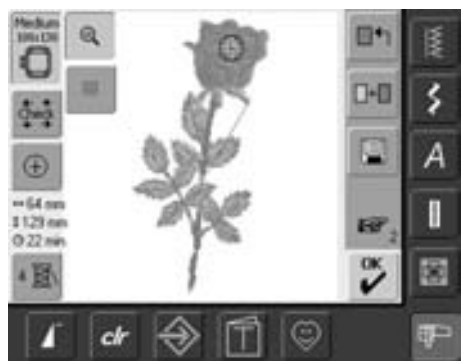
- välj önskat motiv i Motivöversikten



Välj ram

Den lämpligaste ramen (minsta möjliga) väljs automatiskt för det valda motivet:

- motivet visas på skärmen i mitten av den lämpligaste ramen
- Välj ram visar också den lämpligaste ramen



Detaljgranska motivet (zooma)

En detaljerad granskning av motivet kan göras med zoomfunktionen:

- tryck på symbolen en gång
- broderimotivets storlek ändras så man ser hela motivet
- tryck på symbolen igen
- motivet återgår till ursprunglig storlek



Broderimotiv

För att växla till broderimenyn tryck «OK» i Edit 1 eller Edit 2 skärmen, eller tryck på start/stoppknappen på framsidan

- broderiet startas genom att trycka på start/stoppknappen



Ramförflyttning



- denna funktion gör trädningen lättare när nålen befinner sig nära ramens vänstra kant
- tryck på symbolen så flyttar sig ramen horisontellt mot mitten vilket underlättar trädningen

Placering av motiv

Placering av motiv på önskad plats

Genom förflyttning eller rotering kan motivet flyttas till en annan plats inom ramen.

Förberedelse

- välj önskat motiv från menyn
- motivet visas på Edit 1 skärmen
- använd «Nästa sida» ikonen för att växla till Edit 2 skärmen



Flytta motivet



Om rattarna vrids sakta kan motivet flyttas steg för steg (steglängd = 1/10 mm).

- tryck på symbolen
- informationsområdet för manövrering av stygnbredds- och stygnlängdsratten visas
- vrid stygnbredds-ratten om du vill flytta motivet horisontellt
- i informationsområdet visas ändringen i steg om 1/10 mm
- vrid på stygnlängdsratten om du vill flytta motivet vertikalt
- i informationsområdet visas ändringen i steg om 1/10 mm
- vrid stygnbredds- och stygnlängdsratten om du vill flytta motivet diagonalt
- motivet flyttas diagonalt när samma siffra visas i båda informationsområdena
- tryck på informationsområdet eller Flytta motiv om du vill flytta tillbaka motivet till mitten igen
- om ett stygn i ett motiv hamnar utanför stygnområdet, visas ramens utsida i rött



Rotera motivet



Om rattarna vrids sakta kan motivet flyttas i steg om 1°.

- tryck på symbolen
- informationsområdet för manövrering av stygnbredds-ratten visas
- vrid stygnbredds-ratten medsols om du vill rotera motivet medsols
- i informationsområdet visas läget i (°)
- vrid stygnbredds-ratten motsols om du vill rotera motivet motsols
- i informationsområdet visas läget i grader (°)
- för att återgå till grundinställningen (0°/360°) tryck på den blå ikonknappen
- tryck på Vrid motiv flera gånger om du vill rotera motivet medsols i 90° steg (0°/90°/180°/270°/360°)

Kontroll av motivplacering

Med funktionerna Kontrollera och Centrera motiv kan placeringen kontrolleras innan du börjar brodera.



Kontrollera

Funktionen Kontrollera läser av den monterade ramens storlek och stygnområdet:

- tryck på symbolen
- ramens storlek avläses - ramen rör sig
- «Kontrollera» flyttar ramen med de 4 pilarna så att stygnytan på valt motiv kan bekräftas
- om ingen eller för liten ram monterats, visas ett felmeddelande



Kontroll av motivets mitt

- tryck på symbolen
- motivets exakta mitt visas på skärmen
- ramen kommer att flyttas tills nålen befinner sig i motivets mitt
- tryck på symbolen igen så markeras det första stygnet i motivet

Ändra motiv

Spegelvända motiv

Alla motiv kan spegelvändas vänster/höger.

Förberedelse

- välj det önskade motivet från menyn
- motivet visas på Edit 1 skärmen
- använd «Nästa sida» ikonen för att växla till Edit 2 skärmen



Spegelvändning av motiv Horisontellt (vänster/höger)



- tryck på symbolen Spegelvändning horisontell vänster/höger
- motivet spegelvänds horisontellt

Ändra motivstorlek

Alla motiv kan förstoras eller förminskas proportionellt.

Förberedelse

- välj önskat motiv från menyn
- motivet visas på Edit 1 skärmen
- använd «Nästa sida» ikonen för att växla till Edit 2 skärmen



Förstoring och förminskning av motiv proportionellt



- tryck på symbolen
- informationsområdet för manövrering av stygnbreddsraden visas
- vrid stygnbreddsraden medurs om du vill förstora motivet
- vrid stygnbreddsraden moturs om du vill förminska motivet



Rotering av spegelvända motiv

En underbar mångfald kombinationer är möjliga med funktionen Roterat motiv.



Kombinering av designs

Om spegelvända och icke spegelvända motiv kombineras kan särskilt attraktiva effekter och bårder skapas.



För att uppnå bästa resultat skall motiven storleksändras mellan 75% och 150%.

Om rattarna vrids sakta kan motivstorleken ändras i steg om 1%.



Bernina's broderidesign som kan storleksändras är de mest flexibla på marknaden. Bernina's stygnprocess ger en perfekt stygntäthet vid de flesta storlekar och lägen. Trots detta rekommenderar vi att göra ett syprov innan man broderar slutprodukten, eftersom det vid viss storleksändring och rotation kanske inte alltid ger ett 100%-ligt bra resultat.

Visning av motivstorleken

↔ 47mm
 ⚡ 152mm

Motivets höjd och bredd visas mm på skärmen.

Välja den lämpligaste ramen för den justerade motivstorleken

Den lämpligaste ramen skall väljas för motivets storlek:

- tryck på Välj ram
- en separat skärm visas med möjliga ramval
- genom att välja en ram (Liten, Mellan, Stor oval eller Mega-Hoop) visas motivet i ramen efter att skärmen stängts



Kombinera motiv

Motiv kan kombineras enligt önskan med broderidatorn och nya design skapas. En kombination kan bestå av flera identiska motiv eller olika motiv. Det går också att kombinera motiv med text.

Användning

- kombinera motivvariationer
- skapa nya designs
- brodering av bårder
- skapa logotyper, emblem, etiketter, osv.

Förberedelse

- välj önskat motiv från menyn
- motivet visas på Edit 1 skärmen

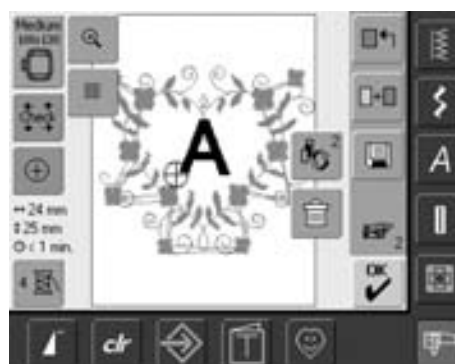
Att skapa kombinationer



Lägga till ett annat motiv

Med funktionen Lägg till motiv, läggs ett annat motiv eller bokstav från menyn till det befintliga motivet:

- tryck på Lägg till motiv
- översikt av senast öppnad skärmknapp («Alfabet», «Motiv» och «Mina design») visas
- välj önskat broderimotiv eller växla till Valmeny med pilen «Återgå till valmeny»
- välj önskat fält, t.ex. bokstäver i menyn



- när man storleksändrar ett broderi, skall för att uppnå ett perfekt resultat, samtliga motiv i kombinationen storleksändras till samma procentenhet.
- när man storleksändrar inom ramen 90% till 120%, ändras storleken i enlighet med procentenheten (utan omräkning av stygn)
- när man storleksändrar under 90% eller över 120%, räknas stygnen om

Skapa motivkombinationer

Med funktioner som Flytta motiv, Roterar motiv och Spegelvändning osv. kan motiv kombinationer skapas som man vill.



Välja motiv inom motivkombinationen



- tryck på symbolen Ta fram en eller flera gånger
- växlar mellan olika motiv när olika designs kombineras
- det aktiva motivet visas i färg
- tryck på Ta fram tills det önskade motivet aktiveras



Med funktionen «Flytta Motiv» (tryck två gånger) kan ett duplikat centreras.



Om den indikerade ramen är för liten, välj en större med funktionen Välj ram.



Skapa / ändra motivkombinationer

- använd symbolen Nästa sida för att ändra till Edit 2 för att skapa kombinationer genom ändring av det aktiva motivet (= i färg):
- flytta motivet med Flytta motiv till önskad position
- andra tillägg kan också göras:
- storleksändring, rotering, spegelvändning, osv.
- skärmen visas alla ändringar direkt
- aktivera det önskade motivet med Ta fram om du vill ändra ett annat motiv inom kombinationen
- ändra det valda motivet enligt önskan



Radera motiv

- tryck på symbolen ta fram i Edit 1 eller Edit 2 tills det önskade motivet aktiveras (i färg)
- tryck på Radera så raderas det aktiverade motivet automatiskt

Alfabeten - text

Bokstäver kan blandas med andra bokstäver eller motiv och kan broderas på sydatorn.

Användning

- namn, monogram och adresser
- ord och text
- skapa logotyper, emblem, etiketter, osv.
- kviltteknik



Kombinera bokstäver

- välj önskat alfabet från menyn
- en separat skärm med ett tangentbord visas
- skärmknappen «ABC» (versaler) är automatiskt aktiv
- på skärmen finns olika funktioner som tar dig till de rätta tecknen:
 - «ABC»-knappen på skärmen, ändras till versaler (stora bokstäver)
 - «abc»-knappen på skärmen, ändras till gemener (små bokstäver)
 - funktion «Special Versaler»
 - funktion «Special gemener»
 - funktion «Siffror»
 - funktion «Specialtecken»
- välj önskad bokstav
- mellanslag får man genom att trycka på den långa tangenten nederst
- bokstäverna syns i rutan överst

Korrigerig av bokstäver

- om du vill radera individuella bokstäver, så tryck på pilen till höger om textfältet
- bokstäverna raderas från höger till vänster
- om du vill ta bort all text, tryck på textfältet

Bekräfta text

- bekräfta texten med «OK» och texten visas i Edit 1 skärmen

Brodera bokstäver med eller utan ändringar

De sammansatta bokstäverna är klara att broderas men kan också ändras med olika funktioner om så önskas.



Om dina redigerade bokstäver inte får plats i ramen kan du rotera texten 90° (fler bokstäver får plats i ramen på längden). Om detta inte skulle hjälpa får du ändra textstorleken eller minska antalet bokstäver.



Ändra bokstäver

Bokstäver ändras på Edit 2 skärmen:



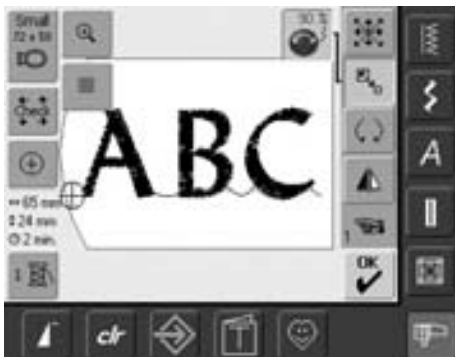
Spegelvändning av bokstäver



- tryck på symbolen Spegelvändning horisontell vänster/höger, så spegelvänds motivet horisontellt



Förstoring eller förminskning av bokstäver proportionellt



- tryck på symbolen så visas informationsområdet för manövrering av stygnbreddsraden
- vrid stygnbreddsraden medsols om du vill förstora motivet
- vrid stygnbreddsraden motsols om du vill förminska motivet
- justeringen visas i informationsområdet i procent (%)
- för aktivera motivets grundinställning (100%) tryck på informationsfältet

Välja den lämpligaste ramen för den justerade motivstorleken



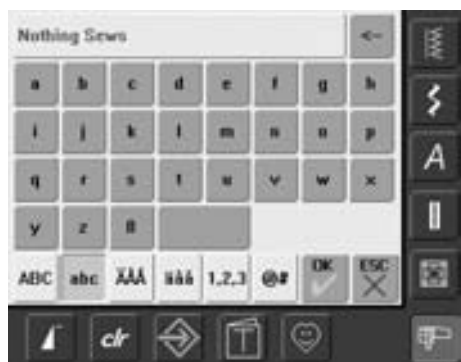
Det bästa broderingsresultatet uppnås genom att välja den lämpligaste ramen för motivstorleken.

Kombinera bokstäver

Bokstäver (till exempel ord) kan kombineras med andra bokstäver eller motiv.

Kombinera olika ord

Orden (till exempel Inget syr som en Bernina. Inget!) sätts ihop på en rad och placeras ut individuellt:



Sätta ihop den första textraden

- välj önskad alfabetstyp från menyn
- en separat skärm med ett tangentbord visas
- skriv in t.ex. «Ingeting syr»
- skriv in t.ex. «Ingeting syr»
- välj bokstäver med stora/små knappen och tryck på den långa tangenten på tangentbordet för att lägga till mellanslag där det behövs
- bekräfta kombinerade bokstäver med «OK» så visas bokstäverna på Edit 1 skärmen
- använd «Nästa sida» ikonen för att växla till Edit 2 skärmen



Placering av första textraden

- välj stor ram (stor oval) med funktionen Välja ram
- rotera texten 90° (mer plats i ramen) med funktionen Roterat motiv
- placera ut texten med funktionen Flytta motiv
- om ett stygn i ett broderimotiv hamnar utanför stygnområdet visas utsidan av ramen i rött



Kombinera och placera in ytterligare textrader

- välj «Lägg till motiv» på Edit 1 skärmen
- ytterligare textrader kommer att kombineras och placeras som beskrivits ovan
- för att få jämnt radavstånd mellan textraderna, så titta på siffrorna i den blå ikonknappsfunktionen «Flytta motiv» när textrader placeras

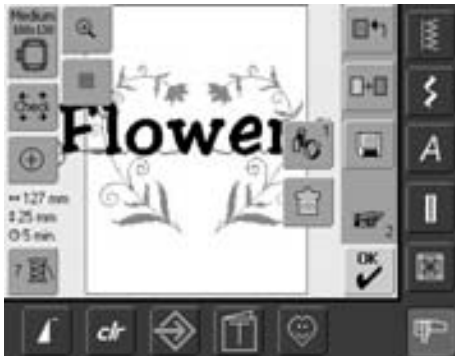


Kombinera motiv och text

Efter val av motiv kan du lägga till text om du vill. Du kan också välja texten först och motivet efteråt (t.ex. utsmyckad text).



Kombinera - exempel



- välj önskat motiv i broderidatorn
- motivet visas på Edit 1 skärmen
- välj «Lägg till motiv» på Edit 1 skärmen
- välj önskad alfabetstyp från menyn
- en separat skärm med ett tangentbord visas
- skriv in texten (t.ex. «Blommor»)
- välj bokstäver tillsammans med knappen för stora/små bokstäver
- bekräfta texten med OK så visas texten i Edit 1 en aning förskjuten ovanför motivet



Ändra text så att det passar motivet

- använd «Nästa sida» ikonen för att växla till Edit 2 skärmen
- placera texten som du vill ha den med funktionen Flytta motiv
- ändra textstorleken så att det passar motivet med funktionerna Storleksändra motivet proportionellt

Motivfärger

Motivfärgerna kan också ändras.

Förberedelse

- välj önskat motiv från menyn
- motivet visas på Edit 1 skärmen

Ändring av motivfärger

- tryck på funktionen «Färgnummer» på Edit 1 eller Edit 2 skärmen
- skärmen Färgmotiv öppnas
- följande information om färgen finns tillgänglig: visning av aktuell färg, aktuell färgposition (första siffran), antalet färger totalt (andra siffran) och färgnumret för det valda trådfabrikatet
- rulla med pilarna tills färgen du vill ändra visas
- tryck på färginformationsfältet



- en separat skärm för ändring av den aktuella trådfärgen visas
- om du vill ändra trådfabrikat, rulla med pilarna tills det önskade fabrikatet visas
- tryck på «Trådmärke» = skärmen ändras och det ändrade trådmärket med motsvarande färginformation visas på färginformationsstapeln
- för att ändra trådfärg, rulla med pilarna jämte trådfärgen tills önskad färg kommer fram. Tryck sedan på färgstapeln.
- skärmen ändras och vald färg visas på färginformationsstapeln

0-9



Använd funktionen Färgval med siffra om du vill göra ett snabbt val av en särskild färgsiffra.



Brodera motiv i en färg



- tryck på flerfärgssymbolen på broderimenyn
- Flerfärgssymbolen aktiveras (lyser blå)
- broderidatorn stannar först när motivet är färdigt



Brodering av text i flera färger



- bokstäver broderas i endast en färg och penselsymbolen är då inte synlig
- för att brodera varje bokstav eller ord i en kombination i olika färger måste varje bokstav eller ord programmeras och placeras var för sig
- broderidatorn stannar efter varje bokstav eller ord så att trådfärgen kan bytas
- broderitiden visas för varje färg
- för att brodera bokstavskombinationen i en färg, tryck på flerfärgssymbolen som nu är synlig

Brodering av individuella färgavsnitt och manuell justering av färgsekvensen



- specialeffekter kan endast åstadkommas beroende på motivet när individuella färgavsnitt broderas (t.ex. brodering av endast konturerna hos ett motiv)
- rulla i broderingsmeny (klar) bland färgsekvenser tills det önskade färgområdet visas
- nålen står i början på vald färgsekvens
- brodera färgen (broderidatorn stannar automatiskt vid slutet av färgen)

Spara motiv

Motiv från sydatorn, minne, broderikort och motiv som skapats med BERNINA artista software, kan kombineras, göras om, och ändras på olika sätt och sedan sparas.

Motiv kan sparas på sydatorn eller på ett minne (Personligt minne).

Sydatorn har ett minnessystem i vilket, både stygnkombinationer och broderimotiv kan sparas. Eftersom minnet inte är fördelat på bestämda platser, kan flera olika motiv sparas så länge det finns plats i minnet. Om minnet är fullt, måste andra motiv eller kobinationer raderas innan man kan lägga in nytt.

I en sparad stygnkombination, kan individuella stygn ändras när man valt en.



Motiv som ändrats storleksmässigt och sparats ses som ett nytt motiv när det väljes. (Det är därför alla procentsatser visar 100%, och originaländringen/arna inte längre syns.)

Spara i broderidatorn



- öppna önskat briderimotiv på sydatorn, personligt minne eller annan källa
- ändra eller kombinera motivet om så önskas
- tryck på «Spara» på Edit 1 skärmen



- motivet som du vill spara visas som Ny till vänster på skärmen
- knappen broderidator från menyn aktiveras
- mappen Mina Design öppnas automatiskt
- systemminneskapaciteten visas i procent (%) i ett fält ovanför mapparna
- välj det motiv du vill spara
- motivet är nu sparad i mappen Mina Design i nummerisk ordning
- Edit 1 skärmen visas igen

Spara på BERNINA USB-minne



- personliga minnen finns att köpa som extra tillbehör hos din BERNINA återförsäljare
- öppna önskat motiv på sydatorn, personligt minne eller annan källa
- ändra eller kombinera motivet om så önskas
- tryck på «Spara» på Edit 1 skärmen



- motiv som skall sparas visas som Ny på skärmens vänstra sida
- sätt i USB-minnet
- välj stygknappen från valmenyn
- minneskapaciteten (ledigt utrymme) visas i procent (%) på den översta högra stapeln
- välj motivet som skall sparas
- motivet är nu sparad på USB-minnet

Överskrivning av motiv



- motiv sparade i «Mina Design» eller på ett personligt minne kan överskrivas direkt med ett nytt motiv
- öppna önskat motiv på sydatorn, personligt minne eller annan källa
- ändra eller kombinera motivet om så önskas
- tryck på «Spara» på Edit 1 skärmen



- motiv som skall sparas visas som «Ny» till vänster på skärmen
- välj stygnknappen (personliga minnet insatt) eller sydatornknappen på valmenyn
- tryck på motivet du vill överskriva



- bekräfta animeringen som visas med «OK»
- motivet är nu sparad på tidigare vald plats

Radera ett sparat motiv



- välj från skärmmenyn antingen «Personligt minne» (minneskortet måste vara isatt) eller «Broderidatorn» och välj mappen «Mina Designs»
- tryck på «Radera»

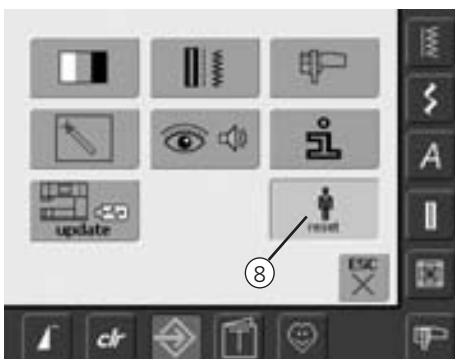


- välj det motiv på skärmen som skall raderas

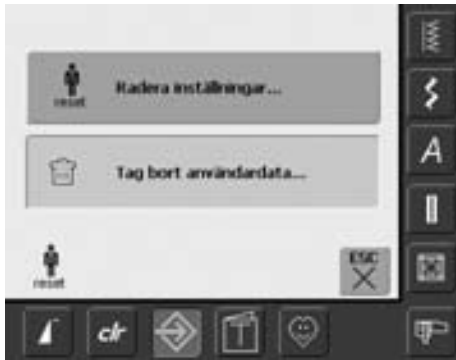


- bekräfta det valda motivet med «OK»
- motivet raderas
- avbryt radera med «ESC», den tidigare skärmbilden visas

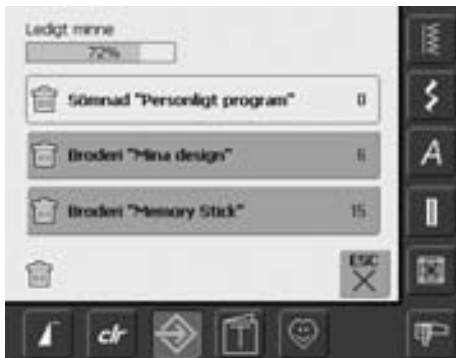
Radera alla sparade motiv



- det är möjligt att radera allt innehåll i personligt minne eller mappen «Mina Designs» på samma gång
- för att radera innehållet i personligt minne eller foldern «Mina Designs», måste Setup programmet öppnas
- tryck på «Setup»
- skärmmenyn visas
- tryck «8»
- en sammanställning av skärmen visas



- tryck på «Tag bort användardata»



- i broderiläge är två val möjliga:
 - «Mina Designs»
 - «Personligt minne» (minneskortet måste var isatt i sydatorn)
- tryck på den knappen från vilken datan skall raderas



- bekräfta meddelandet med «OK»
- datan raderas och fönstret återgår till den tidigare visade skärmen
- tryck på «ESC» tills det att den senast aktiverade broderiskärmen visas

Vägledning



Öppna Vägledning

- tryck på «Vägledning»
- en skärm med olika ämnen visas



Ämnen

- välj önskat ämne t.ex. broderiramar



- Information om det önskade ämnet visas



Textrullning

- denna symbol indikerar att text som bläddrar fram på skärmen kan återfås med stygnbredds- eller stygnlängdsratten



Tillbaka till ämnen

- tryck på symbolen «Hem»
- den första skärmen (Ämnen) i Vägledning visas

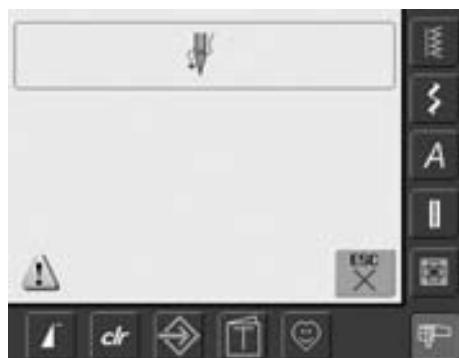


Tillbaka till föregående skärm

- tryck på «ESC»
- handledning stängs
- föregående skärm visas

Tråдавbrott under brodering

Det kan tänkas att över- eller undertråden tar slut eller går av under brodering. I sådana fall stannar broderidatorn automatiskt förutsatt att över- och undertrådgivarna är aktiverade.



Övertrådsbrott

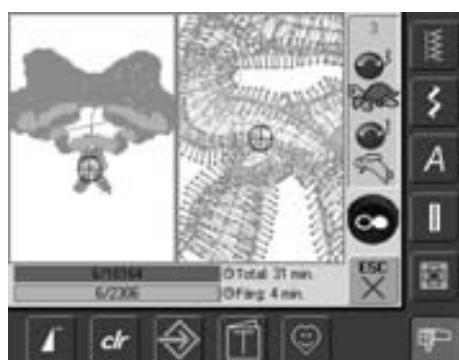
- sydatorn stannar automatiskt när övertråden tar slut eller går av
- ett meddelande kommer upp på skärmen
- kolla övertråden och om nödvändigt även undertråden och träd om
- tryck på «ESC»
- tryck på start/stoppknappen för att fortsätta broderiet

Undertråden tar slut

- sydatorn stannar inte automatiskt när undertråden tar slut



Broderisekvenskontroll för tråдавbrott



- tryck på «Broderisekvenskontroll»
- ett speciellt fönster visas
- på den vänstra sidan av skärmen, visas motivet i originalstorlek
- på den högra sidan av skärmen, visas motivet i förstorad storlek
- Broderisekvenskontroll kan kontrolleras bättre
- stygnlängds- och stygnbreddsknapparna visas
- vrid knapparna med- eller motsols för att flytta broderiramen bakåt eller framåt i broderisekvensen
- vrid stygnbreddsknappen sakta, för att flytta broderiramen stygn för stygn

- vrid stygnlängdsknappen, för att flytta broderiramen i stora steg (ca. 50 steg)
- talen i informationsrutan visar stygnräknaren i broderisekvensen
- gå tillbaka stygn för stygn till en position några stygn FÖRE trådbrottet, för att där fortsätta brodera
- för att återgå till grundinställningarna, tryck på symbolen för den blå knappen
- tryck «ESC» och fönstret stängs



Återuppta broderingen

- tryck på fotpedalen eller start/stoppknappen för att fortsätta brodera
- Broderiskärmen visas igen
- brodera klart motivet

Förebygga och rätta till fel

Lägg följande på minnet när det gäller orsaker till de mest förekommande driftavbrotten hos broderidatorn.

Kontrollera först om:

- över- och undertråden är riktigt tradda
- nålen är rätt isatt - den platta delen av skaftet bakåt
- nålen har rätt storlek (se nål/tråddiagram på sidan 16-18)
- broderidatorn är ren - tag bort trådrester och damm
- griparbanan är ren
- det sitter trådrester mellan spänningsskivorna och under spolkapselfjädern

Tag bort trasslad tråd

Om undertråden går av och tråden trasslas runt syfotslyften, så gör följande:

- stäng av maskinen «0» (av)
- skruva bort skruven på frontkåpan med den vinklade torxmejseln
- drag kåpan åt vänster
- tag bort trådrester
- sätt på kåpan och skruva fast skruven

Övertrådsbrott

Tänkbara fel:

- övertrådsspänningen är alltför stor
- nålen är av dålig kvalitet. Det bästa är att köpa nålar hos en BERNINA-återförsäljare
- nålen har satts in fel. Den platta delen av skaftet måste peka bakåt
- nålen är trubbig eller böjd
- tråden är av dålig kvalitet, tråd med knutar, gammal eller uttorkad tråd

Tänkbara lösningar:

- lämplig trådullsskiva används
- nät används för avspolning av övertråden (dra det över övertrådsrullen)
- stygnplåten eller griparspetsen är skadad: ta broderidatorn till en auktoriserad BERNINA-återförsäljare
- broderingshastigheten behöver minskas

Undertrådsbrott

- undertrådsspänningen är för stor
- undertråden har fastnat i broderispolkapseln. Byt ut spolen
- nålen är trubbig eller böjd
- stygnplåtens hål har skadats av nålen. Den måste slipas av en BERNINA-tekniker

Missar stygn

- fel nåltyp används. Använd bara 130/705H nålssystem
- nålen är böjd eller trubbig eller felaktigt isatt. Tryck in den hela vägen så långt det går när du sätter dit den
- lågkvalitets dåligt slipad nål används

Nålbrott

- nålklämskruven sitter löst
- defekt stygnplåt

Otillfredsställande stygnbildning

- trådrester mellan spänningsskivorna: dra ett tunt vikt tygstycke (använd vikningen inte en ytterkant) fram och tillbaka mellan skivorna så att höger och vänster sida av trådspännaren rengörs
- avlägsna alla trådrester från spolkapselfjädern
- trådspänningen behöver justeras
- du har använt fel eller inget mellanlägg alls
- trätt tråden fel -kontrollera både över- och undertråd
- vid broderi, träd tråden genom hålet i spolkapseln finger
- använd lämplig trådullsskiva
- rengör och olja in griparen (använd endast originaloljekannan. Se Rengöring och smörjning på sidan 103)

Broderidatorn går inte eller går sakta

- kontakten är inte helt isatt
- strömbrytaren står på «0» (av)-läge
- broderidatorn har förvarats i ett kallt rum

Trasig sybelysning

- ta broderidatorn till en auktoriserad BERNINA-återförsäljare

Övertrådsindikator

- är inte aktiverad i inställningsprogrammet

Kalibrering av skärmen

För att gå direkt till skärmkalibreringen, gör då följande:

- Tryck och håll in båda nålpositionsknapparna samtidigt
- Sätt på maskinen
- När kalibreringsskärmen visas, släpper man nålpositionsknapparna
- För kalibrering av skärmen, se sidan 96

Servicedata

Servicedata på sydatorns aktuella status kan sparas på ett USB-minne och skickas till din Bernina-återförsäljare:

- sätt i USB-minet i anslutningen i sydatorn
- tryck på Setup knappen och välj symbolen «i» (information)
- tryck på «Till nästa sida» symbolen för att byta till föregående skärm
- tryck på LOG
- datan är sparad på USB-minnet
- tag bort USB-minnet

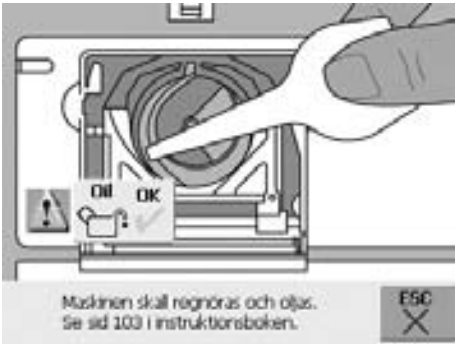
Uppdateringsfel

Om uppdateringsprocessen låser sig (timglasets kvarstår) gör enligt följande:

1. Ta bort USB-minnet och stäng av sy- och broderidatorn
2. Sätt på sy- och broderidatorn och fortätt med uppdateringen genom att följa meddelandet på skärmen

Meddelande på skärmen

I speciella fall kan det förekomma meddelanden på skärmen. De fungerar som påminnelser, varningar eller bekräftelser på valda applikationer eller funktioner.

Meddelande	Anmärkningar
 Varning	Användaren måste åtgärda något innan funktionen kan utföras, eller att användaren uppmärksammas på ett specifikt fakta.
 Fråga	Vill användaren verkligen slutföra funktionen? Te.x ta bort data od.
 Sänk mataren	Tryck på "Sänk mataren". Meddelandet försvinner automatiskt när matarpositionen ändras.
 Trådbrott eller tom spole	Kolla övertråden och kanske också undertråden.
 Spolnigen är på	Uppspolningshastigheten kan ändras genom att vrida på stygnbreddsknappen eller +/- knapparna på skärmen. Om uppspolingen avbryts eller man trycker på ESC, meddelas detta automatiskt.
 Sänk syfoten	Medelandet försvinnerautomatiskt när syfoten sänks.
 Lyft syfoten	Meddelandet försvinner automatiskt när syfoten lyfts.
 Sydatorn måste rengöras/smörjas	Instruktioner finns på sidan 103 i instruktionsboken. Detta meddelande kommer att visas efter ca. 180,000 sydda stygn. Efter rengöring/smörjning tryckes OK för att rensa skärmen. Skärmen kan tillfälligt rensas om man trycker på ESC men visas igen när man startar om sydatorn. När man trycker på ESC för tredje gången, kommer rengöringsinstruktionerna inte att visas igen förrän efter ytterligare ca 180,000 sydda stygn.



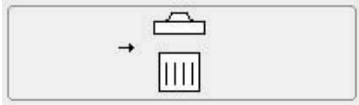
Servicemeddelande

Sydatorn måste på service hos en BERNINA-återförsäljare.
Meddelandet visas efter ca 2,000 000 sydda stygn. Om servicen görs hos en BERNINA återförsäljare, kommer stygnräknaren att stå på «0» igen och meddelandet visas inte mer. Meddelandet kan tagas bort tillfälligt genom att trycka på «ESC», men visas igen när sydatorn startas om. När man tredje gången tryckt på «ESC» kommer meddelandet att visas igen först efter ca 4,000,000 sydda stygn.



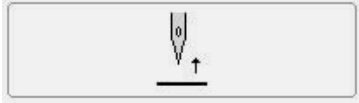
Sätt mataren på "Sy"

Tryck på «Sänk mataren». Meddelandet försvinner automatiskt när matarpositionen ändras.



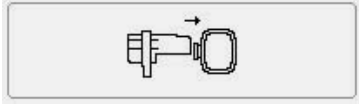
Ta bort eller skriva över data, t.ex. mappar

Bekräfta med «OK» eller annullera med «ESC».



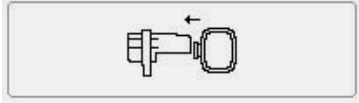
Ändra nålen till högsta läge

Vrid handhjulet så att nålen kommer i högsta läge.



Tag bort broderiramen

Tag bort broderiramen från broderimodulen.



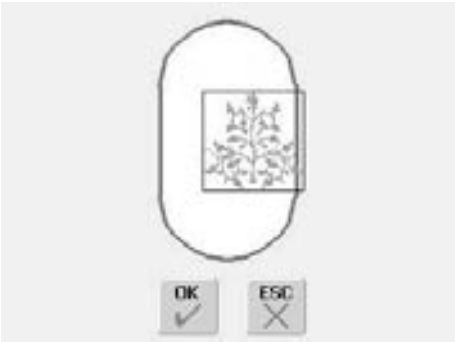
Sätt på broderiram

Sätt på broderiramen på broderimodulen.



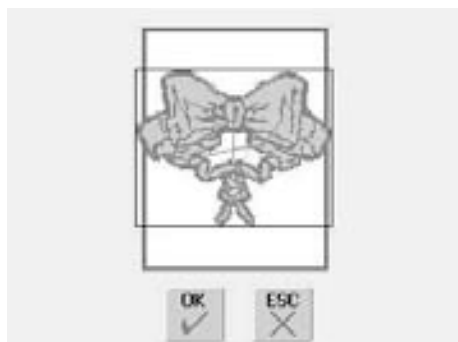
**Byt till broderisyfot nr. 26.
Träd spolkapseln**

Byt till broderisyfot nr 26. Vid broderi, träd tråden genom hålet i spolkapseln finger.

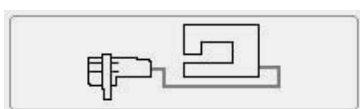


Motivet ligger inte innanför ramen

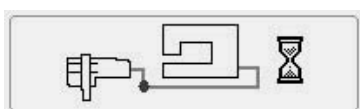
Placera motivet innanför ramkanten.

**Motivet passar inte i ramen**

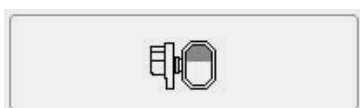
Byt till en större broderiram eller ändra motivets storlek.

**Broderimodulen är inte ansluten**

Anslut broderimodulen till sydatorn.

**Dataöverföring**

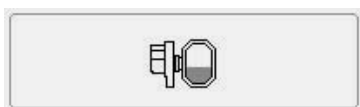
Så snart dataöverföringen är klar, försvinner meddelandet och funktionen kommer att utföras.

**Mega-Hoopramen upp**

Flytta Mega-Hoopramen till upp- (1) läge.

**Mega-Hoopramen mitten**

Flytta Mega-Hoopramen till mitt- (2) läge.

**Mega-Hoopramen ner**

Flytta Mega-Hoopramen till ner- (3) läge.

Huvudmotorn fungerar inte. Kolla riparsystemet.

Tag bort eventuella tråd- eller tygrester från griparområdet/spolkapseln.

Tillbehör

BERNINA erbjuder en rad tillbehör (extra tillbehör) som passar artista 630's sy- och broderisystem.

Din BERNINA återförsäljare kan ge dig mera information.

Väsksystem



Tack vare väsksystemet med inbyggda hjul speciellt utvecklade för sy- och broderidatorn kan du transportera dessa enkelt och elegant. Väskan har plats för såväl standard som extra tillbehör i praktiskt arrangerade fack och fickor.



Vid resa med flygplan, buss eller tåg måste väsksystemet transporteras som handbagage eller som "ömtåligt gods"! Väsksystemet får inte skickas som vanligt bagage!



Väsksystemet skyddar datorerna mot damm och smuts, och även för fukt under kortare transport.



Väska för sydator

- ta först ur påsar och askar och lägg i sydatorn i väskan för förvaring (skärmen skall peka framåt)
- lägg tillbaka askar och påsar med de standard tillbehören inpackade
- i påsarna finns plats för ytterligare extra tillbehör



Väska för broderidator

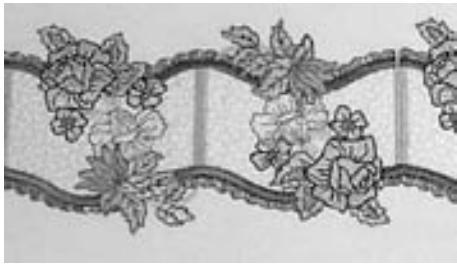
- ta först ur påsar och askar och lägg i broderimodulen för förvaring (broderiarmen skall peka framåt)
- lägg in standard tillbehör i påsar och askar och lägg tillbaka dessa i väskan
- i påsarna finns plats för ytterligare extra tillbehör

Mega-Hoopram för brodering



Använd Mega-Hoopramen för brodering av extra stora motiv, stora mönsterkombinationer eller långa bårder.

Med Mega-Hoopramen finns tre broderilägen. Om Mega-Hoopramen flyttats stannar sydatorn och ett meddelande talar om, till vilket broderiläge Mega-Hoopramen måste flyttas (upp, mitten eller ner). För artista 630 används the template VAR. 01



Mega-Hoopramen för brodering innehåller bruksanvisning!

Broderiminne



Som komplettering till de förprogrammerade OESD-USB-minnena som redan finns i sydatorn, finns det «tomma» BERNINA USB minnen för att spara broderidesign eller broderikombinationer på.

De förprogrammerade USB-minnena innehåller många olika broderier på ett visst tema. Dessa olika teman kompletteras och utökas regelbundet. Ett brett sortiment hittar du under www.embroideryonline.com eller hos din auktoriserade BERNINA återförsäljare.

1 Broderiminne



Sätt i broderiminne

- sätt i broderiminnet i anslutningen på sydatorns högra sida (titta efter symbolen)
- design (endast från mappen 630) kan nu öppnas och visas på skärmen
- om en mapp med ett annat namn öppnas, visas en tom skärm
- tryck på Pil-symbolen = återgå till Valmeny

Tag bort broderiminne

- drag ur broderiminnet

BERNINA artista broderiprogram



2 PC-anslutning

Använd BERNINA artista PC program för att kombinera, förstora och ändra befintliga motiv på en persondator (PC). Programmet tillåter dig också att skapa dina egna motiv. Du har hela designprocessen i din hand: från första utkast till den slutliga omvandlingen till broderistyg, valet är helt och hållet ditt!

De färdiga designen man skapat överförs via en USB-kabel direkt till sydatorn, där man kan brodera dem. USB-ledningen medföljer broderimodulen.

Anslutning av USB-kabeln från dator till broderidator

- sätt i USB-kabeln i uttaget på broderidatorns högra sida (titta efter symbolen)

Olika sparialternativ för broderidesign

- på PC
- på artista 630 broderidator
- på ett personligt minne



När dataöverföring från PC till sydator - eller vice versa - är avslutad kan USB-anslutningen tagas bort från sydatorn.



BERNINA artista broderiprogram innehåller bruksanvisningar!

Tala med din BERNINA-återförsäljare om du behöver extra tillbehör till broderidatorn!

Ordlista

Återställa

- att sätta in igen, att sätta tillbaka, att lagra om
- en ändring som görs ogjord, dvs återställs till de ursprungliga inställningarna

Auto

- i samband med sömnad av knapphål till exempel:
- om längden är förprogrammerad visas «auto», dvs knapphållet sys automatiskt (av sig självt) med den programmerade längden

Auto/repeat (upprepa)

- att upprepa innebär att göra om, dvs automatiskt göra om någonting av sig självt
- hålla den externa nållägesknappen nedtryckt leder till att nålläget snabbt och automatiskt ändras

Balans

- att balansera ett stygn eller motiv innebär att ändra ett stygn eller ett sidledsmatat stygn för att rätta till skevhet

Kalibrera

- att kalibrera, att mäta
- kalibrering betyder att bestämma mått, ställa in skärmen

Klar, redo

- beredd, väntar på att börja
- «ready» i broderimenyn (Ready) betyder att motivet kan sys omedelbart

Clr (clear) Radera

- att tömma, att radera
- funktioner eller kommandon kan raderas och återställas till ursprungsläget
- det aktiverade, ändrade stygnen kommer att ändras till grundinställningen

Editera

- att utge, skriva, publicera, bearbeta en text, förbereda en utskrift
- motiv bearbetas på skärmen (Edit 1 eller Edit 2), t.ex. spegelvändning, storleksändring, etc.)

ESC

- stänga en funktion, gå tillbaka till ursprungsläget (t.ex. till de ursprungliga skärminställningarna)

Manuell

- manuellt, för hand
- ett manuellt knapphål sys i fyra eller sex steg (beroende på typen av knapphål). Den som syr ändrar manuellt lägena på skärmen

Mega-Hoop

- mega betyder STOR, hoop betyder ram
- en extra stor ram för brodering av stora motiv eller långa bårder

Minne

- minne, lagring
- program och data sparas och bearbetas
- Sy- och broderidatorns minne kan användas till att spara tex stygn-kombinationer eller motiv

Meny

- sammanfattning, översikt, urval av funktioner

Ny

- att spara ett nytt motiv i broderidatorns minne

OK

- all right, ja
- bekräftelse av kommandot eller ändringen som har gjorts

PC

- Persondator

memorera/räkna

- memorera, känna av
- stygnräknaren memorerar eller programmerar antalet använda stygn
- stygnräknaren memorerar stygnlängden i broderiprogrammet

Reset

- att återinställa, att återgå
- en ändring är ogjord, t.ex. återgår till grundinställning

Rulla

- att snabbt titta igenom
- om en stor fil (t.ex. Vägledning) inte kan visas i sin helhet, kan «rull» funktionen användas för att se hela innehållet

Setup (installation)

- att bestämma, att börja
- strukturera
- i Setupprogrammet kan du exempelvis fastställa och justera fabriksinställningarna så att de passar dina personliga önskemål

Programvara

- allmän term för program (dvs. datorprogram)
- till skillnad från maskinvara eller hårdvara, som används för att beskriva alla fysiska eller påtagbara delar i en dator (t.ex. hölje, motor, osv.)

Sensor, givare

- signalmottagare, måttgivare
- peka hellre på en knapp på skärmen (med fingret eller en pekpena) än att använda tangentbordet

Vägledning

- ett program för själv-hjälp

Uppdatering

- till senaste versionen
- uppdatering av sy- och broderidatorns program: installera en nyare eller senaste versionen, eller uppdatera delar av program

Uppgradera

- att ta till en högre nivå, förbättra,
- uppgradering av sy- och broderidatorn innebär en förbättring eller förlängning av dess funktioner

USB

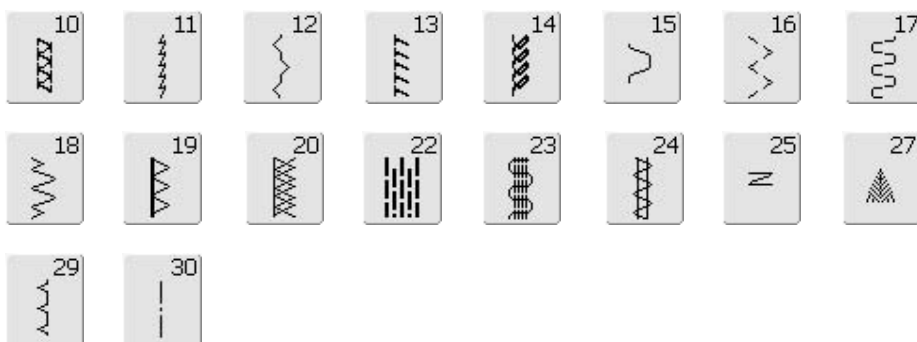
- Universal Serial Bus
- sy- och broderidatorn har USB-anslutningar för anslutning av extra tillbehör (t.ex. CD-ROM-enhet)

Zoom

- att fokusera på, att förstora, eller förminska
- på Edit 1 och Edit 2 skärmarna kan motiv zoomas (förstora eller förminska)

Sömöversikt

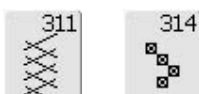
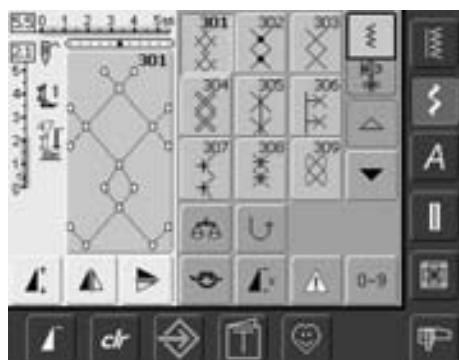
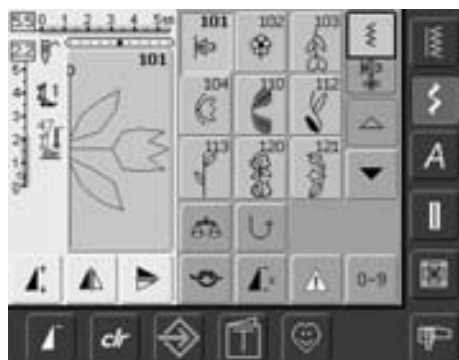
Nyttostygn

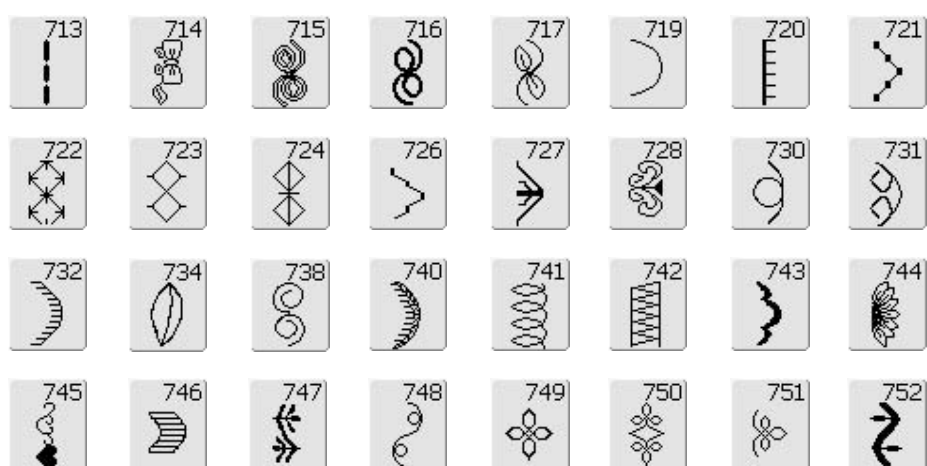
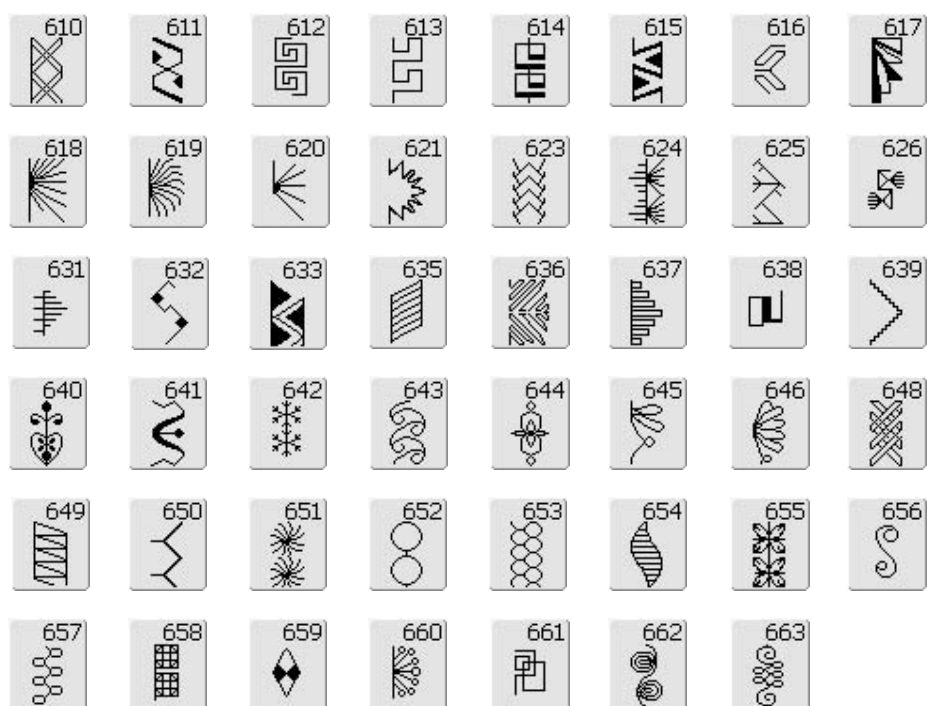
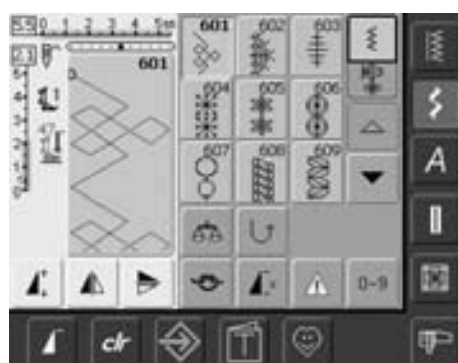
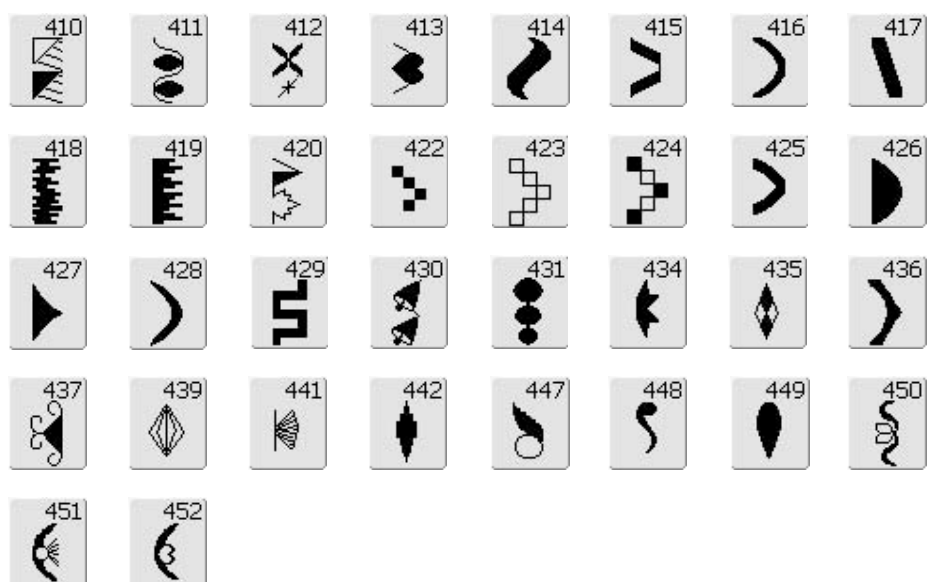


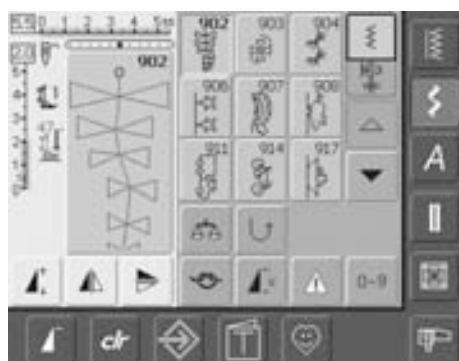
Knapphål



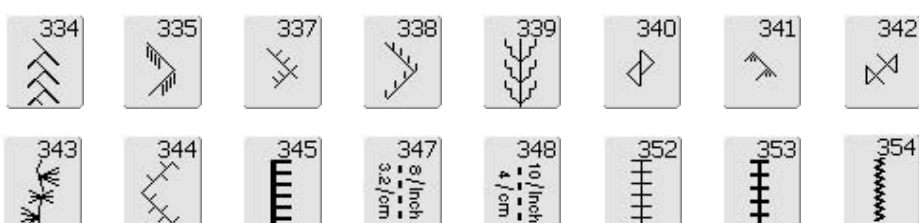
Dekorativa stygn



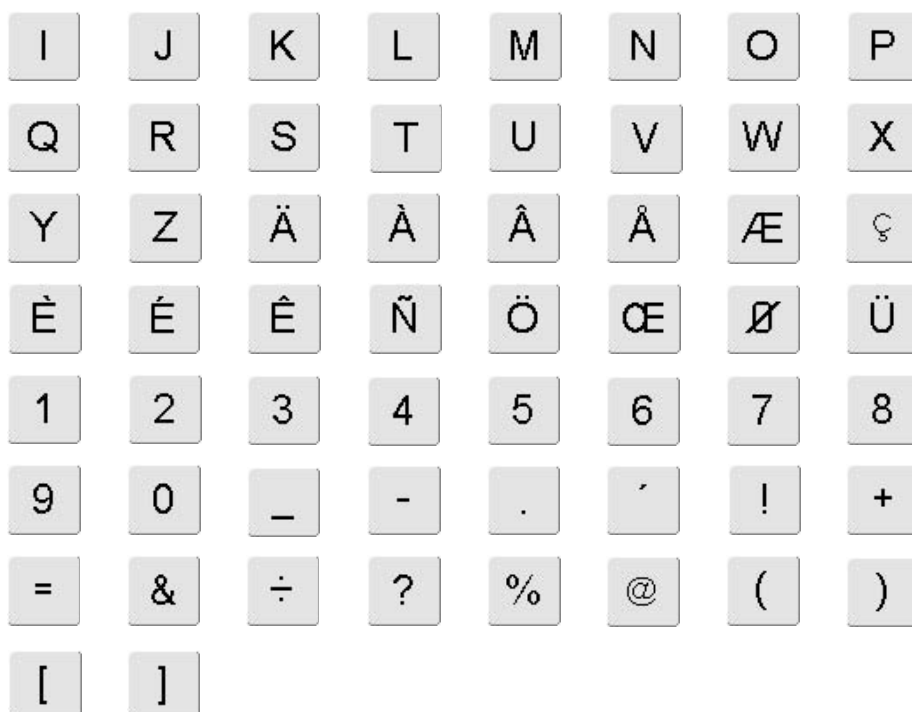


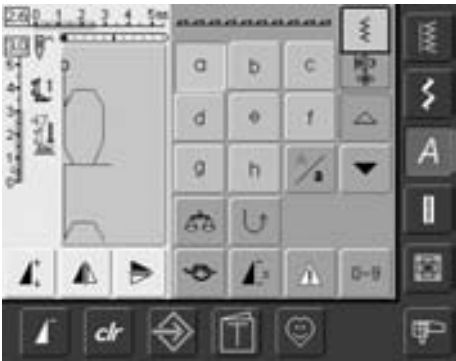


Kviltstyggn

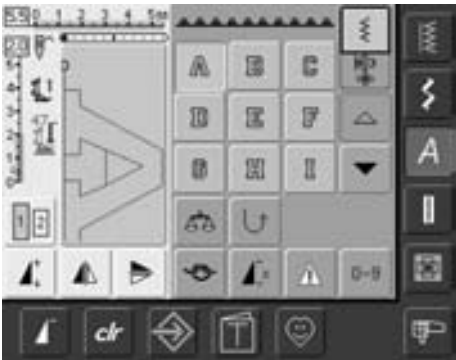


Alfabeten

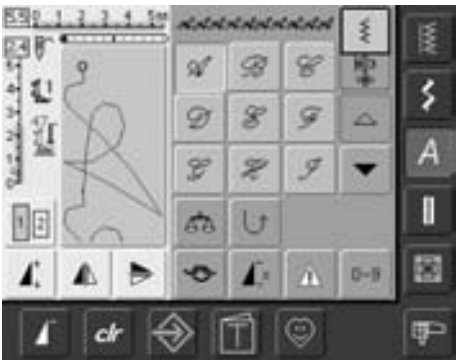




i	j	k	l	m	n	o	p
q	r	s	t	u	v	w	x
y	z	ä	à	â	å	œ	ç
è	é	ê	ñ	ö	œ	ø	ü



J	K	L	M	N	O	P	Q
R	S	T	U	V	W	X	Y
Z	Ä	À	Â	Å	Æ	Ç	È
É	Ê	Ñ	Ö	OE	Ø	Ü	1
2	3	4	5	6	7	8	9
0	_	-	.	,	!	+	=
&	÷	?	%	@	(	)	[
]							



I	H	L	M	N	O	P	Q
R	S	T	U	V	W	X	Y
Z	Ä	À	Â	Å	Æ	Ç	È
É	Ê	Ñ	Ö	OE	Ø	Ü	1
2	3	4	5	6	7	8	9
0	_	-	.	,	!	+	=
&	÷	?	%	@	(	)	[
]							

Index

A			
Alfabet, bokstäver för sömnad	59-61	Detaljer, sydatorn	6-7
• Ändra storlek	61	Dubbel overlocksöm	45
• Kombinera texter	60		
• Kombinera texter och funktioner	61	E	
• Ändra kombinationer	60	Externa funktionsknappar	
• Översikt	59	• Ändring av nålläge	29
• Välja små bokstäver	61	• Nålstoppsfunktionen	29
Alfabet, text för broderi	135-138	• Mönsterslut	29
• Ändra text	136	• Snabbbackningsknapp	29
• Kombinera texter	137	• Fästprogram	29
• Kombinera bokstäver	135	• Hastighetsreglage	29, 128
• Kombinier motiv och text	138	• Start/Stopp-knapp	29, 128
• Ändra bokstäver	135	Extra tillbehör	111
Allmänna funktioner			
• clr (Radera)	30	F	
• Kombiläge	30	Fäll (synlig) med trikåsöm	47
• ESC (Gå ur, avsluta)	30, 123	Fästa tyget i ramen	115
• OK	30	Fästsöm	39
• Mönsterstart	30	Felsökning	104, 148
• Bläddra upp	30, 123	Flat omlottsöm	47
• Bläddra ner	30, 123	Förbereda sydatorn för broderi	114
• Enkelläge	30	Förlängningsbord	9
		Fotpedalen	8
B		Förstärkt raksöm	38
Balans	102	Frihandsystem FHS	9
Bildskärm	22		
Bildskärm - sömmar	23	H	
Blixtlås	49	Huvudkategoriknappar	26-28
Börja brodera	121-122	• Alfabeten	26
• Montering av broderiramen	121	• Knapphål	27
• Broderimotiv	121	• Dekorativa stygn	26
• Broderiskärm	122	• Broderiläge/ Sömnadsläge	27, 128
• Välja broderiram	121	• Personligt Program	27
• Börja brodera med fotpedalen	122	• Nyttosömmar	26
• Börja brodera med Start/Stopp-knappen	122	• Kvilt sömmar	27
Broderimotiv	129-130	• Setup Program	28
Broderitest	117	• Vägledning	28
Broderitråd	119	Huvudströmbrytare	8
BSR Frihandskviltning	80-83		
Byte av nål	13	I	
Byte av syfot	19	Innehåll	3
		Isättning av undertrådsspolen	11
C			
CFL - fluoriserande syljus	15	K	
		Kantslå med overlocksöm	48
D		Kantstickning	40
Dekorsömmar	54-58	Knapphål	62-75
• Användning	54-55	• Automatiskt knapphål Direkt	
• Kombinera dekorsömmar och funktioner	56-57	• Längdbestämmning eller knappmätning på skärmen	69
• Nytt- och dekorsömmar i kombiläget	58	• Balans för knapphål	68
Detaljer, broderimodulen	109	• Knapphål i längtidsminnet	73
		• Knapphålsprogram - Funktioner	63
		• Knapphål - Allmänt	62
		• Knapphål med iläggstråd	65-67
		• Sprätta knapphål	67
		• Viktig Information	64-65
		• Allmänt	62
		• Manuella 4- eller 6-stegs knapphål	74
		• Handsydd knapphål	72
		• Sy runda knapphål och knapphål med öga	71
		• Standard och elastiska knapphål	70
		• Raksömsknapphål	75
		Knappisyningsprogram	75-76
		Kombinera motiv	137-138
		Kviltning med BSR	80-83
		• Aktivering av BSR funktionen	83
		• Applikation med sicksack- eller raksöm	83
		• Larmsignal (Avaktivera/Aktivera)	82
		• BSR Funktion (Avaktivera)	83
		• BSR Mode 1	80
		• BSR Mode 2	80
		• Avaktivera BSR funktionen	83
		• Generell information	80
		• Förberedelse	81
		• Välj signal för BSR i Setup-programmet	82
		• Välj signal för BSR på "BSR" Skärmen	82
		• Användningsfunktioner för BSR	81
		Kvilt sömmar	77-83
		• Olika tekniker	78
		• Frihandskviltning	79
		• Kvilt/Handsöm	79
		• Kvilt sömmar	77
		M	
		Manuell stoppning	43
		Mataren	
		• Matare och tygmatning	20-21
		• Mataren, uppe/ner	20
		• Nedsänkt matare	24
		• Sömnad av hörn	21
		Meddelande (broderi)	149-151
		Meddelande (Sömnad)	105-107
		Mellanlägg för brodering	116-117
		Menyval	25-27
		Montera broderimodulen	112
		Montering av adapter för Friarmsbroderi	113
		Motivfärger	139-140
		• Brodering av individuella färgavsnitt	140
		• Brodering av text i flera färger	140
		• Brodera motiv i en färg	140
		• Ändra motivfärg och trådfabrikat	139

N

Nål, tråd och tyg 16

Nålinformation (Allt du behöver veta.) 17

Nålinformation (Viktig fakta) 16

Nålpåträdare 12

Nålsortiment 18

Nätsladd 8

Nivåplattor 21

Nyttosömmar 34-53

- Individuell justering av nyttosömmar 36
- Nyttosömmar i kombiläget 58
- Nyttosömmar 36
- Nyttosömmar - sammanfattning 34-35
- Sy i trikå och stickade material 44

O

Olika stygntyper 118

- Fancy-fill-söm 118
- Hoppstyg 118
- Kontursöm 118
- Satinsöm 118
- Plattsöm 118
- Underlagsstyg 118

Ordlista 155-156

Osynlig fällsöm 50

P

Personligt Program 84-86

- Ändring av stygn 86
- Radering av personliga stygn 85
- Programmeringsskärm 84
- Välja sömmar 85

Piecingstyg / Raksöm 53

Placering av motiv 130-131

Programmera, spara och radera stygnkombinationer 87-91

- Ändra en stygnkombination 90
- Radera mappar 91
- Mappinnehåll - översikt 89
- Tömma stygnändringsområdet 88
- Allmänt 87
- Spegelvända 91
- Öppna en tom mapp 88-89
- Öppna en sparad kombination 89
- Programmera och spara stygnkombinationer 87-88

R

Raksöm 38

Rengöring 103

Resväska 4

S

Säkerhetsföreskrifter 1

Setup-Program 92-101

- Meddelande och Audio-inställningar 97-98
- Skärminställningar 93
- Broderiinställningar 94-95
- Skriv in information om återförsäljaren 99
- Meny 92
- Övervakningsfunktioner 98
- Återställ till fabriksinställning 100-101
- Välj språk 98
- Syinställningar 94
- Text på välkomstskärmen 93
- Tryckkänslighet (Skärmen) 96
- Uppdatering 99-100
- Version Information 99

Sicksacksöm 41

Skärmfunktioner och displayer 123-128

- Lägg till motiv 125
- Byt stygn 125
- Kontroll av ramstorlek 124
- Motivfärgskärmen 124, 127
- Färgnummer 124
- Radera 125
- Edit 1 Skärmen 127
- Broderimeny 125
- Broderisekvenskontroll 127
- Broderitid 124, 127
- Broderiramsskärm 127
- Spegelvändning (vänster/höger) 126
- Centrerung av motiv 124
- Motivstorlek 124, 127
- Flytta motivet 126
- Nytt motiv 125
- Räkna om motivet proportionellt 126
- Återgå 125
- Återvända till menyn 123
- Roterat motiv 126
- Spara 125
- Välj ram 124
- Visa rutnät 125
- Enfärgs-/flerfärgsmotiv 127
- Till nästa sida - Edit 1 126
- Till nästa sida - Edit 2 125
- Zoom 125

Sömval 23, 25

Sömöversikt 157-160

Spara ändringar permanent 24-25

Spara motiv 141-145

- Radera ett sparad motiv 144
- Radera alla sparade motiv 144-145
- Överskrivning av motiv 143
- Spara på BERNINA USB-minne 142
- Spara i broderiatorn 141

Specialfunktioner

- Alfabetsstorlek 32
- Balans 33
- Permanent bakåtsöm 33
- Radera 32
- Direkt inmatning av längd eller knappmätning på skärmen 32, 63

- Manuellt knapphåll 32, 63
- Minne (Bibliotek) 33
- Spegelvändning (höger/vänster) 31
- Spegelvändning (upp/ner) 31
- Multifunktionsknapp 32
- Mönsterförlängning 31
- Repetition av mönster 32
- Programmera knapphållslängd 32, 63
- Återställ stygnbredd och stygnlängd till grundinställningen 31
- Spara 32
- Fästfunktion 32
- Säkerhetsprogram 33
- Stygnräknare för stoppningsprogram 31
- Stygnval med siffror 33
- Stora/små bokstäver 33

Spolkapsel uttagning/isättning 10

Stoppningsprogram 42

Stretch- overlocksöm, förstärkt overlocksöm 46

Styg nplåt 20, 114

Super Stretch/Trikåsöm 46

Sy i elastiska material, elatisk rynkning/rynkband 52

Syfotsindikator 24

Syfotslyftare (FHS, FriHandsSystem) 9

Syfotstryck 19

Syfötter 5

Syljus (CFL) 15

T

Ta upp undertråden 12

Tillbehör 152-154

- Arista broderiprogramvara 154
- Broderiram "Mega-Hoop" 153
- Broderiminne 153
- Väsksystem 152

Tillbehör broderi 110-111

Tillbehör sömnad 4-5

Tillbehörsskåp 4

Tillfälligt ändrat stygnminne 24, 37

Träckelstyg n 53

Trådavbrott (brodering) 147

Trådavskärare

- vid trådupphämtning 12
- vid undertrådspolning 10

Trädning av undertråd 114

Trädning av övertråd 11, 114

- Dubbelnål, Trippelnål 14

Trådrullehållare

- horisontell 10, 11, 114
- vertikal 13

Trådspänning 15, 114

U

Undertrådsavskärare 10

Uppspolning av undertråd 10

